Contraste insuffisant

1112

la Voix du Sud

27e année — No 4 LAC-ETCHEMIN, 25 janvier 1988 Port payé à Lac-Etchemin

Commission scolaire Langevin

Visite de Zippy

Page 8

La mascotte Zippy a fait des enfants heureux lors de son pasage dans les écoles de la Commission scolaire Langevin, la semaine dernière. On la voit ci-haut devant la classe d'Andrée Lambert, qui apparaît sur la photo, l'instigatrice de cette tournée.

Centre de ski La Crapaudière

Campagne de souscription lancée

Page 10

Un immense baromètre (qu'on doit inscrire aux records Guiness sous peu) a été érigé à même un pilier de béton du Canadien National à l'entrée du village. Il va permettre à la population de suivre l'évolution de la campagne de souscription, sous l'oeil attentif de notre skieur juché en haut du pilier. Estelle Burnard et Philippe Labrecque, respectivement présidente de la campagne de souscription et président de la corporation du centre de ski Saint-Malachie Inc, sont photographiés devant le baromètre.

Bellechasse

Le PQ veut du développement

Pages 5 et 6

Tournoi de hockey Pee Wee du Carnaval

Lac-Etchemin y sera

Page 23

COOP = le choix des consommateurs

MAGASIN COOP
SAINTE-JUSTINE
ROUTE 204
Épicerie 383-3023
Quincaillerie 383-3020

25 25 25

Collège électoral du Conseil permanent de la jeunesse

Mona Mercier retenue

par Gaétan Fontaine

Au même titre que les femmes ou les intervenants du milieu éducatif qui sont représentés respectivement par le conseil du statut de la femme et le conseil supérieur de l'éducation, les jeunes posséderont sous peu un organisme qui leur permettra de faire valoir leur point de vue.

Le gouvernement du Québec remplira ainsi une promesse faite au moment des dernières élections.

Pour ce faire, il a procédé à la nomination des 40 représentants du collège électoral chargé de l'élection des membres du conseil permanent de la jeunesse. Ces jeunes, tous âgés entre 15 et 30 ans, ont été sélectionnés parmi les 470 personnes qui avaient posé leur candidature au cours d'une campagne tenue entre le 5 octobre et le 27 novembre derniers.

Conformément à la loi sur le Conseil permanent de la jeunesse, le gouvernement a nommé les membres du collège électoral en s'assurant, dans la mesure où la liste des candidats le permettait, d'une représentation diversifiée des régions du Québec, des secteurs d'activités, des groupes d'âges et des communautés culturelles et en veillant à ce que ledit collège soit composé autant de femmes que d'hommes.

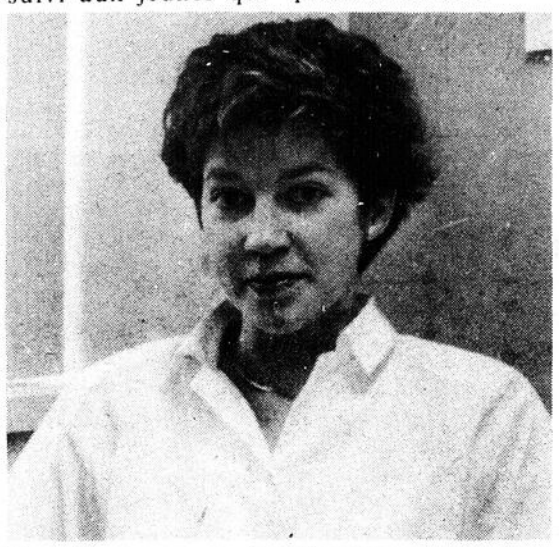
Candidate originaire de Bellechasse

Parmi les candidates retenues, l'une est de Bellechasse. Il s'agit de Mlle Mona Mercier.

Cette dernière est une psycho-sociologue qui travaille en collaboration avec le CLSC de Bellechasse et le CRSSS. Son travail consiste à orienter de jeunes assistés sociaux en vue de leur faire effectuer des travaux communautaires auprès de différents groupes ou organismes.

Elle a ainsi favorisé une certaine forme de réinsertion sociale auprès d'environ 150 jeunes depuis la création de ce service en 1985.

Elle peut tout aussi bien leur donner une formation pour la recherche d'un emploi, comme elle peut travailler avec eux dans le but de favoriser un retour éventuel à l'école. En plus de les orienter, Mlle Mercier assure aussi un suivi aux jeunes qui viennent la consulter.



Mona Mercier, du comté de Bellechasse a été retenue parmi les quarante candidats et candidates qui brigueront les suffrages lors de l'élection pour le choix des représentants qui siègeront au conseil permanent de la jeunesse.

Pour sa part, M Robert Bourassa, premier ministre du Québec, s'est dit fier de constater la diversité et la qualité des 40 personnes qui forment désormais le collège électoral. Il a également souligné avec satisfaction que l'objectif de son gouvernement, à l'effet de rendre le collège électoral le plus représentatif possible de la jeunesse québécoise, a pu être rencontré. "Il s'agit là d'une solide assise pour le conseil permanent de la jeunesse" a ajouté le Premier ministre du Québec.

Donc les 5, 6 et 7 février prochains, ces 40 jeunes seront réunis lors d'une séance à huis clos afin de procéder, parmi eux, au choix des 15 membres du conseil permanent de la jeunesse Et comme le soulignait Mlle Mona Mercier, représentante de la région de Bellechasse: "Le conseil permanent de la jeunesse deviendra éventuellement un canal de communication authentique entre la jeunesse, la province et l'état."

Buanderie du Lac
281 - 2e ave
(sous-sol)
LAC-ETCHEMIN
Ouvert 7 jours par semaine
jusqu'a 22 heures
• Accès facile • Vaste stationnement

Comunik INC
NOTRE SERVICE est la base de notre commerce
IMPRIMERIE COMMERCIALE DU LAC-ETCHEMIN
IMPRIMERIE-SÉRIGRAPHIE
FORMULES D'ORDINATEUR
Michel Roy, prop.
313, rte 277
Lac-Etchemin
Atelier 625-5612

y'a pas meilleur pour les prix!
Vente hivernale
DERNIÈRE SEMAINE
3 morceaux $699
EXCLUSIVITÉ «LE MEUBLEUR»
UNITÉ MURALE: De « PIER », nouveau modèle, fini mélamine. Disponible gris ou blanc.
UNITÉ T.V.: 32" x 16" x 78" H. — UNITÉ BAR: 32" x 16" x 78" H.
UNITÉ CENTRE: 24" x 16" x 78" H.
LE MEUBLEUR y'a pas meilleur pour les prix! CARTE D'ACHAT
PAYABLE EN MAI 1988*
• AUCUN INTÉRÊT*
* Si vous payez en entier avant le 10 mai 1988.
* Sujet approbation du service de crédit.
* Accompte minimum requis.
* Excluant électroménagers et électroniques.
* Taxe proxinciale en sus si applicable.
Plan mise de côté
4 morceaux $499
UMARK INC.
MOBILIER DE CHAMBRE JUVÉNILE: De UMARK, ensemble 4 morceaux en mélamine blanche incluant commode 3 tiroirs, commode 4 tiroirs, tête de lit 39" et lit plate-forme 39". Choix de 10 couleurs sur les poignées interchangeables à votre gré. Aussi disponible: Miroir, table de nuit, bibliothèque, pupitre, bureau double, lit capitaine, coin, etc.
ORTHO CHIRO GARANTIE 15 ANS
2 morceaux 39" $159
ENSEMBLE DE MATELAS ET SOMMIER: De « MÉDAILLON » « ORTHO CHIRO », 312 ressorts pour matelas de 54", bon confort, tissu 100% coton, garantie de 15 ans. Aussi disponible à prix spécial ensemble de 54".
BON-A-VISTA $529
CANAPÉ-LIT: De « BON-A-VISTA », modèle contemporain avec matelas 54" à ressorts. Tissu 100% nylon, bris, beige et rose.
GAGNEZ UN VOYAGE
d'une semaine pour 2 au VÉNÉZUÉLA
VOIR LES DETAILS DU CONCOURS EN MAGASIN
le Soleil de votre Hiver
multitoar
Consultez la circulaire reçue pour de nombreux autres spéciaux
Meubles Standon limitée
Route 277
St-Léon-de-Standon, Québec G0R 4L0
642-2852
LE MEUBLEUR

Représentants:
Bernard Côté
Saint-Luc
636-2135
André Laliberté
Saint-Odilon
464-4891
Rémi Lantagne
Sainte-Sabine
383-3420
Gervais Royer
Sainte-Justine
383-3260
Instant Reçu REER...
Votre reçu pour fin d'impôt
Remis immédiatement
Coopérants
11 193, 2e Avenue
Saint-Georges Est
Beauce, G5Y 1V9
228-1331

PQ de Bellechasse

Lancement de la campagne de financement

par André Poulin

D'ici au 31 mars prochain, le PQ de Bellechasse compte ramasser un total de 10 000 $ auprès de ses membres dont il espère porter à 1 000 le nombre qui est actuellement de 589.

Voilà les objectifs que se sont fixés les membres du parti québécois de Bellechasse pour la campagne de financement '88 du parti québécois qui à l'échelle provinciale vise à recueillir la somme de 1,5 million de dollars.

Pour atteindre son objectif, le parti québécois recourra à la sollicitation de la masse des citoyens qui souscrivent avec des dons de 5 $, 10 $ ou 20 $.

"Il n'est pas question pour nous d'organiser des soupers à 500 $ du couvert" de rappeler M Claude Lachance, président du parti québécois de Bellechasse, en faisant alors allusion à la pratique de financement utilisée par les libéraux de Bellechasse au cours des deux dernières années. "La méthode de financement du parti québécois est peut-être plus onéreuse et plus difficile mais elle a au moins l'avantage d'être plus démocratique" de souligner le président de l'association péquiste de Bellechasse qui s'est dit confiant de pouvoir atteindre ce double objectif de financement et de membership compte tenu du vif intérêt suscité présentement par la candidature de Jacques Parizeau à la présidence du parti québécois.

Rappelons enfin que, dans l'éventualité où il y aurait plusieurs candidats briguant les suffrages au poste de président du parti québécois, ce qui rendrait nécessaire la tenue d'un scrutin le 15 mai '88, la date limite pour devenir membre en règle et pouvoir voter est fixée au 31 mars prochain.

André Thibodeau, c.a.
directeur

Jean-Guy Jacques, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

LES CONSEILLERS
Samson Bélair INC

11400, 1ère ave. Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e ave. Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1e ave Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, St-Éphrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197
BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

MRC des Etchemins

On resserre les cordons de la bourse

par Andre Poulin

Au terme de sa séance à huis clos du 14 janvier dernier, le conseil des maires de la MRC des Etchemins a décidé de diminuer de 4 000 $ la masse d'augmentation salariale accordée à ses six employés.

Ceux-ci devront donc se contenter d'une hausse salariale globale de 14 300 $ plutôt que de celle de 18 300 $ décidée lors de la séance d'adoption des prévisions budgétaires en novembre dernier.

Cette diminution de la masse salariale versée aux employés de la MRC n'impliquera toutefois pas de modification des quote-parts payées par les municipalités membres de la MRC puisque les avis de cotisation de la MRC leur avaient été postés antérieurement à la décision du conseil des maires de réviser à la baisse le montant des émoluments versés à ses employés.

Par contre, le déboursé excédentaire effectué par les municipalités se traduira au terme de l'exercice financier '88 de la MRC par un surplus financier qui sera éventuellement appliqué sur son prochain budget.

AMTO
Centre médical d'amaigrissement de Beauce
2200, boul. Dionne,
Saint-Georges Ouest
228-2024
Dr Jacques Roy, médecin omnipraticien
Dr Léonce Béland, médecin omnipraticien
Chantal Tremblay, technicienne en diététique
Suzanne Garneau, infirmière
TRAITEMENTS D'OBÉSITÉ, VARICES ET CELLULITE

LE PLUS POPULAIRE AUPRÈS DES GENS D'ACTION

Gaétan Boucher, patineur olympique

REER DESJARDINS

Souplesse et performance : des qualités essentielles chez les athlètes qu'on peut aussi attribuer aux REER Desjardins. C'est pourquoi, au Québec, les gens d'action choisissent Desjardins au moment de contribuer à un REER.

Économie d'impôt, rendement avantageux, préparation d'une retraite confortable : Desjardins offre des REER qui répondent à vos besoins.

LE PLUS GRAND

Parce que Desjardins est le chef de file en matière de REER au Québec, chaque caisse peut offrir une gamme complète de produits de retraite pour répondre aux besoins de ses membres.

Modalités des plus souples, choix des termes, contributions au REER du conjoint, REER par versements ou prêt pour un REER... vous êtes assuré de trouver chez Desjardins la formule d'épargne-retraite qui convient à vos ressources et à vos besoins financiers.

LE PLUS PROCHE

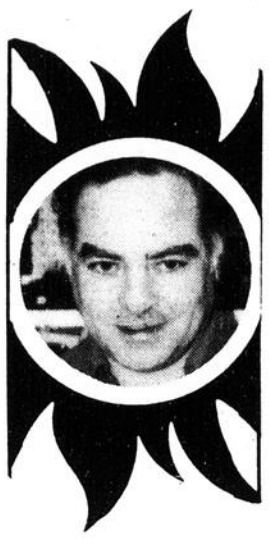
Avec plus de 1 600 points de service, Desjardins est aussi le plus vaste réseau financier au Québec. À chaque caisse, vous pouvez compter sur des conseillers éclairés et attentifs à vos besoins financiers.

Au moment de choisir votre REER, passez à votre caisse et renseignez-vous sur les avantages des REER Desjardins. Nos conseillers n'attendent que l'occasion de vous aider.

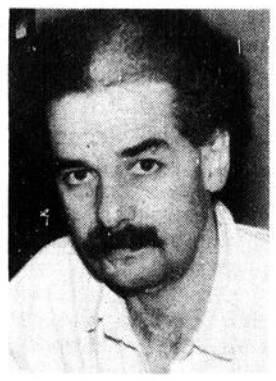
La caisse populaire Desjardins

La date limite pour contribuer à un REER est le 29 février 1988 si vous désirez profiter d'une réduction d'impôt sur vos revenus de 1987.

25



Commentaire



Le temps de se mouiller

par André Poulin

L'implantation d'un centre de ski sur le Mont-Orignal, ou le développement des industries dans le domaine des transports, du plastique ou de la transformation des aliments (Prévost Car, IPL, la coopérative Dorchester, etc.) sont révélateurs du dynamisme de la population de Bellechasse-Etchemin à se prendre en mains et à assurer son développement.

Aujourd'hui, ce dynamisme se manifeste notamment dans le secteur touristique avec les projets d'implantation des centres de ski de la Crapaudière à Saint-Malachie ou du Massif du Sud sur la montagne du Midi. Soutenus par l'enthousiasme de promoteurs désireux d'équiper la rive-sud de Québec de centres de ski aptes à retenir la population de ce territoire sur la rive-sud de Québec, ces projets ont franchi de façon concluante les étapes des études de faisabilité et de rentabilité.

L'augmentation de 32% des adeptes québécois du ski alpin au cours des trois dernières est d'ailleurs là pour appuyer leur prétention comme quoi la rive-sud de Québec, plus particulièrement Bellechasse, a raison de réclamer sa part du gâteau. Que ce ne soit que pour répondre plus adéquatement à la demande actuelle de 475 548 jours/ski présente sur la rive-sud de Québec, ces projets de développement se justifient donc.

Le recrutement par l'un et l'autre groupes de promoteurs de plusieurs investisseurs sérieux prêts à s'impliquer dans l'implantation des centres de ski mentionnés le prouve.

Dans le cas de la Crapaudière, trente-deux ont jusqu'à maintenant investi quelque 600 000 $ alors que du côté du Massif du Sud une centaine ont souscrit pour un million de dollars de capital-actions dans le projet du Massif du Sud.

Ces chiffres parlent d'eux-même et démontrent clairement la volonté de la population de Bellechasse-Etchemin de se prendre en mains et de continuer à s'impliquer activement dans son développement. La population de Bellechasse-Etchemin n'a donc pas hésité à se mouiller.

C'est maintenant au tour des autorités gouvernementales à faire leur bout de chemin. La condition posée par le ministre Picotte pour ce faire, à savoir que la population démontre de façon tangible son intérêt pour ses projets de développement en y investissant est satisfaite, ou en voie de l'être, comme en font foi les chiffres mentionnés plus haut.

Alors, que le gouvernement libéral tienne sa promesse et débloque les subventions auxquelles les promoteurs de Bellechasse ont droit au même titre que ceux du reste de la province qui ont profité largement des subsides gouvernementaux pour implanter et diversifier leurs équipements. Bellechasse aussi paie des taxes.

De plus, cette aide doit être accordée dans les plus brefs délais de sorte que l'implantation de ces équipements puisse se faire dès 1988, ce qui contribuerait à combler l'évidente disparité qui existe entre la rive-sud et la rive-nord de Québec dans le domaine des infrastructures touristiques.

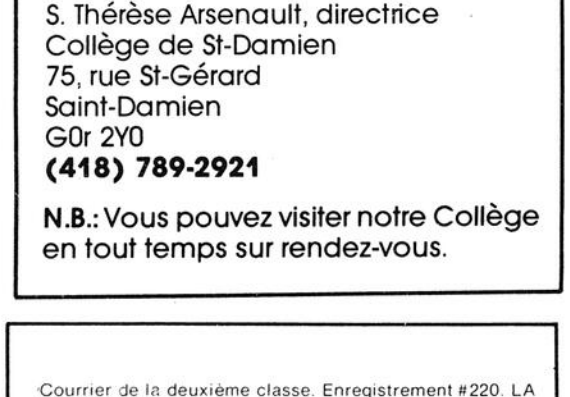
Bellechasse-Etchemin possède le potentiel requis pour se développer, ne peut, ni ne veut souffrir des délais administratifs injustifiables pour réaliser ses projets de développement.

Les gouvernements n'ont plus qu'à se mouiller, le temps est venu.

COLLÈGE de ST-DAMIEN

Saint-Damien (Cté Bellechasse) Qué.

(418) 789-2921 G0R 2Y0



— Établissement d'enseignement privé pour jeunes filles

— Cours secondaire général: 1ère, 2è et 3è inclusivement

— Pensionnat et Externat

— Séance d'information et visite de l'école, **dimanche le 17 avril 1988, de 13h00 à 16h30**

— Pour tout renseignement supplémentaire (prospectus, conditions financières, demandes d'admission)

Écrire ou téléphoner à:

S. Thérèse Arsenault, directrice
Collège de St-Damien
75, rue St-Gérard
Saint-Damien
G0r 2Y0
(418) 789-2921

N.B.: Vous pouvez visiter notre Collège en tout temps sur rendez-vous.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement #220. LA VOIX DU SUD est publiée par Les Journaux Associés S.F. Inc. **ADRESSE: C.P. 400, Lac-Etchemin, G0R 1S0. (418) 625-7471.**

MEMBRE

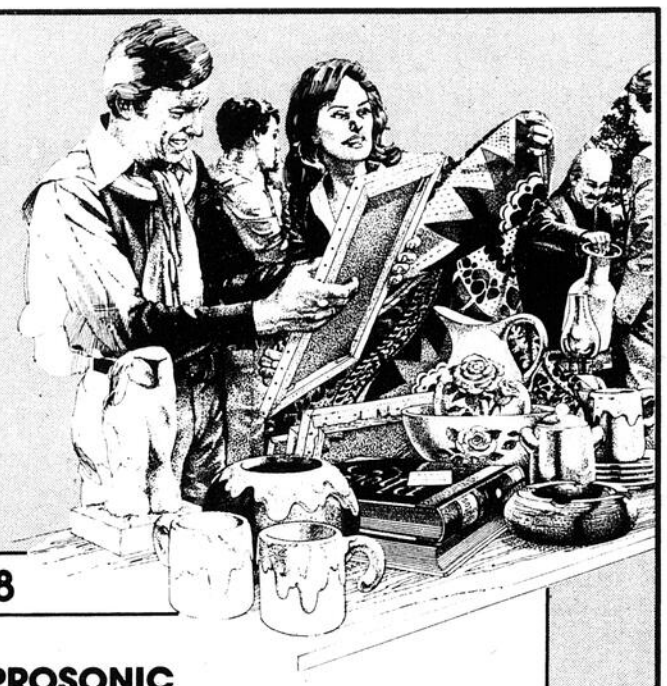
ODC — LES HEBDOS RÉGIONAUX — ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE — le réseau Select

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.
Éditeur: Michel Bégin
Dircteur général: Charles Couture
Rédacteur en chef: André Poulin
Journalistes: Gaétan Fontaine, Benoît Leclerc
Directeur de la publicité: Charles Couture
Conseillers publicitaires: Gill Nadeau, Marcel Couture
Promotion: Daniel Deneau
Annonces classées: Johanne Gourde
Composition: Les Ateliers Typo-Plus Inc.
Impression: Imprimerie Transmag.

Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

GRANDE VENTE

après inventaire



DU 26 JANVIER AU 6 FÉVRIER 1988

JUSQU'À 20% sur tous les CADRES DÉCORATIFS

EXEMPLE:

	SPÉCIAL
ENSEMBLE 3 DANS 1	
Rég.: $31.95	**$26.95**
16" x 20" Rég.: $9.95	**$8.95**
8" x 10" Rég.: $5.95	**$4.79**
ENSEMBLE DE 2	
8" x 10" Rég.: $12.95	**$10.49**
ENSEMBLE POUR ENFANTS	
3 cadres Rég.: $11.95	**$9.59**
2 cadres petits Rég.: $4.49	**$3.99**
1 cadre Rég.: $2.49	**$1.99**

AMPOULES (pqt 2) 25 à 100 watts, Durée 5 000 heures, Rég.: $1.89 — **$1.49**

CASSETTES TDK Super Avilyne VHS T-120, Rég.: $7.29 SPÉCIAL — **3/$19.95**

CASSETTES RADIO TDK 60 MINUTES **$1.60** 90 MINUTES **$1.89**

PROSONIC Système de son, 2 haut-parleurs, table tournante, équalizer, 1 petite cassette, AM/FM stéréo, Rég.: $399.99 — SPÉCIAL **$349.99**

SANYO Radio double-cassette — **$169.95**

CURTIS Télévision couleur 14" garantie 3 ans sur pièces et main-d'oeuvre — SPÉCIAL **$259.99**

LAMPE SIMPLE AU TOUCHER

$89.95 ch. sur pied — **$62.95 ch.** sur table — **$49.95 ch.** petite

DOUILLETTES lit double, Rég.: $30.99 — SPÉCIAL **$26.95**

Plusieurs autres spéciaux en magasin trop long à énumérer.

Une visite vous fera économiser

TOUTE VENTE AU COMPTANT ET FINALE

LES IMPORTATIONS LOUKA ENR.

AUGUSTIN VACHON, prop.

145A, rte 277

Sainte-Germaine-Station (près de l'intersection 0365)

625-7630

Des membres de l'exécutif du parti québécois de Bellechasse: de gauche à droite, Julien Bélanger de Honfleur, Guylaine Théberge de Saint-Raphaël, Claude Lachance, président, Lyne Carrier Demers de Saint-Anselme secrétaire et Jean-Louis Paré de Honfleur.

Bellechasse

Le PQ veut du développement

par Andre Poulin

L'inaction du gouvernement libéral et plus particulièrement celle de la député de Bellechasse dans les dossiers économiques d'importance vitale pour le développement du comté était dénoncée lors d'une conférence de presse tenue mercredi dernier à Saint-Anselme par l'ex-député Lachance, maintenant président du parti québécois de Bellechasse.

"Après 26 mois de pouvoir du gouvernement Bourassa, le coureur a eu sa chance" de commenter ce dernier tout en se défendant de critiquer pour le plaisir de critiquer.

"Cette intervention du parti québécois de Bellechasse devrait être perçue comme un geste positif qui ne vise rien d'autre qu'à provoquer une réaction saine et rapide des élu(es) en place à Québec. Si ça donne des résultats, tant

(suite à la page 6)

Deni S Roy Service
RÉPARATIONS
d'appareils ménagers
VENTE et INSTALLATION
D'APPAREIL COMMERCIAL
309, route 277
Lac-Etchemin
625-5201

Choisir d'être libre efficacement
EN OPTANT POUR
UNE CONTRACEPTION DOUCE
DANS VOTRE VIE SEXUELLE ACTIVE
Une perspective de régulation des naissances
COUPLES CONSULTANTS ACCRÉDITÉS

Seréna Saint-Georges Ouest	228-1706
Seréna Saint-Georges Est	228-9846
Seréna Lac-Etchemin	625-3348
Seréna Notre-Dame-des-Pins	774-5472
Seréna Saint-Odilon	464-4367
Seréna Saint-Prosper	594-8733
Seréna Saint-Côme	685-3064
Seréna Saint-Louis	267-5844
Seréna Saint-Zacharie	593-3350
Seréna Beauce	227-1234

Membres de la fédération internationale d'action familiale. FIDAF

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ
DES ETCHEMINS

AVIS AU PUBLIC

AVIS AU PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Louise Gagnon, secrétaire-trésorière, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, (selon la loi) au 495, rue de l'Édifice municipal, Sainte-Rose-de-Watford, JEUDI le dixième jour de MARS 1988, à DIX heures de l'avant-midi, pour défaut de paiement des taxes municipales et scolaires ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente.

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINTE-AURÉLIE

1514-82-4747 — Lot P. 41 — Taxes: 1 119,98 $
Melo, Raynald — Rang 8
Canton Metgermette Nord
Superficie: 13 920 pi

Bornes: Au Sud-Ouest par la rue des Saules;
Au Sud-Est par le terrain de Mme Raymond Alain et partie du lot de M. Léopold Morin;
Vers le Nord-Est par la rue des Bouleaux;
Vers le Nord-Ouest par le terrain de M. Denis Maranda

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINTE-JUSTINE

1641-35-1116 — Lot 23-4 — Taxes: 1 248,48 $
Turgeon, Michel — Rang IX
Canton Langevin
Superficie: 13 627 pi

Bornes: Au Nord-Ouest par la rue Fauchon;
Au Nord-Est par une partie du lot 23 appartenant à M. Mario Lapointe;
Au Sud-Est par une partie du lot 23 appartenant à M. Normand Carrier;
Au Sud-Ouest par une partie du lot 23 appartenant à M. Clément Bissonnette.

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-LUC

1153-59-2575 — Lot 29 — Taxes: 106,95 $
Colgan-Bilodeau, Fernande — Rang 13
Canton Standon
Superficie: 84,49 ac

Bornes: Au Nord-Est par le lot no 30 rang 13;
Au Sud-Est par la rivière Etchemin;
Au Nord-Ouest par le lot 24 rang 13;
Au Sud-Ouest par le lot no 28 rang 13

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINTE-ZACHARIE PAROISSE

1606-97-5530 — Lot 31-P, 32-P — Taxes: 48,56 $
Fortier, Achille — Rang 4
Canton Metgermette Nord
Superficie: 42,37 ac

Bornes: Au Nord-Ouest par une partie du lot 31, propriété de M. Yvon Morin;
Au Sud-Ouest par le chemin du 3ième Rang Est;
Au Sud-Est par le chemin du 3ième Rang Est;
Au Nord-Est par une partie du lot 33, propriété de M. Austin Breton.

Donné à Sainte-Rose-de-Watford, au bureau de la M.R.C. des Etchemins ce quatorzième jour de janvier 1988.

Louise Gagnon
secrétaire-trésorière

"Labatt Bleue"
Labatt BIÈRE Pilsener BEER
SUPER
concours de bronzage.
Encore plus EXCELLENT au
au DISCO-BAR L'Excel
Le Manoir au Etchemin
UNIGLOBE VOYAGES SARTIGAN inc.
À GAGNER: *4 voyages en Floride*
2 pour LUI
2 pour ELLE
Valeur de
$2,500.00
AUSSI: Plus de $550.00 en en prix de présence
Présentation du 5 février au 25 mars
Semi-finale le 1er avril, le 8 avril
Grande finale le 15 avril
Inscription gratuite:
Les 24 hommes et les 24 femmes participants sont bronzés, habillés et coiffés par les Salons et Boutiques participants.
POUR INSCRIPTION AVANT LE 5 FÉVRIER
625-2101
Johanne Lessard
SOIRÉE (14-18) — JEUDI LE 28 JANVIER 1988
Un autobus partira de l'église de Sainte-Justine à 20h30 pour se rendre au Manoir et de là, nous repartirons vers Sainte-Justine à minuit et demi.
Membre de l'Association Touristique du Pays de l'Érable

25

"LA CRAPAUDIÈRE"

Dans les deux prochaines chroniques, nous vous présenterons un résumé de la troisième étude réalisée par le groupe Leblond, Tremblay, Bouchard en juillet 1987, soit le "Plan de développement". Précisons tout de suite que cette étude a été remise à jour en décembre 1987, puis en janvier 1988 en raison de l'aménagement du stationnement, du chalet, et de la pente école prévus du côté nord de la rivière Etchemin, donc directement accessible par la route 277, alors que dans l'étude de juillet 1987, ces aménagements étaient situés du côté sud de la rivière. De plus, ce "Plan de développement" option 2 prévoit l'enneigement artificiel et l'éclairage de quatre (4) pistes dès la première année d'opération.

Cette première partie de l'étude nous permettra de vous informer au sujet du programme de développement ainsi que de l'analyse de rentabilité des opérations alors que la prochaine chronique traitera spécifiquement des retombées économiques.

Le programme de développement est élaboré en cinq (5) phases, correspondant aux cinq (5) premières années d'opération du centre de ski. Les phases 1 et 3 étant des phases de développement majeur tandis que les phases 2, 4 et 5 sont des phases de consolidation.

Le sommaire des investissements s'établit comme suit: phase 1: 4 140 000 $; phase 2: 250 000 $; phase 3: 2 270 000 $; phase 4: 190 000 $ et phase 5: 440 000 $ pour un grand total de 7 290 000 $.

Notons que la phase 1 prévoit notamment:

- l'acquisition des propriétés, l'alimentation électrique;
- Le déboisement et l'aménagement de 4 pistes (16,9 hectares);
- l'acquisition et l'installation d'un télésiège quadruple;
- l'acquisition et l'installation d'un télé-assiette;
- le bâtiment d'opérateurs pour les deux remontées;
- l'enneigement artificiel de quatre (4) pistes;
- l'éclairage des pistes 4, 5 et 8, du haut de la 3 et du bas de la 6;
- la construction du chalet des skieurs (1 000 m²);
- l'alimentation en eau potable et traitement des eaux usées;
- l'aménagement du chemin d'accès et d'un stationnement;
- la construction d'un pont routier;
- la construction d'un garage;
- la construction d'une passerelle;
- l'acquisition d'un véhicule pour l'entretien des pistes;
- les imprévus et frais contingents.

L'analyse de rentabilité s'exprime sous forme de budget pro forma d'opération, qui tient compte d'une opération du centre en soirée, dès la première année. De plus, les budgets sont établis selon une hypothèse de fréquentation de 85 000 visites, soit le scénario le plus conservateur de l'étude de marché ainsi que sur une hypothèse de participation gouvernementale représentant 40% des coûts d'immobilisation. Les revenus ont été établis sur la base de tarification moyenne dans des centres comparables tenant compte des demi-journées et des promotions.

Le budget d'opération démontre que le centre de ski deviendrait véritablement rentable à partir de la quatrième année. Cependant, si l'on exclut l'amortissement, qui ne constitue pas une sortie de fonds, et que l'on tient compte du remboursement de capital annuel, on réalise que, **dès la première année, on obtient un surplus de fonds qui est réalisé l'année suivante pour les nouveaux aménagements et de même façon, les années subséquentes.**

Outre les subventions gouvernementales, le financement du projet compte sur une implication du milieu sous forme de capital-action au montant de 1 150 000 $.

À ce sujet, nous vous informons que la campagne de souscription sous la présidence de madame Estelle Tremblay Burnard est officiellement lancée depuis mercredi le 20 janvier 1988 lors d'une conférence de presse.

Enfin, une assemblée publique est prévue à la salle Parasol, le 27 janvier 1988 à 20 heures pour faire le point sur le projet.

La Crapaudière, un projet qui nous tient à coeur!
Ensemble ça marche!

Germain Bédard
pour La Corporation du centre de ski de Saint-Malachie Inc.
1180, boul. Henderson
Saint-Malachie (Bellechasse)

(suite de la page 5)

mieux pour Bellechasse, c'est ce que nous souhaitons" de mentionner M Lachance qui énuméra trois dossiers majeurs qui souffrent de l'immobilisme du gouvernement Bourassa à savoir ceux des centres de ski alpin dans le parc du Massif du Sud et de la Crapaudière, le projet de centre des plastiques et la voirie régionale.

Les centres de ski

"Dans le cas des centres de ski alpin, qui impliquent la participation financière de promoteurs dont la crédibilité ne fait pas de doute, des demandes ont été présentées au gouvernement depuis plusieurs mois. Pourtant rien ne bouge du côté gouvernemental. On attend, on se renvoite la balle et on ne prend surtout pas d'engagement officiel" de commenter M Lachance.

"Notre député ne prend pas plus position. Si rien ne se passe, si aucune annonce officielle n'est faite d'ici deux mois, il sera trop tard pour penser opérer ces centres de ski au cours de l'hiver '88" d'argumenter M Lachance qui presse la député Bégin d'intervenir pour que les dossiers d'implantation de centres de ski dans Bellechasse puissent aboutir et se concrétiser en '88 ce qui permettrait de créer plusieurs centaines d'emplois dont la population de Bellechasse a tant besoin.

Centre des plastiques

Le deuxième dossier où l'inaction du gouvernement libéral est déplorée par l'ex-député Lachance est celui du centre des plastiques.

"Soutenu par les industries du plastique de Bellechasse, la corporation de développement économique de Bellechasse et la commission scolaire Louis-Fréchette, ce dossier, vieux de plus de deux ans, n'a malheureusement pas eu encore de suite au gouvernement.

Qu'attend donc le ministre Claude Ryan pour donner une réponse positive dans un dossier où Bellechasse fait office de leader?" d'interroger M Lachance.

Par ailleurs, l'ex-député Lachance déplora le ridicule des investissements consentis dans l'amélioration du réseau routier de Bellechasse depuis l'avènement du parti libéral au pouvoir.

"Le réseau routier de Bellechasse qui avec ses 1 665 kilomètres est l'un des plus longs au Québec requiert, selon M Lachance, des investissements importants pour améliorer la situation actuelle et assurer la sécurité des usagers. Pourtant, depuis deux ans, des sommes très insuffisantes et ridiculement basses entre 350,000 $ et 400 000 $ y ont été affectées malgré que la situation économique du Québec ait été excellente en 1987 et malgré que le gouvernement Bourassa ait approprié 60 millions de dollars à même les surplus générés par la régie de l'assurance-automobile pour les affecter à la réparation de routes.

"Les libéraux attendent sans doute l'approche des élections pour dépenser dans le réseau routier de Bellechasse", de souligner celui qui se targue d'avoir obtenu des crédits chiffrant jusqu'à un million de dollars pour l'amélioration du réseau routier de Bellechasse.

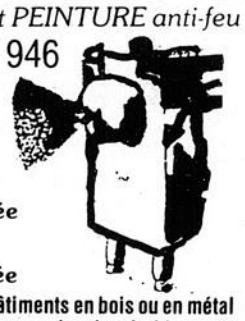
"Madame Bégin est sûrement une personne bien intentionnée mais elle nous est apparue jusqu'à maintenant trop timide, trop gentille et pas assez agressive à l'endroit des ministres de son gouvernement. Nous l'invitons donc à jouer pleinement et vigoureusement son rôle de député en défendant avec conviction les intérêts de Bellechasse à Québec, en "brassant la cage" et en harcelant les ministres si nécessaire.

Il y va de l'avenir du comté de Bellechasse", de conclure l'ex-député.

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu

Accréditation QUE 946



Mousse

cellulose soufflée

uréthane injectée

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette

- **Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556**
- **Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537**

ESTIMATION GRATUITE

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Dimanche 31 janvier 1988 de 13h00 à 17h00

On vous attend!

Venez donc

- voir de vos yeux la vie pédagogique et étudiante
- rencontrer professeurs, étudiants et membres du personnel
- vivre l'ambiance
- visiter le Séminaire

Séminaire de Saint-Georges

1055, 116e Rue
Ville Saint-Georges
G5Y 3G1 - Tél.: 228-8896

COLLEGIAL • SECONDAIRE • EDUCATION des ADULTES

Signalisation routière

Opportunité pour les intervenants touristiques

Au cours de l'année dernière, les associations touristiques régionales en collaboration avec le ministère du Tourisme et le ministère des Transports, ont élaboré un nouveau programme de signalisation touristique qui fut mis à l'essai sur le territoire de l'association touristique du Coeur-du-Québec au cours de 1987.

Les résultats ayant été concluants, cette nouvelle signalisation routière qui vise à promouvoir l'industrie touristique, à démontrer son sens de l'acueil et de l'hospitalité, à guider les voyageurs qui empruntent les routes et à accroître la sécurité routière par des renseignements clairs et précis sera donc implantée à travers le Québec au cours de l'été '88.

Dans le but de permettre aux intervenants touristiques intéressés de signaler leur entreprise sur les autoroutes, routes numérotées ou non et routes en milieu urbain d'être bien renseignés sur ce nouveau programme de signalisation touristique, l'association du Pays de l'Érable organise des réunions d'information à 19h30 aux endroits suivants:

Jeudi 28 janvier à Lévis, au centre Pierre-Georges Roy du 17 rue Notre-Dame, local 25,

Lundi 1er février à Sainte-Marie de Beauce à la halte routière Le Transit 525, route Cameron,

Mercredi 3 février à Montmagny au Bureau de la MRC du même nom au 12, rue Saint-Louis, local 18.

Jeudi le 4 février à Saint-Georges à l'auberge Bénédict Arnold 18 255 route Kennedy, salle Rustik.

Pour toutes informations supplémentaires, vous pouvez contacter Madame Ginette Lavoie à l'association touristique du Pays de l'Érable au 831-4411.(AP)

Exercice nez-rouge '88

Les troupes en campagne

Le 5è Groupe Brigade du Canada connaîtra son exercice d'hiver annuel nez-rouge '88 du 29 janvier au 7 février prochains dans la région des MRC de Montmagny, Bellechasse et des Etchemins.

Les groupes précurseurs des unités arrivent dans le secteur de l'exercice les 28 et 29 janvier alors que les groupes principaux prendront position les 30 et 31 janvier.

Les résidants de la région verront des convois de véhicules circuler sur la route au début et à la fin de l'exercice.

Durant l'exercice même les quelque 1 400 véhicules et 3 800 membres et invités du 5e GBC seront répartis en petites groupes sur près de 4 000 kilomètres carrés de territoire.

REMERCIEMENTS

Madame Laurentia Lacroix Roy, son fils Serge, sa fille Suzanne et son ami Yves ainsi que tous les membres de sa famille tiennent à exprimer leur gratitude à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs, dons à la Société Canadienne du Cancer, cartes de sympathie, visites au salon, assistance aux funérailles ou autres lors du décès de **MONSIEUR PAUL ROY** de Sainte-Rose survenu le 16 novembre 1987 à l'âge de 54 ans et 9 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme très sincères et personnels.

LE MIDI
DU LUNDI AU VENDREDI
Le Rendez-vous des Gens d'affaires
l'heure est aux gens d'affaires

- Spécial du jour à partir de 4,25 $
- Livraison GRATUITE pour tout commande de 4,00 $ et plus dans un rayon de 3 milles
- À l'occasion d'un anniversaire nous vous servirons un gâteau GRATUITEMENT
- Repas chaud ou froid livré à l'extérieur

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
- Fondue chinoise viande à volonté
- Repas chinois pour 2 personnes
- Filet mignon avec cuisse de grenouilles servi sur nid de riz
- Brochette de filet mignon servi sur nid de riz

Plusieurs spécialités
PIZZA — FRUITS DE MER — POULET FRIT
LE RESTAURANT MARTINI
Le choix des connaisseurs depuis 30 ans
Service rapide et courtois
"AU PLAISIR DE VOUS SERVIR"
BAR SALON TINIKI
Restaurant Martini

GRANDE LIQUIDATION
DE VÊTEMENTS D'HIVER
avant rénovation
Du 25 au 30 janvier 1988
À QUI LA CHANCE?

POUR DAMES
75% DE RABAIS
sur tous les chandails acrylique et lainage, les pantalons et les jupes de lainage, les blouses flanelle, les robes et ens. 2 pièces, les manteaux, les coupe-vent et balance d'ensembles de ski

POUR HOMMES
75% DE RABAIS
sur tous les coupe-vent hiver et balance de paletots, les pantalons de lainage, les chandails de lainage, les chemises sport flanelle

POUR HOMMES
40% DE RABAIS sur ensembles de ski et ski-doo 2 pièces

POUR ENFANTS
50% DE RABAIS
sur tous les habits de neige, coupe-vent d'hiver, pantalons velours, robes fillettes, chandails en lainage

MasterCard VISA
AU COIN DE L'ÉCONOMIE INC.
Route 204, Sainte-Justine
383-3629

MRC des Etchemins

Saint-Zacharie (v. et p.) s'objectent

Tout comme celui de Saint-Prosper, les conseils municipaux de Saint-Zacharie, village et paroisse, s'objectent à la résolution de paiement majoritairement adoptée par le conseil des maires des Etchemins lors de son assemblée du 13 novembre dernier relativement à la dépense de 1 512 $ encourue par le repas qui fut servi à quelque deux cents convives invités lors du dîner ponctuant l'annonce de l'inclusion de vingt-sept municipalités de Bellechasse-Etchemin au programme de développement des collectivités.

Signifié au conseil des maires des Etchemins lors de leur assemblée mensuelle du jeudi 14 janvier par une résolution de l'un et l'autre des conseils municipaux de Saint-Zacharie, village et paroisse, qui réclamaient le retrait de la résolution du 13 novembre, le désaccord des conseils municipaux de Saint-Zacharie, qui n'étaient d'ailleurs pas représentés à ladite rencontre n'a toutefois pas entraîné de modification dans la position de la MRC dans ce dossier.

Comme ce fut le cas lorsqu'il s'est agi de réagir à une demande semblable émanant du conseil de Saint-Prosper, les maires des Etchemins ont en effet décidé de s'en tenir à leur décision de payer la facture du fameux dîner qui fut prise le 13 novembre dernier à 7 pour et 4 contre.

Commission scolaire Langevin

Visite de Zippy

L'initiative d'une enseignante de l'école primaire de Sainte-Aurélie, Andrée Lambert, a donné l'occasion aux élèves de neuf écoles de la commission scolaire Langevin de rencontrer Zippy, la mascotte de Zip, le magazine des jeunes.

Au cours de la dernière semaine, la mascotte Zippy a en effet rencontré les élèves des écoles primaires de Sainte-Aurélie, Saint-Benjamin, Saint-Luc, Sainte-Sabine, Saint-Camille, Sainte-Justine, Saint-Cyprien, Saint-Louis et Sainte-Rose pour les renseigner sur le contenu de Zip, ce magazine à la fois récréatif, éducatif et instructif qui met à contribution les personnages des émissions jeunesses de Radio-Canada, comme TaoTao, Kiki, Astro, Caliméro et le petit Castor pour ne nommer que celles-là.

S'adressant particulièrement aux enfants de 7 à 11 ans, ce magazine qui ne possède aucun équivalent québécois pour cette catégorie d'âge offre à ses jeunes lecteurs de nombreuses chroniques dont ciné-zip, brico-zip, zip-o-conte et voyage-échange.

La valeur éducative et formatrice du magazine Zip est d'ailleurs reconnue par les milieux de l'éducation qui y voient un moyen attrayant de susciterr le goût dela lecture chez les élèves.

C'est d'ailleurs dans cette perspective que s'inscrit la visite de Zippy dans les écoles de la commission scolaire Langevin.

Lors de son passage Zippy et son accompagnateur ont d'ailleurs remis à chacun des élèves des pamphlets expliquant le contenu de la revue et la façon de s'y abonner, ce qui facilitera la tâche aux parents désireux de procurer à leurs enfants cette revue à la fois divertissante et éducative.(AP)

CONFÉRENCE
En collaboration avec
Les Coopérants et U.P.A.
Le Syndicat du Sud de Bellechasse invite toutes les personnes liées de près ou de loin à l'agriculture pour un dîner-conférence sur les ressources humaines et les qualités de vie en agriculture.
Cette conférence sera donnée par
MARCEL COUTURE
de l'Université Mc Donald
au Bar La Sapinière d'Armagh
LE 7 FÉVRIER À 11h30 — Coût: $6.00
POUR INFORMATIONS:
469-3082 — 257-4395

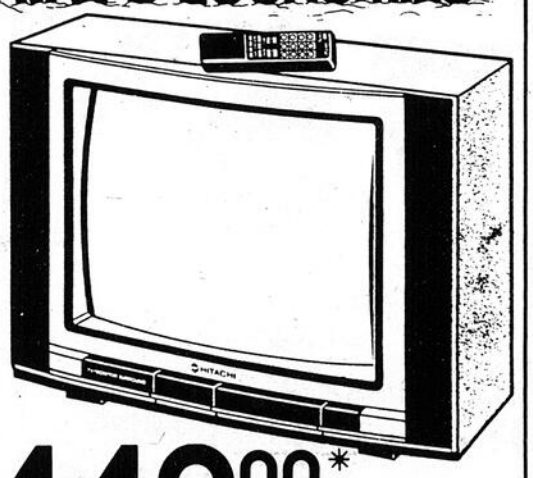
NOUVEAU LAVE-AUTO
À SAINTE-JUSTINE
Venez laver votre auto vous-même dans un endroit chauffé.
OUVERT 7 JOURS/SEMAINE
24 HEURES PAR JOUR
SITUÉ AU:
174, Rte 204 — Sainte-Justine
(voisin de Scie Mécanique Tanguay)

CEMO
CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
197, 3e avenue
Lac-Etchemin
(418) 625-3424

1237480:
Mécanicien/ne de camions diésel et à gaz
Endroit: région de Bellechasse.
Salaire: selon compétence.
Conditions: Permanent, 40 hres/sem.
Exigences: posséder un cours en mécanique diésel et gaz, avoir 2 ans d'expérience **obligatoire.**
Fonctions: faire l'entretien et la réparation de camions diésel et à gaz.

7-199:
Opérateur d'ébrancheuse
Endroit: région de Jackman.
Salaire: selon les normes.
Conditions: temps plein, permanent, travail de nuit.
Exigences: posséder un visa américain, avoir de l'expérience, connaître la mécanique.
Fonctions: opérer et entretenir une ébrancheuse.

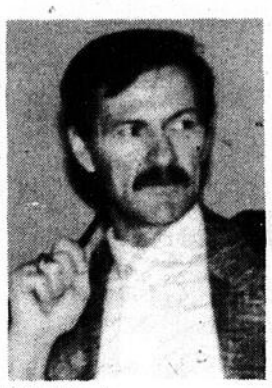
Serveuse-cuisinière (possibilité de 3 postes)
Endroit: région des Etchemins.
Salaire: minimum.
Conditions: temps plein et temps partiel, permanent, travail de jour et de soir, fin de semaine et sur appel.
Exigences: personne débrouillarde.
Fonctions: servir au comptoir et aux tables et préparer la nourriture.

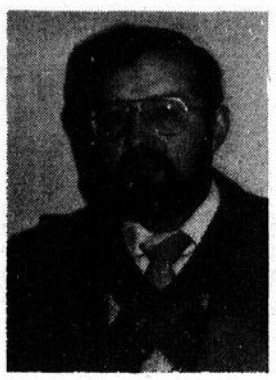
HITACHI
HIVERAMA
CARNAVAL D'ÉCONOMIES
MT 2796
Vaste choix de téléviseurs HITACHI 20 et 21 po. moniteur, stéréo, télécommande, câblosélecteur intégré, cabinet en bois, etc...
GARANTIE 3 ANS pièces et main-d'oeuvre

Prix à partir de **$449.00***
*S'applique au modèle CT 1951 - 20 po.
HITACHI — SCIENCE AU SERVICE DES SENS
EN TOUT TEMPS
NOUS AVONS PLUSIEURS SUPER SPÉCIAUX
SOIT DANS LE MEUBLE LES APPAREILS HITACHI INGLIS ET AUTRES
Bonne Valeur BV Best Value
MEUBLES ETCHEMIN INC.
Lac Etchemin 245, 3e Ave. 625-5991
OÙ LA QUALITÉ ET LE SERVICE NE COÛTENT PAS PLUS CHER

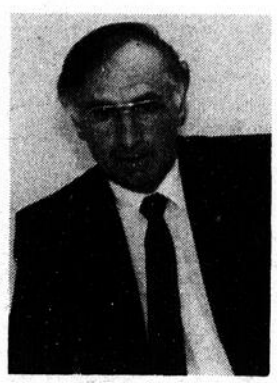
COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE
• AVIS •
aux agriculteurs et agricultrices
Des cours adaptés à vos besoins de l'agriculture d'aujourd'hui seront bientôt organisés

Acériculture (fabrication des produits de l'érable)	15 hres
Comptabilité agricole	60 hres
Comptabilité agricole assistée par ordinateur	60 hres
Conservation et dégradation des sols	15 hres
Médecine préventive (bovins laitiers)	30 hres
Pesticides	30 hres
Registres du troupeau laitier assisté par ordinateurs	30 hres
Secourisme en milieu de travail (selon le programme de la C.S.S.T.)	16 hres
Transfert de ferme familiale (aspects humains)	15 hres

Pour information ou inscription, contactez:
GILLES SYLVAIN JULES CARON
625-6352 594-5139


Rémi Lantagne


Roger McCaughry


Victorien Morissette

Aurore Ménard

SDE des Etchemins

La MRC nomme ses représentants

Malgré la dissidence du maire de Saint-Prosper qui n'accepte pas que la MRC des Etchemins délègue des représentants au conseil d'administration de la SDE des Etchemins parce que la question, selon lui, déborde le champ de responsabilités accordées par la loi à la MRC, le conseil des maires de la MRC des Etchemins a tout de même procédé jeudi soir dernier lors de son assemblée mensuelle à la nomination de ses quatre représentants au sein du conseil d'administration du dit organisme.

La question a cependant donné lieu à des prises de positions diamétralement opposées notamment de la part du maire de Saint-Prosper qui rétorqua aux propos du préfet, Paul Binet, selon lesquels la SDE des Etchemins avait été mise au monde par la MRC en collaboration avec le CLSC des Etchemins, en disant: "Vous pouvez bien l'avoir mis au monde mais cela n'empêche pas que vous vous êtes appropriés une responsabilité qui n'est pas incluse dans la loi 125" de commenter le maire Tanguay.

"S'il fallait penser ainsi, la ville de Lac-Etchemin pourrait tout aussi bien s'objecter aux discussions qui relèvent de l'entente intermunicipale relative aux plans et règlements d'urbanisme puisqu'elle n'est pas partie de cette entente" de rétorquer le maire Pouliot.

Ponctuée d'appels à la solidarité régionale, la nomination des quatre représentants de la MRC n'en eut pas moins lieu par la suite malgré l'opposition du maire Tanguay.

Des nouveaux

Roger McCaughry, maire de Sainte-Germaine, accepta alors de succéder à Jean-Luc Gagnon de Sainte-Rose alors que Rémi Lantagne de Sainte-Sabine remplacera Paul Binet au sein du conseil d'administration de la SDE des Etchemins.

Par ailleurs, les deux autres postes dévolus à la MRC suite à la récente proposition de modification aux règlements généraux de la société de développement économique des Etchemins, qui a eu pour effet de porter de deux à quatre le nombre des représentants de la MRC au conseil d'administration de la SDE, seront occupés en autant que l'assemblée générale de la SDE entérine ce nouveau partage des sièges de l'organisme par Aurore Ménard, maire de Saint-Magloire, et Victorien Morissette, maire de Saint-Cyprien.(AP)

SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

SECRÉTARIAT ET APPLICATION D'OPÉRATIONS BUREAUTIQUES

PROGRAMME:

Initiation à la bureautique micro-ordinateur et le travail de bureau, traitement de textes, traitement des fichiers et des données comptables, dactylo, mathématiques commerciales, etc.

HORAIRE DE JOUR: de 9h à 16h
PROGRAMME ET DIPLÔME OFFICIELS DU M.E.Q.
DATE DE DÉBUT: 2 février 88
INFORMATION ET INSCRIPTION:
FAITES-LE DÈS MAINTENANT
C.E.A. SAINT-DAMIEN: 789-3211

C.S.R. LOUIS-FRÉCHETTE

NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOU

Venez fêter l'arrivée de notre nouveau
HAMBURGER L'UNIQUE

Pain sésame, deux portions de boeuf haché, deux généreuses portions de tomates fraîches, fromage fondu, salade, oignons, cornichons, accompagné de notre délicieuse sauce maison.

ET

En plus, obtenez GRATUITEMENT une généreuse portion de frites maison et une liqueur.

Notre prix de lancement $1.99 seulement

Hé! ne manquez pas cette super offre

Restaurant L'UNIQUE
LAC-ETCHEMIN
232, 3e Avenue
625-2981

Promotion du 25 au 31 janvier
MEMBRE DE L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DU PAYS DE L'ÉRABLE

NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU

ÉDUCATION DES ADULTES

PRÊTS À COMMENCER

Pompiers (Saint-Luc)	30 hres	**15.00 $**
Anglais (niveau 4, Lac-Etchemin, jour)	90 hres	**45.00 $**
Pâtisserie française (Sainte-Justine)	15 hres	**20.00 $**
Tissus extensibles I (Lac-Etchemin)	30 hres	**15.00 $**
Traitement de textes (Sainte-Justine) (base)	75 hres	**37.50 $**
Four micro-ondes (Sainte-Justine)	15 hres	**20.00 $**
Acériculture (fabrication des produits de l'érable)	15 hres	**7.50 $**
Comptabilité I (tenue de livres)	60 hres	**30.00 $**
Comtabilité III	60 hres	**30.00 $**
Introduction à l'informatique	30 hres	**15.00 $**
Sécurité-construction	24 hres	**20.00 $**
Alpha (pour toute personne qui veut reviser son primaire)	toute l'année	**7.50 $**

École des Adultes, Polyvalente des Appalaches à Sainte-Justine, pour tous ceux ou celles qui veulent compléter leur secondaire 5. Vous pouvez vous enregistrer à temps plein ou partiel. Les étudiants à plein temps peuvent recevoir des montants d'argent pour accessibilité.

EN PRÉPARATION:

Comptabilité II	60 hres	**30.00 $**
Conduite de camions lourds et légers	60 hres	**30.00 $**
Dactylo	60 hres	**30.00 $**
Danse de ligne	15 hres	**20.00 $**
Danse sociale	15 hres	**20.00 $**
	ou 30 hres	**ou 40.00 $**
Natation (aqua-bébé)	12 hres	**35.00 $**
Natation (enfants, adultes)	12 hres	**35.00 $**
Bain libre	12 hres	**35.00 $**
Restauration (service aux tables)	60 hres	**30.00 $**
Service des boissons	60 hres	**30.00 $**
Secourisme	15 hres	**7.50 $**
Soudure I et II	90 hres	**45.00 $**

Gilles Sylvain
Directeur à l'éducation des adultes
625-6352

25

Station de ski de La Crapaudière

Campagne de souscription lancée

par André Poulin

Au cours des deux prochains mois, soit jusqu'au 20 mars, une trentaine de souscripteurs offriront dans le milieu les actions de la corporation du centre de ski Saint-Malachie Inc qui projette l'implantation d'un centre de ski sur la montagne de la Crapaudière à Saint-Malachie.

Le lancement de cette campagne de souscription, qui est présidée par Mme Estelle Burnard, s'est effectué mercredi dernier à la salle Parasol de Saint-Malachie en compagnie de nombreux représentants des médias.

À cette occasion Mme Burnard mentionna que l'objectif de la campagne de souscription était de 1,150,000 $. De cette somme 600 000 $ ont d'ailleurs été souscrits avant même le lancement officiel de la campagne par une trentaine d'actionnaires, provenant en très grande majorité de Saint-Malachie.

Pour atteindre l'objectif de la campagne qui se déroule sous le thème:

"Nous avons un projet qui nous tient à coeur.... Ensemble ça marche", la corporation du centre de ski Saint-Malachie Inc a recruté une trentaine de souscripteurs qui se chargeront d'offrir les actions dans le milieu. Pour ce faire, une dispense a d'ailleurs été obtenue de la Commission des valeurs mobilières du Québec.

Diverses rencontres seront aussi organisées avec différents groupes tels Chambre de Commerce, associations et clubs dans le but de faire connaître le projet et de recruter des adhérents.

Le mercredi soir 27 janvier, une assemblée publique est d'ailleurs prévue à compter de 20h00 à la salle Parasol pour informer la population des coordonnées de ce projet dont les promoteurs anticipent la mise en chantier en juin 1988. D'ici là, le tracé du télésiège quadruple sera déboisé au cours du mois de février afin d'accélérer les relevés pour son implantation.

De g. à dr.: Laurier Bélanger, Jean-Paul Bilodeau, Germain Bédard, Serge Lafontaine et Henri Fortier, tous membres de la corporation du centre de ski de Saint-Malachie Inc.

Les avantages d'être actionnaire

L'acquisition des actions dont la valeur est de 10 $ est assortie de nombreux avantages dont une réduction sur le prix du billet de saison 1,000 $ donnera droit à une réduction de 20% du montant total investi sur le prix de vente des terrains qui s'ajoute à la première baisse déjà consentie pour la 1ère tranche de 1,000 $.

La souscription de 1,150,000 $ de la part du milieu associée au potentiel du site et à la rentabilité du projet en regard des investissements requis devrait, selon les promoteurs du projet, servir de levier à une contribution gouvernementale, tant fédérale que provinciale, de 1,500,000 $.

Additionnées à la mise de fond provenant de la souscription populaire de 1 150 000 $, de la vente des terrains à 250,000 $ et au financement à long terme provenant d'institutions prêteuses de 1,240,000$, les contributions gouvernementales devraient donc permettre de financer la première phase de ce projet d'investissement estimé à 4,140,000 $.

Mme Estelle Burnard, présidente de la campagne de souscription du centre de ski de La Crapaudière

ESTIME DE SOI
Atelier de transformation
Pour un éveil de conscience
Les 5 - 6 - 7 février 1988
au *Restaurant La Grille*
2725, 25e Avenue, Saint-Prosper
INF.: 594-8781 (frais virés acceptés)

"RENAÎTRE À LA VIE
en expérimentant le "REBIRTH"
"libération par le souffle"
Information: Centre Atlantis
594-8781 *"frais virés acceptés"*
Robert Bazinet
Patricia Roy
personnes ressources

TRAFIC SÉCURITAIRE INC.
RÉSERVEZ TÔT POUR FÉVRIER
ÉCOLE DE CONDUITE TRAFIC SÉCURITAIRE inc.
217A, 3e avenue
Lac-Etchemin
625-3002

Jean-Guy Jacques, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
André Thibaudeau, c.a.
Normand Gagné, c.a.

Charles-Aimé Bureau, c.g.a.
Candide Champagne, c.g.a.
Michel Daigle, c.a.
Michel Dion, c.g.a.
Louis Godbout, c.g.a.
Nicole Garant, c.a.
Normand Lachance, b.a.a.
Steeve Plante, c.g.a.
Diane Pomerleau, b.a.a.
Yves Poulin, c.g.a.

Samson Bélair

Comptables agréés

11400, 1ère ave. Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e ave. Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1e ave Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, St-Éphrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

Province de Québec
Commission scolaire régionale de la Chaudière
Ville Saint-Georges
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

Objet: Délégation de pouvoirs

Le Conseil des Commissaires de la **Commission scolaire régionale de la Chaudière** a adopté, à la séance du 13 janvier 1988, un nouveau règlement de "Délégation de pouvoirs" au Comité exécutif, au directeur général ou à certains gestionnaires.

Ce règlement peut être consulté au secrétariat général de la commission de **8h15 à 11h45** et de **13h00 à 16h30, du lundi au vendredi,** à mon bureau, sis au **1925, 118e Rue, Ville de Saint-Georges, comté de Beauce.**

Ce règlement est une révision et une mise à jour de celui de 1972, il délègue des pouvoirs non seulement au Comité exécutif mais aussi au directeur général et à des gestionnaires, dans le but de faciliter l'administration courante des affaires de la commission. Cette délégation s'opère dans le cadre des règles budgétaires et dans le respect des règlements déterminés par le Conseil des Commissaires.

Donné à Ville Saint-Georges ce 19ème jour de janvier 1988.

Maurice Jackson
secrétaire général

S.O.S. NOUS COULONS!

Canadiens qui nous lisez, sachez qu'un minuscule archipel français situé à vos portes, les Iles Saint-Pierre et Miquelon (6,000 habitants / 243 km², au Sud-Est de Terre-Neuve), sert actuellement "d'OTAGE" dans la négociation interminable engagée depuis 1976 entre votre pays et le nôtre à propos de la zone économique française autour de lui!

Année après année, malgré une ressource en constante augmentation selon les scientifiques, OTTAWA a interdit à nos chalutiers des secteurs de pêche de plus en plus importants, tout en diminuant les quotas attribués dans ceux encore accessibles, allant même jusqu'à fermer les ports canadiens à nos chalutiers.

Pour 1988, nous ne pourrons même plus pêcher dans le Golfe du Saint-Laurent, ce qui était pourtant clairement accordé de par les accords franco-canadiens signés en 1972, et au bénéfice de 10 chalutiers de moins de 50 mètres pouvant être immatriculés à Saint-Pierre et Miquelon.

Or notre pêche locale est notre seule activité industrielle, et il est évident que sans quotas suffisants en zone canadienne pour ces 10 chalutiers (nous en possédons actuellement 6), nous sommes condamnés à périr. Et nous, nous ne faisons pas de surpêche!

Canadiens qui pensez défendre les Droits de l'homme et le Tiers-Monde, votre Gouvernement est en train de bafouer ces droits en nous condamnant tôt ou tard à l'EXIL! Veut-il annexer ensuite la dernière terre française d'Amérique du Nord?

Certes Français, nous sommes aussi Américains du Nord comme vous, et avons aussi le droit d'y vivre du produit de notre travail!

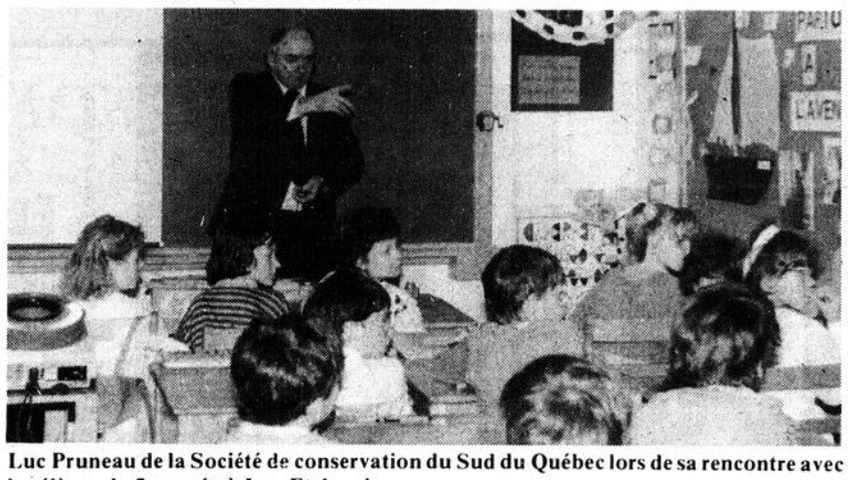
Canadiens, aidez-nous à convaincre votre Gouvernement de donner à notre pêche locale (nous ne parlons pas de la pêche française de France) les quotas nécessaires à sa survie. Ils ne constituent que goutte d'eau dans votre ressource globale, et nous y avons droit aux termes des accords de 1972.

Si vous nous avez compris, faites-le savoir à ceux qui vous représentent.

Merci d'avance.

Albert PEN, Sénateur-Maire
et les Conseillers Municipaux
de Saint-Pierre

Lucien COSTE, Maire
et les Conseillers Municipaux
de Miquelon



Luc Pruneau de la Société de conservation du Sud du Québec lors de sa rencontre avec les élèves de 5e année à Lac-Etchemin.

Société de conservation du Sud du Québec

Opération prévention

Pour une sixième année consécutive, la Société de conservation du Sud du Québec poursuit son programme de prévention des incendies forestières auprès des élèves de cinquième année de dix-sept commissions scolaires de la région de Québec.

Ainsi, deux de ses agents de conservation, MM Luc Pruneau et Clermont Bernard, ont rendu visite la semaine dernière aux élèves des écoles primaires de Sainte-Justine, Lac-Etchemin et Saint-Léon. Le 2 février prochain, ce sera au tour des élèves de Sainte-Rose.

Lors de ces visites d'une durée d'environ 50 minutes, un diaporama traitant principalement de l'importance de la forêt, de ses ennemis et du travail de la Société de conservation pour la protéger contre le feu fut présenté aux élèves. Par la suite, l'animateur a expliqué à l'aide du triangle de feu les principes de la combustion. Il fit également ressortir l'utilité du feu et la nécessité de l'utiliser prudemment afin de demeurer maître de cet élément de la nature.

La négligence humaine étant responsable de 98% des cent vingt-deux incendies dénombrés en '87 sur son territoire, l'intervention des animateurs de la société de conservation visa aussi à identifier les principales causes de tels incendies et surtout les moyens à la portée des élèves pour prévenir cette destruction de notre richesse naturelle qui donne du travail à un travailleur québécois sur sept.

De la sorte, la Société de conservation du sud du Québec espère pouvoir changer à long terme le comportement des individus et ce faisant s'acquitter encore plus complètement de son mandat de conserver le potentiel économique, récréatif et éducatif de la forêt québécoise.(AP)

Vente de la bougie du Carnaval

Quartier général à Sainte-Rose

par Benoît Leclerc

C'est à l'école centrale de Sainte-Rose que se tiendra le quartier général le samedi 30 janvier prochain pour les municipalités de Lac-Etchemin, Saint-Louis et Sainte-Rose dans le cadre de la journée annuelle de la vente de la bougie du Carnaval de Québec.

Les Chevaliers de Colomb de Sainte-Rose sont les responsables de cette journée à l'intérieur de cette municipalité. Le numéro de téléphone à signaler lors de la journée du 30 janvier pour obtenir des renseignements concernant la vente de la bougie est le 267-5691. Dans le village de Saint-Louis, le responsable est M. Nicolas Campeau qu'on peut rejoindre au 267-5896. Finalement, aucun organisme ou particulier n'a encore pris en charge la vente de la bougie à Lac-Etchemin, mais il est assuré que des bougies seront mises en vente au chalet de ski du mont Orignal.

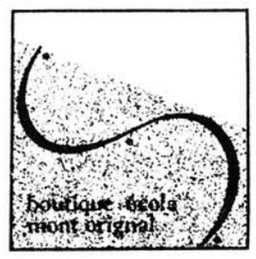
La descente des prix

30% à 50%
sur VÊTEMENTS
(ensembles, pantalons, anoraks...)
sur ÉQUIPEMENTS DE SKI
(skis, bottes, fixations, bâtons)

-10%
-30%
-50%

15%
sur ACCESSOIRES
(tuques, gants, mitaines, etc.)

10% à 25%
sur LUNETTES



BOUTIQUE
MONT-ORIGNAL
LAC-ETCHEMIN
625-3123

GRANDE VENTE FIN DE JANVIER
DU 25 AU 30 JANVIER 1988

33 1/3% à 50% DE RABAIS
sur toutes les bottes

25% DE RABAIS
sur tous les souliers et bourses

33 1/3% DE RABAIS
sur toutes les chaussures d'enfants

20% DE RABAIS
sur les espadrilles et bottines de bébé

20% DE RABAIS
sur bijoux mode

CHAUSSURE DIANE ENR.
187, rte 204 — Sainte-Justine
383-3641 VISA

Éducation des adultes

Polyvalente
des Appalaches
Sainte-Justine

ALLEZ-Y, N'ATTENDEZ PAS

Vous voulez compléter votre secondaire 5, rien ne sert d'attendre.

Enregistrez-vous dès maintenant au Centre des Adultes à la Polyvalente des Appalaches à Sainte-Justine. Le centre est ouvert à tous les jours de 4h00 p.m. à 10h30 p.m.

Vous pouvez vous enregistrer soit à temps plein ou partiel. Pour ceux ou celles qui sont enregistrés à temps plein, vous pouvez recevoir des montants d'argent pour l'accessibilité (entre 18 et 30 ans).

Communiquez dès maintenant avec votre directeur à l'éducation des adultes

Gilles Sylvain
Directeur à l'éducation des adultes

625-6352

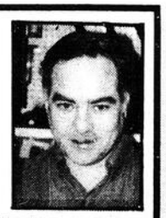
MARCHAND DÉPOSITAIRE

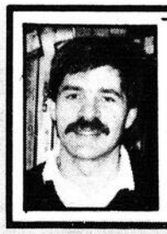
Épicerie du Boulevard
"MARCHÉ EXTRA"
Épicerie - comptoir Sears
Papeterie
Centre de validation
Loto Québec - 6/42 - 6/49

183, rte 204
Sainte-Justine
383-5245

La Boîte à Son
École de musique
Vente - location
Entretien d'instruments - Disques
Cassettes - Système de son
274, 3e ave., Lac-Etchemin
Promenade Etchemin
625-2323

Quincaillerie J. Lefebvre Inc.
274, 3e avenue
Lac-Etchemin
Promenade Etchemin
625-9021





Podium
ONSPORT INC.
274, 3e avenue
Promenade Etchemin
Lac-Etchemin
625-3231

MARCHAND DÉPOSITAIRE

ÉPICERIE
"SERVI PRO"
Jules Campagna

1231, rue Principale
Saint-Malachie
642-2171

Réjean Rodrigue
Pièces et accessoires d'autos
Outillage
Dépositaire de peinture automobile
Sherwin Williams
1680, 25e avenue
Saint-Prosper **594-5886**

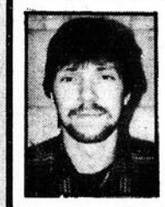
Meubles Etchemin
Meubles,
Accessoires électriques
Appareils électroniques
HITACHI
245, 3e ave., Lac-Etchemin
625-1651

MODE ETCHEMIN
POUR
ELLE ET LUI
247, 2e Avenue
Lac-Etchemin
625-5711

L'ACHAT CHEZ NOUS
= ÉGALE =
UNE SAINE ÉCONOMIE

Boutique Uni Fleur
Marcel Fournier, prop.
- *Fleurs • Plantes naturelles et en soie*
- *Cadeaux - Cartes pour toutes occasions*
- *Céramique - Développement de films*

191, rue Langevin
Sainte-Justine **383-3000**



Couvre-Sol V.L.
Vente et pose de tapis et prélart
Dépositaire des Peintures SICO
Vente de céramique - tapisserie et store
272, rue Principale
Sainte-Justine
383-3058

---

coop
Sainte-Justine
Épicerie - Boucherie
Quincaillerie
188, rte 204, Sainte-Justine
383-3024

LE COIN DE L'ÉCONOMIE
Vêtements pour la famille
1121, rte 204, Sainte-Justine
383-3629

Danseuses du mercredi au samedi
Bar Salon Le Central
99, rue Principale
Saint-Camille
Jacques Audet, prop.
595-2226

VARIÉTÉS
C.A.R.M.
184, route 204
Sainte-Justine
383-3211

Carrosserie du Village
Vendeur d'autos et pièces usagées
Débosselage - peinture
redressement de châssis
(frame master)
Jean-René Poulin, prop.
3172, 25e avenue,
Saint-Prosper
594-8122 594-8312

STUDIO Serge Blain
MAÎTRE PHOTOGRAPHE
— Portrait — Mariage — Commercial
199, route 204,
Sainte-Justine **383-5151**
179, Place Bégin, local 3
Sainte-Claire **883-2223**

$5000.00 DE PRIX À GAGNER

PARTICIPEZ CHAQUE SEMAINE À CE GRAND CONCOURS

DEMANDEZ-NOUS UNE PREUVE D'ACHAT DE MARCHANDS-MEMBRES

Les tirages ont lieu le jeudi de chaque semaine à 13 heures aux bureaux de LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC., 289, 3e Avenue, Lac-Etchemin.

OÙ DÉPOSER VOS RÉPONSES

À nos bureaux situés au 289, 3e Avenue, Lac-Etchemin ou chez l'un des marchands dépositaires affichés dans ces pages.

GAGNER
L'UN DES
37
BONS D'ACHATS
D'UNE VALEUR DE
50,00 $
CHACUN
GRACIEUSETÉ DE
NOS MARCHANDS
PARTICIPANTS

Chaque semaine nous ferons l'attribution parmi tous les coupons

---

Henri Rodrigue
Épicerie - licencié
Quincaillerie
Peinture - Gaz
252, rue Principale
Saint-Magloire
257-4843

MARCHAND DÉPOSITAIRE

Jean-Louis Morin

le STOCK
VÊTEMENTS CHAUSSURES

"VISEZ JUSTE!"

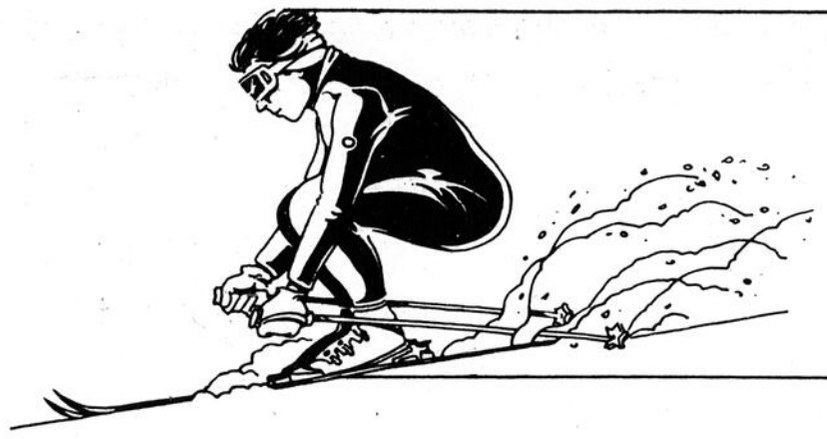
GILLES POULIN
Épicier - licencié
290, Principale, Saint-Louis
267-5901

Chaussures Armelle Enr.
721, rte 204, Sainte-Justine
383-3867
CHAUSSURES PAF

MARCHAND DÉPOSITAIRE

Colg-Anne Électronique inc.
Vente et service
Réparation d'appareils électroniques
de toutes marques
Antennes paraboliques
Aspirateur central BEAM

Réparation d'appareils électroniques
de toutes marques
Antennes paraboliques
Aspirateur central BEAM



Du 23 au 31 janvier:

Semaine nationale du *SKI*

Le ski en toute sécurité

Cet hiver encore, plusieurs sportifs et sportives s'adonneront à la pratique de diverses activités comme le ski alpin et le ski de fond. Voici donc quelques conseils qui vous permettront de pratiquer votre sport avec plaisir et en sécurité.

Ski alpin

L'équipement

Un équipement bien entretenu, qu'il soit neuf ou usagé, vous permettra davantage de jouir de votre sport favori. N'hésitez pas à demander conseil à des experts.

Assurez-vous que vos skis sont munis d'un frein de sécurité, en bon état de fonctionnement et que vos carres sont bien affûtées, et que la base de votre ski soit lisse.

Les chaussures doivent être confortables et compatibles avec vos fixations. Elles doivent être de qualité et répondre aux normes existantes. Les surfaces de contact de la chaussure avec les fixations doivent être lisses et dépourvues de défauts ou égratignures susceptibles de provoquer une friction indue. Ajustez bien le serrage de vos chaussures de façon à ne pas couper la circulation sanguine et rajustez-les au besoin.

Assurez-vous que vos fixations soient compatibles avec votre catégorie de skieur (débutant, expert, intermédiaire), votre poids, votre âge et votre grandeur. Vos fixations doivent être complétées par un système de freins ou un harnais de sécurité. Un ski perdu dans une pente peut causer des accidents graves aux autres skieurs. Vérifiez régulièrement la solidité des vis de retenues.

Les bâtons

Vérifiez le panier (rondelle) afin qu'il ne soit pas défectueux et assurez-vous que vos dragonnes sont en bon état. Assurez-vous que les pointes ne sont pas endommagées.

Le port de lunettes solaires offre une protection à vos yeux contre le vent, la neige et les effets nocifs des rayons du soleil. De plus, il offre un meilleure visibilité. Si vous portez des verres correcteurs, ils doivent être incassables.

Si vous êtes vêtus convenablement, vous serez prêts à affrontr le froid, le vent, etc. Des vêtements appopriés vous permettront de retirer plus de satisfaction de vos journées de ski. Il est préférable de porter 2 ou 3 épaisseurs moyennes plutôt qu'un seul vêtement épais. L'air qui circule entre les couches de linge sert d'isolant. Évitez de porter des vêtements trop serrés; ils nuisent à la circulation et ont pour effet de vous faire geler davantage.

Règles de conduite

Pour améliorer les conditions de pratique du ski alpin, la Régie de la sécurité dans le sports du Québec a développé des règles de conduite propres à cette discipline. Vous êtes invités à respecter ces règles.

Respect d'autrui

Le skieur doit adopter un comportement qui ne risque pas de mettre les autres personnes en danger.

Maîtrise de vitesse

Le skieur doit adaptr sa vitesse à ses capacités ainsi qu'aux conditions de la piste et de l'environnement.

Maîtrise de la direction

Le skieur amont doit prévoir une direction qui assure la sécurité du skieur aval.

Croisement

Le skieur qui veut s'engager sur une piste doit le faire sans danger pour lui et pour les autres.

Halte

Le skieur doit s'arrêter sur le côté de la piste ou à des endroits ne nuisant pas aux skieurs venant de l'amont.

Respect de la signalisation

Le skieur doit connaître et respecter la signalisation.

Ski de fond

Vous retirerez le maximum de bienfaits de la pratique du ski de fond en vous dotant d'un équipement de qualité et correspondant à vos besoins.

Les skis

La longueur des skis sera proportionnelle à votre taille et à votre poids. Pour choisir les skis qui vous conviennent le mieux, placez-les debout, puis levez le bras. La pointe du ski doit atteindre le centre de la paume de la main, au minimum le poignet.

Les bottes

Au niveau du confort, la pièce d'équipment la plus importante pour un skieur de fond, c'est sa paire de bottes. Coisissez de préférence des bottes en cuir car elles permettent une bonne respiration de vos pieds et facilitent l'évacuation de la transpiratin.

Les vêtements

Le plus important, c'est de choisir des types et épaisseurs de vêtements qui permettront de varier l'isolation en fonction des changements de température et d'activité pendant la randonnée. Mieux vaut porter plusieurs couches de vêtements légers qu'une ou deux couches de vêtements épais. L'idéal est de porter trois couches.

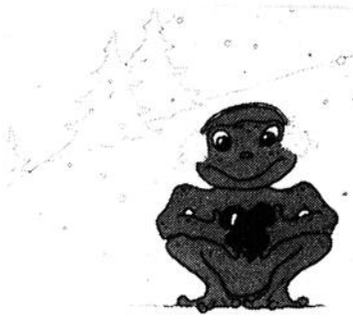
La couche interne vise à maintenir la peau au sec. Choisissez un sous-vêtement en polypropylène, ou toute autre matière synthétique ayant les mêmes propriétés. Pour ceux qui skient lentement, une mince camisole de laine convient très bien. La couche médiane a pour fonction d'isoler. Les vêtements à base de lainage sont les plus recommandés. Enfin, la couche externe protège contre le vent, la neige, la pluie, etc. En général, un blouson ou un anorak semi-perméable convient très bien, de même que les costumes de ski de fond non doublés vendus dans les magasins.

Les engelures

Protégez bien vos mains. Le gant doublé est conseillé car il permet un meilleur contrôle des bâtons. Par temps très froid, la mitaine est recommandée. Pour éviter les engelures aux oreilles et les pertes de chaleur, portez une tuque et par temps très froid un passe-montagne. Un foulard peut très bien protéger le nez, les joues et le menton (faute de passe-montagne).

Le sécuritaire, décembre 1985.

Chaque semaine nous ferons l'attribution parmi tous les coupons des affichés dans ces pages.
le STOCK
VÊTEMENTS CLASSIQUES
CAGNEF



Y-A DU NOUVEAU SOUS LE SOLEIL DE BELLECHASSE "LA CRAPAUDIÈRE"

UN PROJET
QUI NOUS TIENT À COEUR
ensemble ça marche!

CENTRE DE PLEIN-AIR DE LA CRAPAUDIÈRE

Depuis fort longtemps, la Crapaudière suscite de l'intérêt. Bien des gens se sont rendus au sommet pour contempler le magnifique panorama qui s'offrait à leurs yeux. Beaucoup de personnes ont sans doute penser à exploiter ce site exceptionnel.

Cependant, c'est en mars 1987 que la firme Leblond, Tremblay, Bouchard produisait une **étude de préfaisabilité** d'un centre de ski sur le mont Crapaudière. Cette étude permettait de conclure que la Crapaudière possédait un potentiel intéressant pour l'aménagement d'un centre de ski régional de classe intermédiaire.

Aussi, avec la collaboration de la firme de sondage SOM Inc. une **étude de marché** (mai 1987) démontrait clairement qu'il existe une demande amplement suffisante pour assurer la viabilité d'un centre de ski à Saint-Malachie et cela sans nuire aux opérations des centres de ski existant dans la région.

Enfin, un **plan de développement** (décembre 1987) présenté sous forme de budget pro forma d'opération concluait à la rentabilité du projet.

C'est donc à partir de ces trois études que nous vous proposons de suivre avec nous, le cheminement de cette prochaine réalisation.

LES CARACTÉRISTIQUES DU CENTRE DE SKI

Visible et accessible de la route 277, la montagne offre tout un panorama vers le nord et sur la rivière Etchemin qui coule à ses pieds.

D'une élévation de 550 mètres et d'un dénivelé de 290 mètres, la montagne permet l'aménagment de huit (8) pistes de catégories débutant, familial et intermédiaire, avec des tronçons de calibre expert.

Les remontées seront de type télésiège quadruple, télébarre et télé-assiette et pourront accueillir plus de 2,200 skieurs à la fois. De plus, les pistes seront éclairées et enneigées artificiellement à plus de 50% et cela dès la première année d'opération.

Le chalet (1 000 mètre^2) et le stationnement seront implantés sur la rive face aux pentes et seront accessibles grâce à une passerelle qui enjambera la rivière Etchemin. Cette conception unique permettra de mettre en valeur l'aspect naturel du site, ainsi qu'une accessibilité directe de la route 277.

La qualité du site se prête favorablement à une diversification des activités et permet, à moyen terme, une opération sur une base annuelle. Des activités telles l'exploitation d'une érablière, les glissades d'eau, la villégiature, la pêche, la natation, l'équitation viendront se greffert à l'activité maîtresse du centre: le ski.

LE MARCHÉ

L'aire d'influence a été établie en tenant compte du temps d'accès (45 minutes), de la présence des centres existants: Mont-Orignal et Mont Adstock, de l'implantation de nouveaux centres de ski et de l'existence de régions d'appartenance.

Le marché généré par la **pratique actuelle** serait de 36 412 jours/ski et ce en tenant compte du calibre des skieurs, des lieux de pratique et des bassins primaire et secondaire.

Par ailleurs le marché généré par la **demande latente** devrait contribuer à 48 701 jours/ski soit 50% de la demande potentielle de la population intéressée à la pratique du ski advenant l'ouverture de la Crapaudière.

La demande totale devrait donc générer 85 113 jours/ski soit 15% du marché potentiel de la zone visée et cela suivant un scénario dit très conservateur.

LE COÛT DU PROJET ET SA RENTABILITÉ

Le coût de démarrage (phase 1) se chiffre à 4,140,000 $. En première année d'opération, le Centre devrait générer des revenus de 1,022,000 $. Avec une subvention de 40% du coût du projet, le Centre atteint le seuil de rentabilité en deuxième année et génère des amortissements de 340,000,000 $. La fréquentation en première année; en tenant compte de la qualité du site devrait atteindre 85,000 jours/ski et correspond au scénario très conservateur de l'étude de marché.

LES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Les travaux de construction de 4,140,000 $ sur le site même en première phase et de 3,160,000 $ pour les années subséquentes, devront générer plusieurs emplois temporaires.

Quelque 5 millions seront investis en villégiature et hébergement à proximité du centre. La mise en valeur des autres attraits du site devrait nécessiter des investissements de plus de 2 millions.

Dès la première année, les opérations du centre procureront de l'emploi à plus d'une quarantaine de personnes pour une masse salariale de près de 300,000 $. Les skieurs devraient dépenser en moyenne 25 $ par visite avec un achalandage de 85,000 jours/ski cela représente 2,125,000$ injectés dans l'économie locale et sur la Rive-Sud. Pour la municipalité la mise en exploitations du Centre génèrera des revenus additionnels sous forme de taxation de 25,000 $ et avec le développement d'activités connexes, ces revenus pourraient atteindre de 50,000 $ à 70,000 $ annuellement et représenter près de 15% des revenus actuels de la municipalité.

LE FINANCEMENT

La Corporation compte recueillir 1,150,000 $ sous forme de capital-actions qui devrait servir de levier à une contribution gouvernementale, tant fédérale que provinciale de 1,500,000 $, le reste du financement provenant d'institutions prêteuses.

La campagne de souscription est officiellement lancée depuis le 20 janvier 1987 lors d'une conférence de presse. Nous vous invitons à participer financièrement à ce projet car c'est avec votre implication qu'il pourra devenir une réalité!

LA CRAPAUDIÈRE, UN PROJET QUI NOUS TIENT À COEUR. ENSEMBLE, ÇA MARCHE!

BONNE SEMAINE À TOUS LES SKIEURS(EUSES)
TOUT COMME VOUS, NOUS AVONS HÂTE DE VOUS VOIR DESCENDRE LES PENTES DE NOTRE AGRÉABLE MONTAGNE ENNEIGÉE!!!

MEMBRE DE L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DU PAYS DE L'ÉRABLE

25

Du 23 au 31 janvier:

Semaine nationale du *SKI*

Prévenez les blessures en ski de fond

Contrairement au ski alpin, il existe actuellement peu de données concernant les risques de blessures associés à la pratique du ski de fond. Une étude effectuée aux États-Unis, sur une période de deux ans, révèle que les blessures reliées à la pratique de cette activité se situent surtout au niveau des membres supérieurs (41%) et inférieurs (49%).

Parmi ces blessures, on remarque surtout des entorses, des dislocations et des contusions. Plusieurs blessures résultent d'impact sur une surface enneigée ou avec des objets sur ou près de la piste suite à des pertes de contrôle. Selon cette étude, 88,4% des blessures surviennent lors de la descente, 9,3% en terrain plat et 2,3% en montée. Il semble que les périodes où l'on retrouve peu de neige et des conditions glacées soient plus à risque.

On a identifié les skieurs débutants et intermédiaires comme étant des personnes à risque. En outre, il semble que le fait de posséder une expérience en ski alpin puisse contribuer à réduire le risque de blessures, sans doute parce que ces personnes exercent un meilleur contrôle sur leurs skis dans les pentes.

La prévention des blessures dans la pratique de cette activité passe entre autres par une préparation physique pré-saison: exercices de musculation, d'étirement et d'endurance. Pour les débutants, il est primordial en début de saison d'apprendre à bien contrôler ses skis dans les descentes. On peut s'y exercer en suivant des cours de personnes compétentes. Enfin, en plein saison, il importe de sélectionner les pistes correspondant à ses habiletés techniques et à sa condition physique.

D'après Claude Sicard, Le sécuritaire, décembre 1986.

Descente rapide interdite

Les skieurs fervents de la **descente rapide "down hill"** représentent un **danger pour eux et pour les autres.**

Ils descendent souvent **hors de contrôle** et **trop vite** par rapport à l'ensemble des skieurs.

Ils ne peuvent pas toujours réagir à temps face aux obstacles et sont parfois une **source d'accidents.**

RÈGLES DE CONDUITE DU SKIEUR ALPIN

1- Respect d'autrui

Le skieur doit adopter un comportement qui ne risque pas de mettre les autres personnes en danger.

2- Maîtrise de la vitesse

Le skieur doit adapter sa vitesse à ses capacités ainsi qu'aux conditions de la piste et de l'environnement.

3- Maîtrise de la direction

Le skieur en amont (en haut de la piste) doit prévoir une direction qui assure la sécurité du skieur aval (en bas de la piste).

4- Croisement

Le skieur qui veut s'engager sur une piste doit le faire sans danger pour lui et pour les autres.

5- Halte

Le skieur doit s'arrêter sur le côté de la piste ou à des endroits ne nuisant pas aux skieurs venant de l'amont.

6- Respect de la signalisation

Le skieur doit connaître et respecter la signalisation.

La Régie de la sécurité dans les sports du Québec et le Conseil québécois du ski vous recommandent de respecter ces règles de conduite en tout temps et de collaborer avec les patrouilleurs pour assurer une plus grande sécurité sur les pistes.

Pour informations:
R.S.S.Q. (1-800-567-7902) sans frais (819) 373-8433
Conseil québécois du ski (514) 252-3089

Régie de la sécurité dans les sports du Québec

apsso

conseil québécois du ski

F.P.S.Q.
La Fédération des patrouilles sur ski du Québec

Membres actuels 1560 — Campagne de recrutement avril '88
Inf.: 469-3430 — 257-4761

Nos vallées

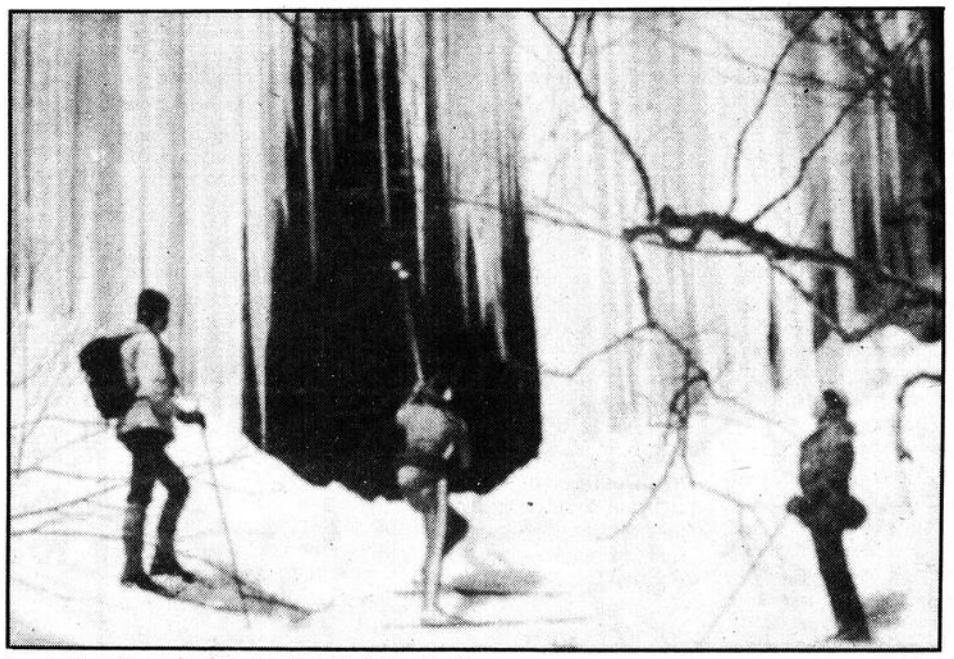
LE MASSIF DU SUD
(Projet 1988-1989)
Buckland, Saint-Luc,
Saint-Magloire, Saint-Philémon

SKI DE FOND:

— 150 km de sentier (dont 20 actuellement aménagé et en opération à l'hiver '88-'89
— Vallée profonde
— Sommets dominants
— Forêt diversifiée
— Paysages pittoresques
— Pointe de vue magnifique

SKI ALPIN

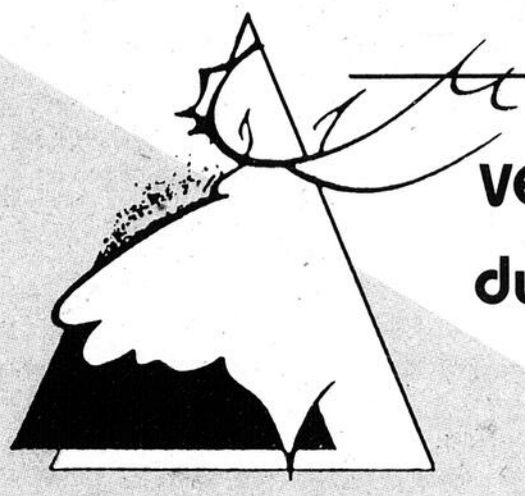
— **SPÉCIFICITÉ:** plus haut sommet sur la rive-sud entre les Skick Shodes et le Mont Mégantic
— **ALTITUDE:** 915 m (3 000 pi.)
— **DÉNIVELLATION:** 400 m (1 300 pi.)
— **ORIENTATION:** nord
— **ENNEIGEMENT:** durée 6 mois, accumulation 1 à 3 mètres
— **Potentiel:**
  • NO. POSTES: 10 à 15
  • LONGUEUR: 700 à 2 250 mètres
  • GRAVITÉ DES PENTES: 9% à 40%
  • CLASSES: familiales à intermédiaires avancées
  • SERVICES: location, moniteur, patrouille, garderie, animation, bar, restauration
  • CLASSIFICATION: 8° au Québec — 2° région de Québec
  • HÉBERGEMENT: type chalet, condo, auberge
  • POSSIBILITÉ: station touristique quatre saisons



La station hivernale de la Rive-Sud de Québec.

SEMAINE NATIONALE DU SKI

Du 23 au 31 janvier



VENEZ DÉCOUVRIR VOTRE CENTRE DE SKI RÉGIONAL

du MONT-ORIGNAL

DE LAC-ETCHEMIN

Programme des activités
À VENIR

— JANVIER —

29-30: Beach Sud Party

— FÉVRIER —

6: Opération Volcan pour ski
7: Ski sécurité CHICK FM-99
19: Tirage Équipe junior de ski

— MARS —

À confirmer

APRÈS-SKI AU BAR

Les vendredis, samedis, dimanches
de 16h30 à 18h30

Tous les dimanches nous vous offrons HORS-D'OEUVRES

ANIMATION SPÉCIALE
aux dates suivantes

— JANVIER —

29-30-1er: Disco mobile

— FÉVRIER —

4-5-6: Court-Circuit (Barbec)
11-12-13: Court-Circuit (Barbec)
19-20-21: Guy Cardinal
26-27-28: Mario Brassard

— MARS —

4-5-6: À confirmer
11-12-13: Piniri Pis Benoui
18-19-20: À confirmer
25-26-27: Piniri Pis Benoui

SKI EN SOIRÉE

du mercredi au samedi inclus

5 PISTES ÉCLAIRÉES

— Débutante
— Familiale
— Intermédiaire
— Intermédiaire avancée
— Experte

HORAIRE SPÉCIAL
de la SEMAINE DE LA RÉLÂCHE
DU 28 FÉVRIER AU 4 MARS
À TOUS LES SOIRS

LES JEUDIS: SKI GRATUIT

— Maximum 50 personnes
— Réservation obligatoire
— N'avoir jamais fait de ski
— Avoir plus de 10 ans

NOUS VOUS OFFRONS:
— 1 hre de cours
— Équipement
— Billet de remontée
— LE TOUT ENTIÈREMENT GRATUIT

Pour les groupes SUR RÉSERVATION SEULEMENT

EN SOIRÉE de 16h00 à 22h00
du mercredi au vendredi inclus
20 personnes minimum

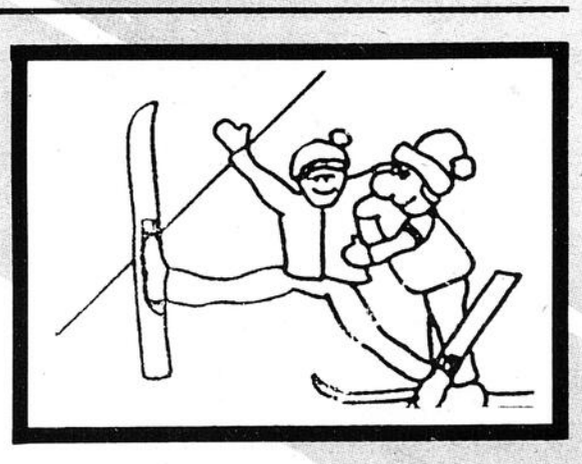
$12.00 PAR PERSONNE

Comprenant: 5,00 $ remontée
7,00 $ équipement et cours

SAMEDI SOIR de 16h00 à 22h00
30 personnes minimum

$14.00 PAR PERSONNE

Comprenant: 7,00 $ remontée
7,00 $ équipement et cours



POUR PLUS D'INFORMATIONS:

CENTRE DE SKI DU

MONT-ORIGNAL

625-1551

MEMBRE DE L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DU PAYS DE L'ÉRABLE

SEMAINE NATIONALE DU SKI

Après ski

Comme la semaine a son dimanche pour la détente et le plaisir, les hôteliers vous réservent

Après ski

pour...

Choisissez

Le Manoir Lac Etchemin

DE TOUT POUR TOUS

Pour un repas de choix
Salle à manger *L'Euphorie*
Pour une soirée agréable;
Disco-Bar *L'Excel*
Pour une soirée de danse et d'animation;
L'Enjolerie le Samedi avec Pierre Gosselin
Pour les jeunes 14-18
L'Enjolerie le Vendredi

Restaurant Martini

BAR SALON TINIKI

MENUS DE TOUS GENRES POUR LES FINS GOURMETS
Fruits de mer
Cuisine canadienne
Pizza — Poulet frit
Menu pour les tout petits
La façon de bien terminer votre journée

Heures d'ouverture:
Du dimanche au jeudi de 7h30 a.m. à 2h00 a.m.
Le vendredi et le samedi de 7h30 a.m. à 4h30 a.m.

213, 2e avenue, Lac-Etchemin

625-3491
LIVRAISON À DOMICILE

L'APRÈS SKI

Venez vivre des moments délicieux dans la chaude ambiance de notre salle à manger
— LA CIPAILLE —
Une façon agréable de bien terminer la journée

Également location de chalets au Mont-Orignal
Forfait de ski alpin disponible
À PARTIR DE 61,00 $ occ. double

AUBERGE DES APPALACHES
Lac-Etchemin **625-6441**

Soleil Rouge
RESTAURANT-BAR
TERRASSE

SPÉCIALITÉS ITALIENNES
En soirée
Musique d'ambiance avec DISC-JOCKEY

PIZZA: 10% d'escompte sur commande pour apporter 625-3127

200, 2ème AVENUE (face à l'église)
LAC-ETCHEMIN

625-3127

le feu follet

toute la différence c'est

* **Restaurant L'UNIQUE:**
— Bar à pain — Bar à salade
— Pizza sur feu de bois (L'UNIQUE de la région)
— Buffet à volonté

* **Notre salle à manger De La Réunion**
— L'UNIQUE table d'hôte des grandes villes
— Sur réservation **625-2981**

* **La Détente**
L'après ski ça se passe à notre bar-salon avec ses 5 à 7 du jeudi au dimanche

* **Forfait de ski alpin**
— 2 nuits
— 2 déjeuners au lit
— 2 apéros
— 2 soupers table d'hôte
— 2 billets de remontée
— Pourboire inclus

Seulement 106,00 $ occ. quad.

L'UNIQUE PLACE

RESTAURANT-BAR
REPAS COMPLET

- ☑ Spécial du jour à partir de **$3,25**
- ☑ Spécial 2/1 tous les dimanches de 14h00 à 21h00
- ☑ Chansonnier jeudi, vendredi samedi

O-SIX

LA DIRECTION VOUS INVITE
du lundi au mercredi de 9h00 à 20h00
du jeudi au dimanche de 9h00 à 21h00

CENTRE D'ACHAT
PLACE LA PROMENADE
LAC-ETCHEMIN **625-9241**

Aspirateur central BEAM
de participation reçus durant la semaine, de 2
GAGNER
VÊTEMENTS, CHAUSSURES

VÊTEMENTS, CHAUSSURES

2765, 20e avenue
Saint-Prosper
594-8969

Marché
"ACTION PLUS"
Claude Jacques
Bière - Vin
Peinture "BENJAMIN MOORE"
Sainte-Rose
267-5451

Service Électronique Larivière
Vente et Service d'appareils Électroniques
641, 15e rue, Saint-Zacharie
593-3262

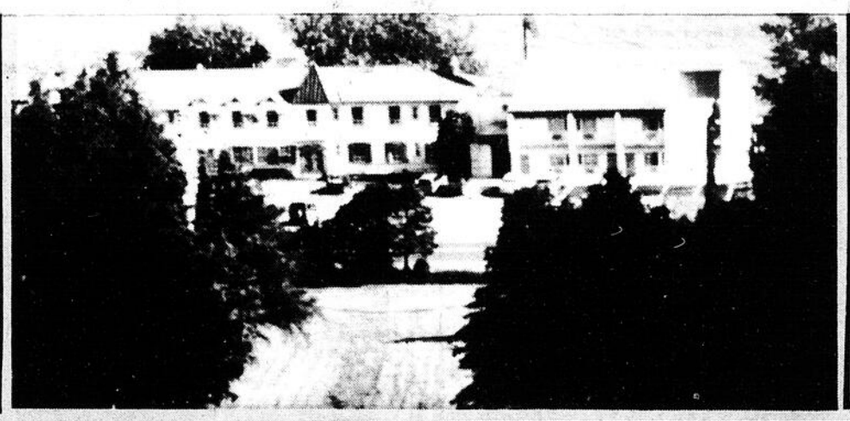
CO-OP
SOC. COOP. AGR.
Magasin général
SAINT-CYPRIEN
383-3041

ÉPICERIE
Jovi
Louis Bourdon
Épicier - Boucher - Licencié
190, rte de la Station
Sainte-Justine Station
383-3565

Quincaillerie St-Camille Inc.
Pièces et accessoires pour autos et camions — Articles de sports
Articles ménagers
Cadeaux de toutes sortes
SAINT-CAMILLE
595-2231 - 595-2232

TEXTILE-JO
207, rue Principale
SAINT-CAMILLE
595-2210

GAGNER:
L'UN DES 14 LAISSEZ-PASSER DOUBLES
VALEUR DE 34,00 $ chacun
pour une journée de ski au **CENTRE DE SKI du MONT-ORIGNAL**
TIRAGE CHAQUE SEMAINE DE 1 LAISSEZ-PASSER DOUBLE PARMI LES COUPONS DE PARTICIPATION REÇUS AU COURS DE LA SEMAINE



UN VOYAGE À ACAPULCO
d'une valeur de 1 150 $

DESCRIPTION DU PRIX
Voyage pour 2 personnes à Acapulco - Forfait avion + hôtel durée d'une semaine. À effectuer entre le 1er mai et le 1er novembre 1988. Départ de Montréal. Ce prix n'est ni monnayable ni transférable. Taxe et frais de service au frais du gagnant. (Environ 50,00 $ par personne). Date de départ à déterminer par l'agence et selon les disponibilités.

GAGNER

VOYAGES Solange GOULET INC.
GRACIEUSETÉ DE
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
5577 Bl. Henri-Bourassa
TÉL.: 1-800-463-5151

TIRAGE LE JEUDI 14 AVRIL 1988

UN BON D'ACHAT DE:
500,00 $
Applicable sur un équipement de ski alpin (à prix régulier)

GRACIEUSETÉ DE:
BOUTIQUE SPORTS LIBRE
PROP.: BERNARD TOUCHETTE
MONT-ORIGNAL **625-3123**

COMMENT PARTICIPER À CETTE PROMOTION? RÈGLEMENTS:

Il s'agit d'inscrire dans le coupon ci-dessous les noms des 10 commerces que représentent les 10 personnes dont les photos sont publiées dans les 10 soleils dispersés dans les pages de ce journal.
Vous devez faire parvenir vos réponses accompagnées d'une preuve d'achat de l'un des marchands qui annoncent dans ces deux pages, aux bureaux du journal ou les déposer chez l'un des six marchands dépositaires affichés à l'intérieur de ces pages. Chaque coupon de participation devra être inséré (avec une preuve d'achat) dans une enveloppe cachetée pas plus grande que 4" x 6". Les enveloppes, devront être déposées avant 17h00 le samedi aux endroits fixés pour participer au concours de la semaine. Les réponses sont accumulées à chaque semaine pour le grand tirage du voyage à Acapulco pour 2 personnes ainsi que pour le bon d'achat de 500,00 $. À noter que les repas ainsi que les deux grands prix seront attribués parmi toutes les réponses reçues par l'entremise de nos deux publications.
Les noms de tous les gagnants seront publiés chaque semaine dans votre journal régional à l'intérieur de ces 2 pages.
Les propriétaires de LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC., leurs employés et personnes avec qui ils sont domiciliés ne peuvent participer à ce concours. Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la régie des loteries et courses du Québec.

SALON JU-BO
388, rue Principale
SAINT-CYPRIEN
La porte qui conduit à la beauté
383-5244

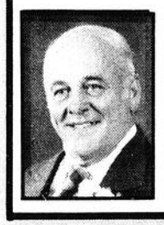
MARCHAND DÉPOSITAIRE
Dépanneur
CHEZ HÉLÈNE ENR.
LICENCIÉ
Ouvert 7 jrs par semaine
Billets Loto Québec
Club Vidéo
Saint-Camille
595-2472

COUPON DE PARTICIPATION
la Voix du Sud
TIRAGE DU JEUDI 4 FÉVRIER 1988
Noms des commerces

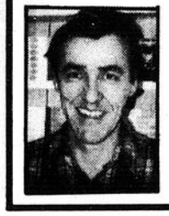
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Votre nom: _____
Adresse: _____
_____ Tél.: _____

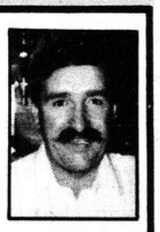
Maurice Brousseau et Fils Inc.
SUZUKI
Sainte-Justine
383-3212



MARCHAND DÉPOSITAIRE
ACCOMODATION
MARIETTE ROGER PRUNEAU
2, des Bois Francs
Sainte-Aurélie
593-5921
VISEZ JUSTE!

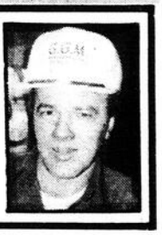


HÔTEL TI-COUN et ROSANNA
Restaurant - Bar terrasse
Salon de bronzage
119, rue Principale,
Saint-Camille
595-2311



SERVIPRO C. et E. BROCHU INC.
140, rue Principale
Saint-Magloire
257-2461

G.G.M. INC.
Débosselage & Peinture d'auto
Vente & Réparations, neufs ou usagés
Trois et quatre roues, tondeuses
scies mécaniques et motoneiges
Gilles Maurice
Saint-Magloire
257-4825



Aspirateur central BEAM
Saint-Odilon
464-4982
Lac-Etchemin
625-3658

Le Paradis du Cadeau
Cartes & Cadeaux pour toutes occasions
715 - 15e Rue,
SAINT-ZACHARIE
Thérèse P. Larivière, prop.
593-3045

MARCHÉ Extra!
Épicerie Émeryld Maheux Inc.
Épierie Licencié
Boucher - Bière froide
190, Bois Francs
SAINTE-AURÉLIE
593-3631

LES SUPERMARCHÉS
provigo
Bernard Gagnon
274, 3e avenue
Promenade Etchemin
Lac-Etchemin
625-9031

IPL

Nouveau créneau de marché

par André Poulin

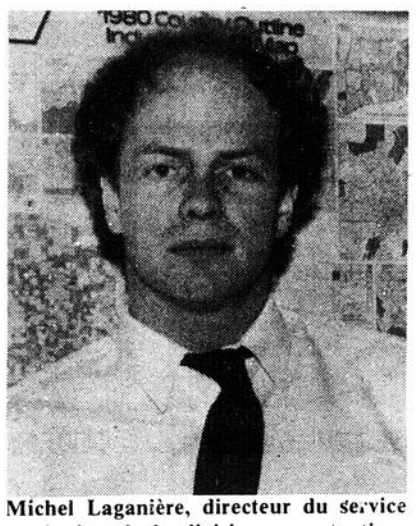
La ratification récente d'une entente commerciale entre la compagnie IPL de Saint-Damien et la compagnie Schoeller International de Munich, le leader mondial de la fabrication des caisses de manutention en plastique ouvre toute grandes les portes à un marché de plusieurs dizaines de millions de dollars pour IPL Saint-Damien.

Selon les termes de l'entente, IPL détient maintenant une licence exclusive pour tout le Canada et le nord-est des Etats-Unis pour la fabrication de caisses de manutention en plastique selon le procédé de la compagnie Schoeller qui fabrique 50% des produits de ce type vendus dans le monde.

"Cette licence nous permet de diversifier nos marchés notamment avec celui des caisses de manutention en plastique pour l'industrie brassicole canadienne qui, à elle seule représente un marché potentiel global de 50 millions de dollars. L'industrie vinicole constitue par ailleurs un autre marché potentiel important" de préciser le président-directeur-général d'IPL Inc M Julien Métivier qui se réjouit de cette association de son entreprise avec Schoeller qui possède de quarante entreprises licenciées dans le monde.

Selon M Métivier, cette entente permettra à IPL d'avoir accès à la plus vaste gamme de produits de ce type au monde, favorisera un échange d'expertise et de techniques manufacturières, et une collaboration en recherche et développement (R e D) avec un leader mondial, et assurera l'ouverture de nouveaux marchés et des avantages marqués sur la concurrence.

A court terme, cette entente n'impliquera toutefois pas d'augmentation de personnel chez IPL qui emploie présentement quelque 500 personnes. Par contre les deux compagnies qui assurent un leadership important, l'un sur le plan national, l'autre à l'échelle mondiale, possèdent des forces uniques en R e D, technologie et gestion de la qualité, qui se trouveront consolidées par cette entente, gage d'un avenir prometteur pour IPL Saint-Damien.



Michel Laganière, directeur du service marketing de la division manutention, chez IPL.

VOS CHRONIQUEURS

Les textes publiés sous cette entête sont de nature publicitaire. Les opinions émises par leur signataire ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

LA VISION DE VOTRE ENFANT (suite)

Chronique Visuelle
DR ALAIN LANGIS
OPTOMÉTRISTE

Prévention:

Les meilleurs jeux éducatifs, pour les jeunes enfants sont les cubes, les casse-tête, le modelage de formes, livres d'images, le crayonnage...

Lorsque l'enfant commence à s'intéresser à la télévision, il faut éviter l'abus, s'en tenir à des périodes de trente minutes à une distance de six à dix pieds, dans une pièce éclairée.

Pour ce qui est du travail rapproché, l'activité de l'enfant (lecture, écriture,...) doit se centrer dans la zone visuelle, juste en face de lui. La distance entre les yeux et le plan de travail doit correspondre à la longueur de l'avant-bras de l'enfant. La posture au point rapproché doit être impeccable, pas de tête dans la main et le corps droit.

Presque tous les troubles acquis chez l'enfant découlent des mauvaises postures à la télévision: à plat ventre, couché sur le côté par terre, ou sur un divan, assis par terre ou affaissé sur sa chaise. Il n'existe qu'une seule et unique posture à distance comme pour le travail rapproché; assis droit, les deux pieds par terre lorsque la longueur des jambes le permet.

Pour l'éclairage, la source de lumière doit être placée à la gauche pour le droitier et à la droite pour le gaucher; jamais en face de l'enfant.

Les signes d'alerte pour les parents ou les enseignants sont les yeux rouges, déviés, qui pleurent, sensibles à la lumière. L'enfant peut se plaindre d'embrouillement, de maux de tête, de vision double, d'yeux qui piquent ou qui chauffent.

Au niveau comportement visuel, l'enfant se plisse et se frotte les yeux, se ferme ou se cache un oeil, cligne beaucoup, bouge la tête lorsqu'il lit ou joue, incline la tête, adopte une mauvaise posture, manque de concentration, mauvaise coordination oeil-main ou générale (se cogne partout).

Votre optométriste sera en mesure d'évaluer si les composantes visuelles de votre enfant lui permettent de fonctionner efficacement. Il jugera de l'intervention la plus pertinente: recommandations générales et particulières, rééducation visuelle, prothèse ophtalmique, (lunettes, lentilles de contact), combinaison de plusieurs de ces moyens.

Un examen complet de la vis-ion est recommandé dès qu'un signe ou un symptôme apparaît quel que soit l'âge de l'enfant, ou un examen dès la maternelle, et un examen subséquent durant la période de croissance afin de dépister précocement les problèmes visuels et, s'il y a lieu, y remédier.

S.D.E. DES ETCHEMINS

Investir dans l'avenir de la région
(8e partie)

L'INDUSTRIE DANS LES ETCHEMINS (SUITE)

En décembre 1987, les emplois industriels s'élevaient à 996 pour le territoire de la M.R.C. des Etchemins. Le vêtement est le secteur qui emploie le plus de gens avec 453, suivi en 2e place par l'industrie du sciage et du bardeau.

La région a aussi connu des changements pour le nombre d'emplois industriels par localité. Le tableau suivant nous donne un bon aperçu de la situation.

	AVRIL 1986	NB EMPLOIS	%		DÉCEMBRE 1987	NB EMPLOIS	%
1	Lac-Etchemin	236	22,4%	1	Saint-Prosper	285	28,7%
2	Saint-Prosper	216	20,5	2	Sainte-Justine	176	17,7
3	Sainte-Justine	173	16,4	3	Sainte-Aurélie	144	14,5
4	Sainte-Aurélie	155	14,7	4	Saint-Zacharie village	106	10,7
5	Sainte-Rose	129	12,2	5	Lac-Etchemin	102	10,3
6	Saint-Zacharie village	79	7,5	6	Sainte-Rose	96	9,7
7	Saint-Benjamin	26	2,4	7	Saint-Camille	31	3,1
8	Saint-Camille	25	2,4	8	Saint-Benjamin	21	2,1
9	Saint-Cyprien	4	0,4	9	Saint-Magloire	18	1,8
9	Saint-Zacharie paroisse	4	0,4	10	Ste-Germaine	9	0,9
9	Ste-Germaine	4	0,4	11	Saint-Zacharie paroisse	4	0,4
12	Saint-Magloire	3	0,3	11	Saint-Cyprien	4	0,4
13	Saint-Luc	0	—	13	Saint-Luc	0	—
13	Sainte-Sabine	0	—	13	Sainte-Sabine	0	—
13	Saint-Louis	0	—	13	Saint-Louis	0	—
	TOTAL	1054			TOTAL	996	

La municipalité de Saint-Prosper occupe maintenant le 1er rang avec 285 emplois soit 69 emplois industriels de plus en 1 an 1/2. Lac-Etchemin tombe de la 1ère à la 5e place, avec une perte de 124 emplois. Saint-Zacharie village gagne 2 rangs avec 27 emplois de plus. Saint-Magloire fait aussi bonne figure en gagnant 3 rangs grâce à 15 nouveaux emplois industriels.

Plusieurs projets sont déjà amorcés pour 1988. En décembre prochain, ce portrait risque encore de changer car de nombreux emplois industriels vont encore s'ajouter.

N.B.: Vous pouvez gagner 20,00 $ si vous appelez à la Société de développement économique des Etchemins. Toutes les personnes majeures non apparentées à la S.D.E. qui appelleront à nos bureaux à 625-3904 jusqu'à jeudi le 28 janvier 1988 à 16h30 et qui répondront correctement à une question sur cette chronique se rendront éligibles à un prix de 20,00 $ qui sera tiré vendredi le 29 janvier.

Bonne chance!

Gilles Boulet
Commissaire industriel

Manoir Lac-Etchemin

2e super concours de bronzage

Le Manoir Lac-Etchemin, entreprise d'avant-garde, vous propose son super concours de bronzage encore plus EXCELlent que jamais. Débutant le 5 février prochain, la version 1988 surpasse celle de 1987.

4 voyages

Pas deux, mais 4 voyages en Floride avec Voyage Sartigan, sont offerts: deux à celui et deux à celles qui remporteront les finales.

Compétition

Chaque participant concurrence l'ensemble des 48 candidats. Après la présentation des 48 participants, 16 personnes, soit les 8 hommes et les 8 femmes ayant les plus hauts pointages passeront en semi-finale le 1er avril et le 8 avril. Par la suite, les 4 hommes et les 4 femmes ayant atteint les plus hauts pointages en semi-finale se rencontreront en finale le 15 avril prochain. Le tout se déroulera à l'EXCEL le plus beau disco-bar de la région. Il est nécessaire d'avoir 18 ans et plus pour participer à ce fabuleux concours. Aucun frais d'inscription n'est exigé.

Bronzage

Les concurrents sont bronzés gratuitement par les salons de bronzage suivants: Le Manoir Lac-Etchemin et le Studio de Bronzage "Le Central" de Saint-Camille.

Mode

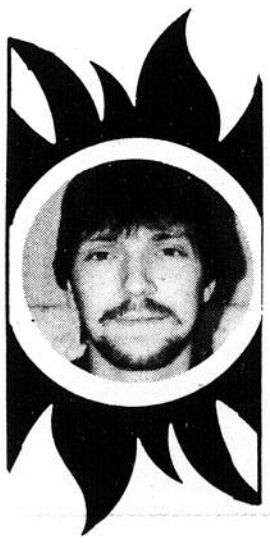
La participation des Boutiques Mode Etchemin pour Elle et Lui et de Ginette pour Elle et Charles pour Lui permet à notre clientèle de découvrir les nouveautés-mode printemps-été puisque chaque Boutique présente des vêtements spécialement sélectionnés.

Coiffure

Les candidats seront coiffés gratuitement par les salons suivants: Studio Beauté Forme, Salon O'Masculin, Salon Denise, Salon Arc-en-Ciel, Salon Marie-Claude et Salon O'Féminin.

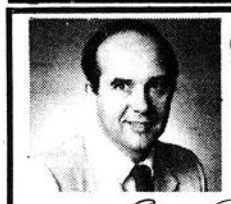
Expérience inoubliable

Pour ceux et celles qui désirent vivre une expérience inoubliable, faire de nouvelles rencontres, goûter aux plaisirs de vacances au soleil. Téléphonez au 625-2101 Johanne et Réjeanne se feront un plaisir de prendre vos inscriptions. C'est un concours de choix présenté à une distinguée clientéle qui peut se mériter plus de 550.00 $ en prix de présence.



Réparations et reconditionnement de: - RÉSERVOIR À ESSENCE
- RADIATEUR
Commercial, industriel et agricole
RADEXPERT INC.
20, boul. Gagnon
SAINTE-CLAIRE
883-2022
Daniel Bissonnette, prop.

BRICOMAT INC.
Bois et matériaux
PORTES ET FENÊTRES RLF, BONNEVILLE et DF
254, 3e ave et route 281, C.P. 670
Lac-Etchemin 625-1311



GEOFFRION, LECLERC INC.
Courtier en valeur mobilière
Bur.: 1081, boul. Vachon Nord
Place Napert, Suite 203
Sainte-Marie, Beauce
Jean-Pierre Bernard
Bur. tél.: 387-4682 (frais virés)
Rés. Saint-Anselme: 885-4523
-Obligations municiales et obligations d'épargnes
-Placements à termes -Actions, REER, REA, FERR

Clinique de Denturologie
Hébert et Bellavance
Maintenant située au
207 - 2e avenue — LAC-ETCHEMIN
Fabrication et réparation de prothèses dentaires (dentiers)
625-1861
Sainte-Justine sur rendez-vous **383-3059**

CHRONIQUE SANTÉ

Votre conseillère en thérapeutique naturelle
PIERRETTE MORISSETTE
839-8246 383-3556

Un article dans le magasin LET'S LIVE d'août 1986 parle de l'importance du GERMANIUM pour la santé. Le GERMANIUM, est un métal qui se retrouve en petite quantité dans la croûte terrestre, le charbon, associé à d'autres métaux et dans certains aliments.

Les plantes qui renferment une quantité importante de GERMANIUM sont: L'ALOE VERA, l'ail, le ginseng, la consoude et le cresson, les quantités variant de 100 à 2000 parties par million. Le docteur BETTY DAMEN dit que les japonais, qui ont fait des recherches sur **le GERMANIUM**, ont trouvé ce métal **"utile pour le traitement d'une grande variété de problèmes, dont les maladies du foie, l'hépatite, le cancer, la leucémie, les cataractes et les troubles cardiaques"**. Ce métal peu connu est un oxydant et par conséquent il active ou remplace l'oxygène. L'oxygène est important dans le fonctionnement du système immunitaire. Le docteur DAMEN mentionne: **"En raison de la structure chimique de cet oxyde immuno-stimulant, il a tendance à se lier aux composés toxiques et aux substances nocives pour les éliminer du corps".**

Le JOURNAL DE MICROBIOLOGIE ET D'IMMUNOLOGIE rapporte aussi un lien entre la prise du GERMANIUM et l'augmentation de la production d'interféron, un élément important du système immunitaire.

Petit à petit, on peut penser que le mystère de l'ALOE VERA se dévoile. Bien entendu le GERMANIUM en fait partie, mais nous ne devons pas oublier les nombreux autres ingrédients qu'il renferme, qu'on ne connaît pas encore en totalité, et, très important, leur proportion dans ce complexe magique naturel.

Une lectrice nous demande si d'autres compagnies s'approvisionnent chez FOREVER LIVING en ALOE VERA?

Nous savons qu'il existe à QUÉBEC au moins une personne affirmant que sa compagnie (H.L.) achète son ALOE VERA de FOREVER LIVING. Ceci est une fausse représentation et un abus de confiance. Pour ceux qui ont suivi l'émission de la télé communautaire au CANAL 9 "SUPER NUTRITION" je crois que la question ne se pose plus, mais pour les autres je le dis et le répète, **FOREVER LIVING ne vend à aucune compagnie de l'ALOE VERA.** Seule FOREVER LIVING Possède le sceau de qualité du CONSEIL NATIONAL DE L'ALOE VERA pour son ALOES pur à 99,9%. **Pour retrouver du GERMANIUM et tous les autres éléments, il faut de l'ALOE VERA de première qualité et non des substituts.** No. 44

Fête des enfants à Sainte-Rose

Bonhomme Carnaval y sera

par Benoît Leclerc

C'est le samedi 30 janvier prochain que se tiendra la 3e édition de la Fête des enfants de Sainte-Rose. Organisée par les Chevaliers de Colomb de la municipalité, cette journée spéciale offre une pléiade d'activités s'adressant plus particulièrement aux enfants en après-midi pour se terminer avec une soirée costumée où jeunes et moins jeunes sont invités.

L'école centrale de Sainte-Rose tiendra lieu de quartier général pour cette journée du 30 janvier. C'est sur une note de gaieté et de bonne humeur que s'amorcera cette période d'activités alors que Bonhomme Carnaval quittera son palais de glace de Québec pour venir saluer les résidents de Sainte-Rose et présenter l'ambassadrice du duché. Cette courte mais appréciée visite sera suivie d'un bingo strictement réservé aux enfants où de jolis cadeaux seront attribués. On procédera ensuite à la projection d'une cassette-vidéo traitant de la prévention des incendies auprès des jeunes. Cette activité est une initiative des pompiers de Sainte-Rose.

Goûter

Une glissade aménagée à l'arrière de l'école permettra aux enfants de dépenser leur énergie qu'ils auront la chance de compenser lors d'un succulent goûter qui leur sera servi à l'heure du souper, tout juste avant la messe de 19h30. Cette journée des plus chargée prendra fin avec une soirée costumée pour tout le monde. Un orchestre sera sur place pour dégourdir les jambes... et les cordes vocales.

Tournoi hockey-bottines

Pendant que les plus jeunes s'adonneront à leurs activités préférées, les adultes auront l'opportunité de pratiquer le hockey-bottines à l'intérieur d'un tournoi ouvert à tous. Les inscriptions se prennent individuellement auprès de Daniel Gagnon (267-5264) jusqu'au jeudi 28 janvier. Daniel procédera alors à la formation des équipes le vendredi... et tout sera mis en place pour le samedi. Lorsqu'on dit que ce tournoi est ouvert à tous, ça signifie qu'il n'y a pas de limite d'âge minimale ou maximale, mais seuls les résidents actuels ou ex-résidents de Sainte-Rose peuvent y participer. C'est un peu une occasion d'effectuer des retrouvailles... et il ne fait aucun doute que c'est dans la joie que se déroulera ce tournoi amical. Le samedi 30 janvier, une date à ne pas manquer pour les gens de Sainte-Rose.

Reprise à l'étable pour silo-meule

Après-midi de démonstration

Depuis quelques années déjà, certaines entreprises du territoire ont adopté la technique du silo-meule afin de récolter une herbe de meilleure qualité sans problème de météo tout en minimisant l'investissement.

Par contre, il faut mécaniser la reprise à l'étable. À ce sujet, deux après-midi de démonstration débutant à 13h30 auront lieu sur la ferme de Léonard et Harold Gagnon du 436 Grand Rang à Sainte-Germaine.

Le mercredi 27 janvier est réservé aux agriculteurs de Frampton, Saint-Odilon et Saint-Malachie alors que celle du jeudi 28 janvier est organisée à l'intention des producteurs de Sainte-Justine, Saint-Nazaire, Saint-Benjamin et Saint-Cyprien.

Acériculture

Journée d'information

La Direction régionale 03 du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation invite les producteurs et productrices à une journée d'information sur l'acériculture.

Cette journée sera présentée le 2 février à la salle Rustik de l'Auberge Motel Bénédict Arnold, 18 255 boul. Lacroix, Saint-Georges.

Il sera alors question de l'installation de la tubulure, des réservoirs de transfert et de l'expérimentation technique à Saint-Norbert.

VISEZ JUSTE! avec AVIRON

Vous voulez être un homme de métier qualifié? c'est chez nous que vous le deviendrez!

AVIRON...
La plus grande institution du genre au Canada, S.V.P. m'envoyer toutes les informations pour les cours cochés ci-dessous.

☐ jour ☐ soir

☐ Soudure au gaz et à l'arc métallique
☐ Soudure haute pression
☐ Soudure MIG-TIG
☐ Lecture de plans et assemblage
☐ Débosselage/carrosserie
☐ Électronique
☐ Réfrigération/air climatisé
☐ Formation en sécurité et armes à feu
☐ Machiniste
☐ Dessin technique (Dessin assisté par ordinateur)
☐ Électricité de construction et d'entretien
☐ Ébénisterie
☐ Mécanique diesel
☐ Réparateur d'ordinateurs
☐ Mécanique automobile

Préparez aujourd'hui ce que vous voudriez faire demain.
La prochaine session débute en février.
Joignez-vous à la liste de nos diplômés qui ont décroché un emploi.

NOM _____
ADRESSE _____ A.P.P. _____
VILLE _____ CP. _____
TÉL. _____ ÂGE _____
053-L

935-2525
MONTRÉAL
3035 St-Antoine
H3Z 1W8

5e INSTITUT AVIRON TECHNIQUE

529-1321
QUÉBEC
270 est bl. Charest
G1K 3H1

1937 CINQUANTENAIRE 1987
École accréditée à travers le Canada

Grand Solde Janvier

Ski

ÉQUIPEMENT

Vêtements de SKI 50% de Rabais

Accessoires
rabais de:
20% à 40%
Exemple: col roulé, tuques, gants, mitaines, lunettes etc.

"Ski, bâtons, fixations, bottes"
-50%
dans les marques telles:
HEAD — ÉLAN — RAICHLE
FISHER — BLIZZARD
GOLDENTEAM

SUPER PROMOTION
aiguisage et cirage de vos skis, lubrification de vos fixations
$9.99 *seulement*

Podium
274 - 3e Avenue
Lac-Etchemin - Promenade Etchemin
625-3231
PAYEZ COMPTANT ET EMPORTEZ

25

LES PETITES ANNONCES

2 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

1) PAR LA POSTE:
LA VOIX DU SUD
C.P. 400
LAC-ETCHEMIN
G0R 1S0

2) À NOS BUREAUX
289, 3e avenue
Lac-Etchemin

TEXTE DE VOTRE ANNONCE: (ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES ET LAISSER UN ESPACE LIBRE ENTRE CHAQUE MOT)

RUBRIQUE DÉSIRÉE:

(30 MOTS)

TÉLÉPHONE:

NOM:

VOTRE TEXTE ET VOTRE PAIEMENT DOIVENT PARVENIR À NOS BUREAUX AU PLUS TARD LE JEUDI MIDI PRÉCÉDANT LA SEMAINE DE PUBLICATION

ANNONCE RÉGULIÈRE	
1 fois 3.50 $ pour 30 mots	
4 fois 12.00 $	
Nombre de parutions	
TOTAL	

ANNONCE ENCADRÉE	
1 fois 4.50 $ pour 30 mots	
4 fois 16.00 $	
Nombre de parutions	
TOTAL	

MAISONS & CHALETS À VENDRE

SAINT-LÉON DE STANDON: Rg Ste-Marie belle maison de campagne entièrement rénovée, avec véranda, 1 1/2 étage, 25 X 45, hangar 20 X 25, vue panoramique, terrain paysagé 52 000 pi. ². Pour inf.: JACQUES GAGNÉ (418) 649-1935.
471(25-01)

A VENDRE OU A LOUER: Maison 5 1/2 pièces située dans le village de Saint-Odilon. Pour inf.: 464-4171.
466(25-01)

DÉVELOPPEMENT GOURDE maison 28 X 40, terrain 90 X 110, 3 chambres à coucher, plancher et armoires en bois franc, chauffage à plinte et bois central. Autres extras. Pour inf.: 625-3190.
473(22-02)

A VENDRE: Maison située à Saint-Odilon, 1 1/2 étage. Prix d'aubaine: 14 000.00$. Pour inf.: (819) 768-2913.
501(01-02)

SAINT-CHARLES: Superbe ancestrale rénovée, 4 c.c., 20 000 p.c., solage 8' béton PAULINE LABRECQUE: 833-1045, MONTRÉAL TRUST COURTIER 837-8836
577(08-02)

A VENDRE: Sainte-Rose belle maison 1 1/2 étage, rénovée 86, 5 pièces, 2 salles de bains, chambre froide, terrains 100 x 332 et 250 x 300, puit artésien, fosse septique neuve. A VISITER! Pour inf.: 594-8149
512(1-02)

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: Maison 26 x 40 située au 337, boul. St-Vallier à Saint-Vallier, Cté Bellechasse. Pour inf.: (après 17h00) 884-2312 A VOIR.
514(25-01)

URGENT! Maison à vendre située à Sainte-Justine, 7 pièces, chauffage au bois et électrique, balance d'hypothèque. Pour inf.: 383-5357.
547(08-02)

NOUVEAUX MARIÉS! Saint-Nérée bungalow 3 chambres à coucher, 36 000 p.c., à prix d'aubaine. Comptant minimum. JACQUES BEAUDET, 648-8384 ROBERT BLAIS COURTIER.
597(15-02)

A VENDRE: Maison bien située avec très grand terrain, abri d'auto, armoire et plancher en chêne, semi-meublée ou non, bas prix. Située à Sainte-Germaine. Pour inf.: 625-9811.
572(15-02)

A VENDRE: Maison mobile 12 X 60, 6 pièces, 1972, très propre, 2 portes patio, tapis neuf, frais repeint, terrain, située à Saint-Gervais village. Prix: 22 500.00$. Pour inf.: 887-6531.
573(25-01)

SAINTE-JUSTINE: Maison à vendre 26 x 42, 2 étages, 2 logements, 12 pièces, grenier, sous-sol avec entrée, dépenses et remise. Construction solide, revêtement vinyle, toiture neuve, chauffage à l'huile et électricité, située au centre du village sur grand terrain. Pour inf: Marie Fournier, Saint-Georges 228-3582 ou Paul-André Fournier, Charlesbourg 626-6074.
505(25-01)

A VENDRE: Maison meublée, idéale pour chalet de chasse située à Daaquam, prix à discuter. Pour inf.: (après 17h00) 244-3879.
566(08-02)

SAINT-RAPHAEL: Cottage ancestral rénové, grange, grand terrain, très agréable et prix abordable. RENÉE ROY 837-1330 MICHEL RENÉ 654-1878 CENTURY-21 PROMOTION COURTIER.
598(01-02)

SAINT-LÉON DE STANDON: Maison située milieu du village avec loyer et local, grande cave, chauffage bi-énergie, huile. Garage et grand terrain, cour asphaltée. Pour inf.: 642-2993.
613(15-02)

Maison à louer

A LOUER: MIAMI à la semaine ou au mois résidence sur la 135è rue près de BAY Biscaine. Pour inf.: 885-9862. (JNO)

A LOUER SAINT-DAMIEN: Superbe semi-détaché neuf, 7 pièces, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, cuisine ultra-moderne, patio et terrain privé, etc. À VOIR! Pour inf.: (soir) 789-2941.
468(25-01)

A LOUER: Maison située route du Golf à Lac Etchemin, 3 chambres, foyer, grand terrain, disponible en février. 625-3673.
10046(JNO)

SAINT-ANSELME: Maison neuve 4 1/2 pièces, 320.00$/mois, endroit paisible, neige et pelouse entretenues. Libre immédiatement. Pour inf.: 885-4646.
541(08-02)

SAINT-GERVAIS: A sous-louer libre février, petite maison isolée et tranquille, chauffage électrique et poêle à bois. 230.00$/mois. Pour inf.: 887-6121.
574(25-01)

LOGEMENTS À LOUER

A LOUER: Logement 6 1/2 pièces et 3 1/2 pièces repeint au complet, stationnement asphalté, situé rue de l'Église à Saint-Damien de Bellechasse. Concierge demandé. Pour inf.: 397-5543 ou 397-5540.
390(01-02)

A LOUER: Chambre avec cuisinette à promixité du Sanatorium et du C.L.S.C., tél.: 625-5911 ou 625-7421. (JNO)

A LOUER: Logement neuf à prix réduit, situés au 61 et 63 Boulevard Gagnon à Sainte-Claire. Venez voir et comparez la qualité, (lustre inclus, interphone, poteau de corde à linge, grand espace vert). Pour visite (samedi, dimanche) Marc Lacroix 883-2125 ou sur semaine Mario Champagne 387-7149.
(JNO)

Century 21 642-5325
GECO INC., courtier

SAINT-GEORGES EST: Près du Golf. Maison 1½ étage située sur terrain 63,300 pi. ca. Intérieur moderne très chaleureux. Endroit retiré.

SAINT-JUST: Superbe résidence, brique blanche. Construction de qualité. Intérieur remarquable. Terrain 37,500 pi. ca.

SAINT-RAPHAËL: Fermette comprenant maison ancienne rénovée, écurie pour 2 chevaux et érablière (1,100 entailles).

STANDON: Ferme en opération laitière et porcine avec érablière et boisé.

SAINT-ODILON BEAUCE NORD: Ferme laitière en opération. Quota 5,321 kg + 63 L/jour.

BELLECHASSE: Restaurant bar-salon situé dans secteur très achalandé. Possibilité d'expansion.

BELLECHASSE: Épicerie-boucherie avec logement pour propriétaire. Chiffre d'affaires 600,000 $ et plus.

STANDON: Route 277. Épicerie-dépanneur situé dans secteur achalandé. Possibilité d'expansion. Idéal pour jeune couple ambitieux.

URGENT besoin de fermettes avec maison et bâtisses en bon état.

DORCHESTER: Garage mécanique générale. Spécialité soudure de radiateurs.

RIVE-SUD: 15 minutes de Québec. Commerce comprenant: restaurant, dépanneur et station libre-service. Chiffre d'affaires 2 millions.

Pour VENTE ou ACHAT d'une propriété APPELEZ

Marie Lamothe
Bur.: 227-1416
Rés.: 642-5325
CHAQUE FRANCHISE EST INDÉPENDANTE ET AUTONOME

À VENDRE

À SAINT-PROSPER, très bien situé, bungalow 1 008 pi. ca., 3 chambres, 2 salles de bain, grande cuisine, patio, cabanon, sous-sol semi-aménagé, superbe terrain 157 x 210, 13e rue. **594-5332.**

MAISON À VENDRE

LAC-ETCHEMIN: Rue du Ruisseau Bleu: Maison, construction 1½ an. Toit cathédral. Plancher bois franc, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains et autres "extras". **Tél.: après 18h00 à 625-3750**

Century 21
Promotion courtier Inc.

Hélène F. Corriveau
Rés.: 885-9144
bur.: 654-1878

SAINT-MALACHIE: Érablière 3 300 entailles. Une partie sur tubulure, possibilité de 5 000 et plus. Cabane récente située près de la route.

SAINT-MALACHIE: Maison mobile récente porte patio, 3 c.c., cabanon. Terrain paysager à voir.

SAINT-MALACHIE: Bungalow rénové, 3 c.c., sous-sol fini, beaucoup d'inclus, garage. Très belle propriété. VENDU

ARMAGH: Propriété ancestrale rénovée tout en gardant son cachet d'antan. Bain tourbillon. Située au centre du village. De toute beauté.

ARMAGH: Foyer d'accueil pour personnes autonomes, résidence de luxe. 10 pensionnaires actuellement. Bon investissement. Prix réduit.

LA DURANTAYE: Fermette 50 acres, érablière, équipement aratoire, bâtiment, âge 13 ans. Occasion unique.

PINTENDRE: Maison neuve à paliers, 4 c.c.. Secteur de choix. Une visite s'impose.

HONFLEUR: Duplex, 2 logements de 5½ pièces loués. Bon investissement.

SAINTE-CLAIRE: Bungalow 5 c.c., sous-sol fini, carpoat fermé, garage adjacent avec sous-sol. Secteur résidentiel, prix d'aubaine.

BELLECHASSE: Dépanneur-épicerie. Bon chiffre d'affaires. Très bien situé. Bon investissement.

BELLECHASSE: Salles de réception avec équipement et inventaire. Très bonne clientèle. VENDU

SAINT-DAMIEN: Restaurant, bonne rentabilité, bel équipement, salle à manger 28 places. Service de livraison. Bonne occasion.

SAINT-LÉON: Maison mobile meublée. Terrain 10 000 pi., remise. Située près de la route 277. À voir.

Century 21 625-3554
QUALICOR 87 INC.

ROUTE 204 près du Lac à Vase: Belle maison de campagne rénovée. Très beau style. Salle de jeux au sous-sol. Patio. Piscine. Garage. Terrain 250 x 155. Prix plus qu'abordable.

ROUTE DE SAINTE-SABINE: Très belle maison accueillante et très confortable. Terrain 275 x 150 en bordure d'une érablière. Ça vaut la peine de la voir.

CLUB PRIVÉ: Chalet neuf sur Club chasse et pêche Saint-Luc. 3 lacs. Nombre de membres limité à 25. Baignade, chasse, pêche. Très bas prix.

STE-GERMAINE RANG DÉTOUR: Construction 1 an, superbe vue, patio, fosse septique et champ d'épuration. Terrain 120 x 140. Cause de la vente: transfert.

MAISON DE CAMPAGNE avec ou sans la terre. Ste-Germaine route du Golf. Rénovée, intérieur très chaleureux. Ne ratez pas cette chance.

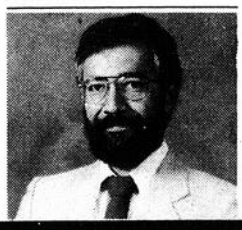
LAC-ETCHEMIN: 2e Avenue. Partiellement meublée. Redécorée. Excellente construction. 5 chambres + 1 bureau meublé. Prix: 55,000 $. Une chance à ne pas manquer.

SAINTE-JUSTINE rue du Théâtre: Belle grande maison 9 pièces. Excellente construction. Rénovée et réisolée en 1987. Sous-sol refait. Fournaise bois neuve. Beau grand terrain. Cause de la vente: transfert. Bas prix pour vente rapide.

SAINTE-GERMAINE: Chance unique. Très beau chalet suisse, meublé. Terrain paysager 100 x 200. Fosse septique + champ d'épuration. Plage semi-privée. Prix très très abordable.

PRIX RÉDUIT Route du Golf Ste-Germaine: Beau style, 4 chambres, 2 salles de bain, salle de séjour, abri d'auto, cabanon, atelier 15 x 25. Terrain 175 x 300.

PETITE FERME entre Sainte-Germaine et Saint-Benjamin. Garage, poulailler, remise à bois. Plantation. Terrain 3.8 acres. Très bas prix.



Louis Trudel
agent
Lac-Etchemin
Québec
625-3554
683-4626

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

"VOUS DÉSIREZ PARTIR UN PETIT COMMERCE" ST-ANSELME: Maison 31 x 37, 6 pièces, 1½ étage, local commercial adjacent. Située blv. Bégin. Chance unique.

CHARLESBOURG Maison tout brique comprenant 2 logements secteur tranquille. Excellent revenu. VENDU

ST-MALACHIE: Bungalow 24 x 24 plus cuisine 12 x 14, extérieur tout pierre, âge 9 ans, terrain 34 500' c. Prix: 38 000 $.

FRAMPTON "FERME 56 ARPENTS": Maison 1½ étage, 5½ pièces, grange en très bon état, culture.

STE-ROSE: Maison 1½ étage, 5½ pièces rénovées, extérieur clapboard, terrain 23 995' c. Faut voir!

ST-DAMIEN: Terrain boisé d'une superficie 23 760' c borné par rte 279. Prix 4 500 $.

STE-CLAIRE "NOUVEAU": Bungalow 5½ pièces, âge 1979, garage adjacent, extérieur clapboard, terrain 60 375' c. avec arbres fruitiers. Moins que 60 000 $.

STE-HÉNÉDINE "NOUVEAU": Maison 1½ étage, 7 pièces, armoires frêne, porte patio. Garage, terrain 8 052' c. Située centre village. Cause transfert.

ST-LÉON: Maison 2 logements de 5½ planchers bois, chauffage huile. Situé centre village. VENDU

ST-GERVAIS: Bungalow 6 pièces, air[illegible]ertes, garage[illegible]e. Terrain 23 940' c semi-boisé. VENDU

"FOYER POUR RETRAITÉ": Maison 13 pièces, 8 chambres, possibilité de 9 pensionnaires, ameublement, literie inclus. Excellent revenu. Prix: 80 000 $.

ST-MALACHIE "SUPER OCCASION": Maison 8 pièces, 2 étages, 4 chambres, extérieur clapboard et pierre, garage double. Terrain 11 000' c. environ. Moins que 50 000 $. Toute beauté!

ST-MALACHIE "NOUVEAU": Maison mobile 20 x 48, fenêtres de cèdre, planchers bois franc, semi-meublée, terrain 6 000' c. Prix moins que 15 000 $.

ÉPICERIE-DÉPANNEUR: Résidence familiale 5½ pièces, équipements-inventaire inclus, centre de validation de loto, située centre village.

Vous désirez vendre ou acheter "RAPIDEMENT" maison, commerce, ferme. Communiquez avec

Ginette Aubin
117, rue Chabot
Sainte-Claire
Rés.: 883-3070
Bur.: 653-1236

On vous invite

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant le mercredi 17h00 précédant la date de publication, seront considérées. La direction se réserve le droit de publier ou non les communiqués reçus.

À tous les jours de la semaine,
À Sainte-Sabine de belles pistes de motoneige et de skis de fond et tout ce qui les entoure vous attendent. Un chalet accueillant s'offre à vous dans le rang 13. Club Sportif Mont-Bonnet. INFORMATIONS: 383-3927.

À tous les mercredis,
Bingo à 19h30 organisé par les Fermières à la salle municipale de Sainte-Rose.

À tous les mercredis,
Il y aura BINGO au Club Motoneige de Lac-Etchemin à comtper de 19h30.

À tous les mercredis,
Les Ateliers des Fermières recommencent à compter de 13h30 au local habituel. 27 JANVIER: Comment faire des cartes de souhaits soi-même. 3 FÉVRIER: Finition du napperon et frange. 10 FÉVRIER: Revoir les morceaux d'exposition. La responsable.

À tous les vendredis,
Au club Pe-Ti-Cha-Mo de Saint-Cyprien il y aura tournoi de Pique. Classe spéciale pour les jeunes adultes.

Mercredi,
27 janvier
À l'auditorium du C.H.R.B., Pavillon Notre-Dame, 1500, 18e Rue à Saint-Georges Ouest à compter de 19h30 réunion du regroupement des parents et ami(e)s du malade mental. SUJET: Place de la famille en psychiatrie, témoignage d'une mère.

Vendredi, samedi, dimanche,
29, 30 et 31 janvier
Au club Moto-Neige Mont St-Magloire vendredi parade aux flambeaux suivi d'une soirée avec chansonnier. Samedi 35 heures de spaghetti débutant à 10h00. Dimanche bénédiction de motoneige et chasse au trésor et fin du 35 heures de spaghetti à 20h00.

Samedi,
30 janvier
Fête des enfants à Sainte-Rose de Watford à compter de 13h30 suivi d'une soirée costumée à compter de 20h30 avec orchestre. Le tout à l'école Centrale Jean XXIII. Le tout organisé par les Chevaliers de Colomb. INFORMATIONS: 267-4031.

Samedi,
30 janvier
Messe de motoneigistes à 19h15 en l'église de Sainte-Marie. Disco Den-Gi, cocktail au club Chasse et Pêche Ste-Marie Inc. situé à Frampton.

Samedi,
30 janvier
Soirée de danse sociale et canadienne organisée par Jacques Jolin au Club Sportif de Saint-Luc.

Samedi,
30 janvier
Soirée dansante au club Motoneige Langevin de Sainte-Justine. Orchestre: Aimé Vachon. Soirée organisée par Robert Morissette.

Dimanche
31 janvier
De 8h30 à 12h00: Déjeuner au Club Sportif de Saint-Léon de Standon (rang Sainte-Marie). Suivi d'un tournoi de cartes "Charlemagne". Tous sont les bienvenus.

Samedi,
30 janvier
Au club Nautique de Lac-Etchemin soirée dansante avec l'orchestre MADELEINE ET RICHARD DUPUIS. Danses de ligne, modernes, canadiennes et populaires. Prix de présence. LA DIRECTION.

Dimanche,
31 janvier
Drags au club Motoneige Langevin de Sainte-Justine. Inscription: de 10h00 à 12h00 (midi). Toutes les classes sont acceptées. Bourse aux gagnants. INFORMATIONS: 383-3212.

Mercredi,
3 février
Réunion des Filles d'Isabelle à l'hôtel de ville de Saint-Prosper. On soulignera la St-Valentin.

Samedi,
6 février
Au centre Civique de Sainte-Justine soirée organisée par le club de l'Âge d'Or. Orchestre au programme.

A SOUS-LOUER: Logement 4 1/2 pièces bien situé au Lac-Etchemin, très propre, peut être semi-meublé (taxes incluses) Pour inf.: (après 16h00) 267-5201.
(JNO)

A LOUER: Logement 4 1/2 pièces semi-meublé situé sur la 3è Avenue à Lac Etchemin, 2è étage d'une maison. Pour inf.: 464-4492 (Nicole) ou 337-7947 (Sylvie).
394(08-02)

A LOUER: Chambre avec cuisine ou appartement 1 1/2 bien situé au Lac-Etchemin, chauffé, éclairé, déneigé, taxes incluses, laveuse-sécheuse et téléphone inclus. Libre immédiatement. Pour inf.: 267-5201.
10 043(JNO)

A SOUS-LOUER: Saint-Gervais logement 4 1/2 pièces situé sur rue Lacroix. Libre immédiatement. Pour inf.: 887-3220 ou 887-3456.
460(25-01)

SAINTE-CLAIRE: Chambres à louer: Grandes chambres avec réfrigérateur, poêle et évier dans chaque chambre situées au Centre du village. Location à la semaine, mois ou l'année. Pour inf.: 883-3353, 883-2366, 883-3927 ou 883-2024.
490(01-02)

A LOUER: Logements 4 1/2 et 2 1/2 pièces libre immédiatement. Pour inf.: M. ou Mme Bégin au 625-6441
498(25-01)

A LOUER: Saint-Anselme, logement 4 1/2 très propre. Libre immédiatement. Pour inf. 885-4814
489(01-02)

SAINT-HENRI DE LÉVIS: 4 1/2 pièces, très éclairé, semi-meublé, libre 1er février 270.00S/mois. Pour inf.: (demander Johanne) le jour au 839-5450 ou le soir au 882-5650.
553(25-01)

A LOUER: Logement 2 1/2 pièces situé à Saint-Anselme, semi-meublé, chauffé, éclairé, 210.00S/mois. Pour inf.: 885-9140.
519(25-01)

A VENDRE: Chambre située rue Principale à Armagh, cuisinette et salle de bains compris avec buanderie inclus. Pour inf.: 243-3342.
528(08-02)

A VENDRE: Logement commercial, chauffé, éclairé situé sur Principale à Saint-Raphaël. 300.00/mois. Pour inf.: 243-3342.
529(08-02)

SAINTE-CLAIRE: Logement 2 1/2 meublé, facilités pour laveuse et sécheuse. Pour inf.: 789-2918.
570(15-02)

A SOUS-LOUER: Logement 5 1/2 pièces situé à Saint-Damien, prix à discuter. AUSSI à vendre: 2 ensembles de lits 54" à l'état neuf et 2 fauteuils AMISCO. Pour inf.: 789-2782.
571(15-02)

A LOUER: Logement 4 1/2 pièces situé à Buckland. Pour inf.: 885-9140.
520(25-01)

SAINT-DAMIEN: Logements neufs 4 1/2 pièces construction de qualité, bien insonorisés situés sur la rue des Bernaches. Pour inf.: (soir ou heures des repas) 789-2708.
582(22-02)

A LOUER: À coté de l'Eglise et du CLSC Espace à bureau chauffé 20 X 11, avec salle d'attente. Aussi avec vue sur le lac Etchemin un logis 3 1/2 ou 2 chambres avec cuisine et coin de repos. Pour inf.: 625-5561, 625-3957 ou 625-8152 (situé au 193, 2e Avenue).
10049(JNO)

A LOUER: Logement 4 1/2 pièces semi-meublé situé sur la 3e Avenue à Lac Etchemin, 2e étage d'une maison. Pour inf.: (Nicole) 464-4492 ou Sylvie 337-7947.
590(15-02)

A LOUER: Logement 4 1/2 pièces (semi-meublé si désiré), taxes de locataires incluses, déneigé l'hiver, situé rue Principale à Sainte-Justine. Libre immédiatement. Pour inf.: 383-3078 ou 267-5131.
591(15-02)

A LOUER: Logement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé situé Armagh. Libre immédiatement. Pour inf.: 466-2428 ou 466-2168.
606(15-02)

A LOUER: Logement 5 1/2 pièces situé à Saint-Malachie, propre, taxes municipales incluses, prix modique, libre début avril. Libre de visiter. Pour inf.: 642-2827.
615(01-02)

SAINTE-CLAIRE: Grand logement 4 1/2 pièces situé boulevard du Parc à Sainte-Claire. Pour inf.: 883-2826 ou 883-2766.
614(14-03)

A LOUER: Logement 4 1/2 pièces situé à Saint-Anselme, semi-meublé. Libre le 1er février. Pour inf.: 885-9140.
617(08-02)

FERMES

SAINT-CHARLES: 2 étables, 4 c.c., partiellement rénovée, foyer, terrain, 22 000 p.c. CLAUDETTE BANVILLE 833-9373 MONTREAL TRUST COURTIER 837-8836.
525(25-01)

TERRAINS TERRES

ACHETERAIS érablière 8 000 entailles et plus, équipée. Pour inf.: (après 17h00) (418) 228-4652.
548(07-03)

SAINT-CHARLES terre 59 arpents, semi cultivable, chalet et garage. CLAUDETTE BANVILLE 833-9373 MONTREAL TRUST COURTIER 837-8836.
526(25-01)

SAINT-DAMIEN: Terrain 120 X 100 situé sur Croissant-Brochu, quartier résidentiel tranquille. Tél.: 789-3430.
569(15-02)

A VENDRE: Érablière située à Saint-Malachie, très bien située le long de la route Principale. Cabane à sucre construite en 1973. 2 600 entailles et installée sur tubelure. Cause de la vente: SANTÉ. Pour inf.: 885-4814.
565(25-01)

ANIMAUX

A VENDRE: Husky Sibérien, chiots et chiens prêts pour l'attelage, harnais, colliers, traîneaux usagés ou neufs. Distributeur en alimentation pour chiens et chats. Pour inf.: CHENIL KARMARAK, 15 rang St-Joseph, Sainte-Claire: 883-3512 ou 883-3017.
(JNO)

VENDONS Poméraniens griffons, gros chiens de garde. ACHETERAIS petite portée de chiots de petites races. Pour inf.: ADRIEN VEAR, 148 St-Jacques à Saint-Anselme: 1-885-9781.
(JNO)

VENDONS très beaux chiots Berger-Allemand parents champions de beauté et d'obéissance ainsi que chiots caniche nains et miniatures tous pure race enregistrés, vaccinés, vermifugés, excellents chiens de compagnie et de garde. ELEVAGE MYRDAJO au 774-6753.
483(01-02)

A VENDRE: Husky Sibérien mâle, à prix d'aubaine. Pour inf.: 80, 5e Rang, Honfleur (après 17h00) 885-9126.
524(25-01)

A VENDRE: Magnifiques chiots Colley, pure race, non enregistrés: 50.00S chacun. Chienne Doberman âgée de 5 ans, taillée, pure race: 125.00S. Pour inf.: 642-2929.
556(08-02)

A VENDRE: 3 chiots descendance Labrador Setter Irlandais, très doux pour enfant pouvant être dresser pour la chasse. 20.00S/chacun. Pour in.: 383-3663.
533(25-01)

A VENDRE: Taureau Charolais 2 1/2 ans, pur sang, enregistré avec certificat. Prix: 1 650.00S Pour inf.: 642-2304.
551(08-02)

A VENDRE: Chiots Danois âgés de 6 semaines, pur sang, sans papier: 125.00S de couleur Fauve noir ou bringé également cheval de selle de 1 1/2 an, très doux. Prix: 300.00S. Pour inf.: 469-2558.
581(25-01)

A VENDRE: Jument Belge 1 600 lbs, 6 ans, domptée. AUSSI 1 700 chaudières aluminium 2 gallons, 1 700 chalumeaux L'HOIR, 1000 couvercles plastiques. Prix à discuter. Pour inf.: 887-3097.
608(01-02)

A VENDRE: Chiots Labrador croisés de couleur blanc, golden, noir et blanc, gris et blanc. Pour inf.: 885-4258.
583(15-02)

AUTOS

A VENDRE: Plymouth Turismo 1983, peinture neuve, toit ouvrant, 5 vitesses, manuel, 6 pneus, radio AM/FM, prix: 2 500.00 S. Pour inf.: 642-2287.
455(25-01)

A VENDRE: Pick-up Ranger 1984, V-6, manuel, 5 vitesses, 4 X 4, cabine fibre de verre, radio AM/FM cassette. Prix ferme: 5 200.00S. Pour inf.: 883-2806 ou 883-2096.
486(01-02)

A VENDRE: Dodge King Cab 1979, 4 X 4, 3/4 tonne, manuel, 4 vitesses, très propre, parfaite condition. AUSSI Dodge Ram King Cab 1978, 1/2 tonne, 4 vitesses, manuel, parfaite condition. Pour inf.: 469-2816 ou 469-3112.
550(08-02)

A VENDRE: Pick-up Wrangler 1987 4 X 4, King Cab, 26 000 km, automatique, overdrive, 2 tons: rouge et noir, radio AM/FM cassette, cruise control, volant ajustable. Prix: 14 000.00S. Pour inf.: 887-3535 ou 887-6592.
552(08-02)

AUTOS D'OCCASION G.B. SAINTE CLAIRE INC. A VENDRE: Pony GLS 1985, 4 portes, 5 vit. manuel. Renault 5 GTL convertible, 1984, 2 portes, 4 cyl., manuel. Camion Courier 1982, 4 cyl., manuel. Toyota Tercel 1982, 2 portes, 4 cyl., manuel. Plymouth Horizon TC 3 1982, 2 portes, 4 cyl. manuel. Dodge Omni 1979, 2 portes, 4 cyl., automatique. Pour inf.: 883-3966.
(25-01)

A VENDRE: Ford LTD 1984, 121 000 km, très propre, très bien équipé, s'adresser à 383-3658.
521(01-02)

A VENDRE: Ford LTD 1984, 121 000 km, très propre, très bien équipé, s'adresser à 383-3658.
521(01-02)

A VENDRE: Pick-up Chevrolet 3/4 tonne 1970, en marche: 500.00S. Pour inf.: 32, Av. Royale Saint-Charles 887-6647.
538(25-01)

A VENDRE: Camion Chevrolet 1984, automatique, 4 X 4, S-10, Cab, en très bon état. Pour inf.: 883-2870.
592(15-02)

A VENDRE: Chrysler Cordoba 1979, 2 portes, excellente condition, pneus été, hiver. Prix: 1 500.00S. CAUSE DE LA VENTE: Maladie. Pour inf.: 383-3688.
593(01-02)

A VENDRE: Mustang 1980, 4 cylindres, automatique, sd, radio AM/FM cassette, 4 pneus 4 saisons, bonne condition. Prix: 1 550.00S discutable. Pour inf.: 642-5585.
568(15-02)

A VENDRE: Dodge Aspen 1979, 2 portes, 6 cyl., automatique au plancher, parfaite condition. AUSSI Mercury Cougar 1977, 2 portes, 8 cyl., propre, bas prix. Pour inf.: 243-3443.
587(25-01)

A VENDRE: Dodge Ram 50 1981, 4 cyl., 5 vitesses, manuel, boîte en fibre de verre, volant ajustable. AUSSI Aries 1982 2.2 litres, automatique, 4 portes, moteur 63 km, pneus 4 saisons neufs excessivement propre. 2 500.00/ch. Pour inf.: 243-3429.
594(25-01)

A VENDRE: Chevrolet 4 X 4 1987, bleu et beige, Wrangler, radio AM/FM Cassette, roues blanches, 23 000 km, état neuf, automatique, sf, sd. Prix: 13 000.00S. Pour inf.: 625-5236.
612(15-02)

A VENDRE: Volkswagen Rabbit diesel 1979, 2 portes, très économique pour la consommation d'énergie. Prix à discuter. Pour inf.: 625-3041.
602(15-02)

MOTOS MOTONEIGES

A VENDRE: Motoneige POLARIS Appolo 1980, moteur 340, 2 carburateurs, prix: 900.00S. Pour inf.: 883-2205
576(25-01)

A VENDRE: MOTOSKI 1975, bon ordre, 440: 350.00S BOA-SKI 1971, moteur HEART 493cc: 250.00S Body de Panthère LYNX pas de moteur: 75.00S. Omni 1978 4 portes: 400.00S. Pour inf.: 383-3958.
584(01-02)

MACHINERIE ÉQUIPEMENT DE FERME

A VENDRE: Tracteur CASE 1951, 45 forces au gaz, inclus: pelle à gravier, pelle à neige, chaînes, pesée de ciment et tandem pour bois de pulpe. Le tout à 2 700.00S. Pour inf.: 883-3587.
479(01-02)

A VENDRE: Tracteur Massey Ferguson 50 1965 avec souffleur et cabine, pelle. AUSSI trailer Tandem moteur refait à neuf. Pour inf.: 257-4843.
508(01-02)

RÉSULTATS des TIRAGES de la Poissonnerie du Pont Couvert Inc.
- Permis no: 11208
4110, RTE KENNEDY
NOTRE-DAME DES PINS 774-9460

TIRAGES de MAI		TIRAGES de DÉCEMBRE	
• 08698	• 08751	• 19637	• 16443
• 09312	• 5752	• 20498	• 18512
• 6359	• 07630	• 16609	• 6002
• 3682	• 5399	• 4134	• 19734
• 5433	• 18730	• 21771	• 08748

Century 21®
Les Immeubles Geco Inc. Courtier
11785, 1ere Avenue, Ville Saint-Georges

MME SONIA POULIN

Monsieur Georges-Émile Champagne, courtier propriétaire, est heureux d'annoncer la nomination de "MME SONIA POULIN" à titre d'agent immobilier au sein de l'équipe de Century 21. Les Immeubles Geco Inc., courtier.

MME POULIN desservira principalement votre région. Vous pouvez la rejoindre aux numéros de téléphone suivants:

Bur.: **227-1416** Rés.: **464-4049**

Le réseau immobilier le plus puissant au Canada
Chaque franchisé est indépendant et autonome

AUTOS À VENDRE
chez
Camil Cadoret
Lac-Etchemin

PONTIAC SUNBIRD G.T. 1986, 2 PORTES, HB., 5 VITESSES, RADIO AM/FM CASSETTES, 33 000 KM

PONTIAC FIREBIRD 1984, 5 VITESSES, V6, RADIO AM/FM CASSETTES, 83 000 KM

FORD ESCORT 1985, FAMILIALE, 5 VITESSES, 75 000 KM

TOYOTA CAMERY 1985, 5 PORTES, AUTOMATIQUE, RADIO AM/FM CASSETTE, 63 000 KM

RENAULT ALLIANCE, MANUELLE, 4 PORTES, 5 VITESSES, RADIO AM/FM 72 000 KM

BUICK SKYHAWK SEDAN 1987, 4 CYL. 4 PORTES, 5 VITESSES, RADIO AM/FM 19 000 KM.

VOITURE DE COURTOISIE VOUS SERA FOURNIE GRATUITEMENT LORS DE LA RÉPARATION DE VOTRE AUTO
AUTO GARAGE
Camil Cadoret Inc.
Rte 277, Lac-Etchemin
625-6631 625-7453

25 25 25

A VENDRE: Tracteur à jardin COLUMBIA 18 HP, hydraustatique avec souffleur 2 phases, chaînes, tondeuse en parfaite condition, très propre. AUSSI: souffleur SNO TRAC 10 x 26, à l'état neuf. Pour inf.: 935-3882.
532(01-02)

COMMERCES

VOUS AVEZ BESOIN D'ARMOIRES de cuisine, portes; châssis, vanités, lingerie, etc. Pour inf. MENUISERIE ETCHEMIN, tél.: (bur.) 625-4862 ou (bur.) 625-8042.
(JNO)

VOUS RECHERCHEZ DES APPAREILS MENAGERS REMIS À NEUF? Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sécheuses Inglis en parfait ordre. Tous ces appareils portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'oeuvre. CENTRE ELECTRO, Clermont Gagné, prop.; tél.: 625-7772
(JNO)

LE CENTRE DE LIQUIDATION est déménagé à Sainte-Justine au 1450 route Sainte Sabine. A VENDRE: pneus usagés, gr.: 13-14-15, bottes de travail, secrétaires, poêle à bois et poêles électriques usagés, trailers et aspirateurs Hoover. Tél.: 383-3988
(JNO)

SERVICE DE NETTOYAGE COMPLET: Spécialité nettoyage de tapis, de meubles rembourrés, de sièges d'autos. AUSSI: Entretien général, grand ménage et lavage de vitres. Estimation gratuite. Pour inf.: Jocelyn Gagnon Enr., St-Damien, tél.: 789-3232
(JNO)

POUR L'ENTRETIEN, LA REPARATION ET LE NETTOYAGE DE VOS ASPIRATEURS lave-tapis et balais à tapis, consultez Michel Breton, 323 rue Bégin à Lac Etchemin. 625-2201
(JNO)

NETTOYAGE DE TAPIS Procédé STEAMACTION. Satisfaction garantie. Séchage très rapide. Estimation gratuite. Pour inf. B. DOYON, tél.: 383-3512
(JNO)

LE TAPISSIER ROY INC. Rembourrage de meubles et autos, est maintenant situé au 175 rang 10 à St-Luc. Pour estimation gratuite. pour inf. Tél.: 636-2195.
(JNO)

A VENDRE: taxi avec 5 permis à prix d'aubaine. Pour inf.: 885-9140 (demander Claude)
616(08-02)

Pour tout genre de soirée
DISCO MI-SYL
Tél.: 596-2837
(JNO)

VOUS ETES A LA RECHERCHE d'appareils ménagers, tel: frigidaire, congélateur, laveuse-sécheuse, poêle, lave-vaiselle, usagés, mais tous avec garantie. N'hésitez pas à nous appeler. Tél.: 625-5201.
(JNO)

COMPTOIRS: Prémoulés pour cuisine et salle de bain en stock avec atelier pour un service rapide. Armoire de cuisine mélamine, vanités, portes d'armoire mélamine, chêne, merisier, etc. Pour inf.: Centre de Coupe de Beauce, 9450, Lacroix, St-Georges. 227-3939.
(JNO)

A VENDRE: Évaporateurs usagés 3 1/2 X 14, 3 1/2 X 12, 2 X 6, 1 panne à rayon de 5 X 10, 2 dompteurs usagés, 3 pompes Vaccuum de Laval, 2 moteurs au gaz, 1 de 11 forces et 1 de 3 forces. Évaporateurs neufs 5 X 14, 2 1/2 X 8, 2 X 8 et 20" X 60". YVON QUIRION, 471 rue Champagne, Saint-Honoré au 485-6807.
10021(JNO)

A VENDRE: Cordonnerie située à Saint-Charles, clientèle établie depuis 50 ans, machinerie en très bon état. Métier facile à apprendre et payant. Pour inf.: (demander Yvon) 887-3712.
555(08-02)

BIENVENUE!
SALON BEAUTÉ
Facial, maquillage,
épilation à la cire.
Marthe Larochelle, prop.
27, route Abénakis
Sainte-Claire
Tél.: 883-3767
530(08-02)

PROPRIETAIRE D'ERABLIERE: Si vous désirez équiper votre érablière c'est encore le temps. Nous avons de tout y compris le système OSMOSE communément appelé séparateur. Nous avons aussi des évaporateurs usagés de différentes grandeurs. Nous faisons l'échange. Nous offrons également des chaudières d'aluminium. Communiquez avec votre représentant Dominion et Grimm inc. Information Yvon Quirion 471, rue Champagne, Saint-Honoré 485-6807.
JNO

TOUT NOUVEAU! Garage à tapis Enrg. Vendons à prix d'aubaine, à la verge, en coupon, et en vrac. (face au bazar antique chemin St-Prosper, Saint-Georges) Pour inf.: GABY POULIN, 13450, 125è Avenue, Saint-Georges au 228-7175.
10 039(JNO)

SURPLUS MILITAIRE MONTREAL: Chemise de travail 2.75$, pantalon travail: 3.50$ bottines de travail: 15.00$. Catalogue (Envoyer 2.00$ remboursement 1ère commande) SURPLUS MILITAIRE, 26, Notre-Dame, C.P. 243, Saint-Timothée, (Québec) J0S 1X0.
467(25-01)

OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE PERSONNE pour répondre au téléphone. Écrire à 511, rue Quirion, Beauceville Est, G0S 1A0
487(25-11)

JE GARDERAIS gratuitement (nourriture et logement) un homme de 45 ans et plus en retour de petits services. Pour inf.: M. ou Mme Bégin au 625-6441 à Lac Etchemin.
497(25-01)

BARMAID demandée travail en rotation 40 heures/semaine, peut être logée. Saint-Prosper, Bar Le Villageois, salaire 3.83$/heure. Pour inf. (demander France) 594-5291.
549(25-01)

BARMAID demandée pour travailler au Site Livaudière de Saint-Lazare. Nouvelle administration, nouveau décor. Pour inf. : 883-9050.
518(25-01)

TRAVAIL À TEMPS PLEIN: salaire fixe, expérience non requise. Appeler entre 9h00 et 12h00 (midi) au 383-3383.
10048(JNO)

VOUS REVEZ depuis longtemps être en affaires? C'est l'occasion rêvée, vous avez des buts à atteindre, des rêves à réaliser. Téléphonez après 18h00 au 642-2967.
567(15-02)

RECHERCHE BARMAID avec ou sans expérience 18 à 25 ans, temps plein de soir au 253-5000.
589(01-02)

UNE COMPAGNIE de transport en pleine expansion couvrant le Québec et l'Ontario recherche voituriers avec ou sans remorque. Pour plus d'informations, veuillez contacter le numéro: (418) 252-5048.
596(01-02)

BARMAID DEMANDÉ(E) avec ou sans expérience, 18 ans et plus. RESTAURANT LE CARLAIS, Saint-Charles au 887-3121.
599(01-02)

DEMANDE Cuisinier (pizzaman) travail de jour (samedi, dimanche). RESTAURANT LE CARLAIS au 887-3121.
600(01-02)

DEMANDE préposé à l'entretien pour l'entretien ménager et montage de salles de réception. RESTAURANT LE CARLAIS au 887-3121.
601(01-02)

OFFRES DE SERVICE

SAINT-ANSELME
Shaklee
Distributeur indépendant
Protéines, vitamines, minéraux
En harmonie avec la nature.
Pour inf.: Elizabeth Rochon
1, rue Couture, (coin 277)
Saint-Anselme
885-9466
(JNO)

Shaklee
Distributeur indépendant
QUE MANQUE-t-il
à votre régime alimentaire
SHAKLEE NATURELLEMENT!
Produits en harmonie avec la nature et la santé.
Pour inf.: **SOLANGE LAFERRIERE**
STE-CLAIRE
883-2005
Jocelyne Aubin
248-8275
403(08-02)

VITAMINES
Shaklee
Distributeur indépendant
Découvrez le goût
de vivre en santé
Protéines, vitamines
et minéraux
Pour information:
GISELE BOURQUE
Saint-Luc
636-2611
MARIE-PAULE FOURNIER
St-Luc
Tél.: 636-2632
ROBERTE DEBLOIS
Sainte-Justine
383-3767
MONIQUE COTE
Ste-Sabine
383-3784
MARGUERITE BOLDUC
Saint-Odilon
464-4963
LUCIE BLODEAU
Lac-Etchemin
625-7172
ANNE-MARIE ROBERGE
St-Fabien
249-4543
JEANNETTE BOUTIN
St-Magloire
257-2603
Le livre une vie une santé est disponible.
(JNO)

H.R. BLOCK
Service d'impôt 12 mois.
Pour tout rapport; en retard,
après faillite,
rapports d'agriculteurs,
des entreprises, T-4,
et relevé 1, bilan, etc.
Service de remboursement
immédiat, dès janvier 1988.
Pour information:
885-9466
Route 277, Coin Couture
St-Anselme
10044(JNO)

VOUS DÉSIREZ retourner aux études, changer de métier. Faire un curriculum vitae, vous perfectionner, etc. Contactez le C.I.A.R.A. au 227-3326
511(25-01)

DISCO-MOBILE, danses de lignes, sociales ou populaires, musique rétro, commerciale etc. POUR TOUT GENRE DE SOIREE. S'adresser au 383-3805.
(JNO)

GARDERAIS ENFANTS de tout âge chez-moi du lundi au vendredi à Saint-Anselme. Pour inf.: 885-9280.
575(15-02)

ATTENTION ROBES DE MARIEE: Vaste choix de robes de mariées, 4 saisons avec diadème, voile, chapeau compris. AUSSI A LOUER: de 5 à 18 ans avec nouveautés 1988. Venez me rencontrer personnellement. Pour inf.: LORAINNE BROUSSEAU, St-Léon de Standon. tél.: 642-5363.
10050(JNO)

OFFRE EXCEPTIONNELLE
Dans la Bible, la Parole de Dieu, nous trouvons la réponse à nos nombreuses questions. Si vous ne possédez pas la Bible nous vous l'enverrons par poste, sur demande, gratuitement et sans obligation.
"LES SAINTES ÉCRITURES"
C.P. 677 HAWKESBURY
Ont. K6A 3C8
605(15-02)

APPAREILS MENAGERS

A VENDRE: Réfrigérateur ROY modèle 10, 24 L X 27 E X 53 H, en bon état, 5 ans d'utilisation. Prix: 175.00 $. Pour inf.: 625-1551.
475(25-01)

A VENDRE: Cuisinière HOTPOINT avec four autonettoyant de couleur amande, 5 ans d'usure, en très bon état. Prix: 500.00 $. Pour inf.: 257-4396.
523(08-02)

A VENDRE: Laveuse et sécheuse presque neuve en bonne condition valeur 1 000.00$ pour seulement 650.00$ (3 ans service) CAUSE: Départ. Pour inf.: 625-2932.
586(15-02)

MEUBLES

A VENDRE: Mobilier de chambre à coucher, en pin massif, fini noyer de marque Broyhill comprenant: 1 lit 2 places (panneaux de chevet et pied), 2 tables de chevet, 1 chiffonier 5 tiroirs, 1 commode triple avec miroir. Valeur à neuf: 1 800.00$ PRIX DEMANDÉ: 500.00$. Pour inf.: (avant 17h00) 789-2891 ou (après 17h00) 789-2759.
510(01-02)

A VENDRE: Set de salle à dîner style colonial, 1 table et 4 chaises, très propre, prix: 300.00$. Pour inf.: (demander Céline) le soir au 789-3302.
579(25-01)

A VENDRE: Mobilier de chambre à coucher en Teck moderne comprenant: lit Queen, 2 tables de chevet, 2 commodes 3 tiroirs avec miroir. Prix demandé: 300.00$. Pour inf.: 884-3081.
580(15-02)

DIVERS

A VENDRE: Classeurs usagés de 2 et 4 tiroirs, secrétaires usagés, centre de Liquidation, 1450, route Sainte-Sabine, Sainte-Justine: 383-3988.
(JNO)

ACHETERAIS billots de bois franc, merisier et bouleau, érable, hêtre de toutes grosseurs et longueur. Acheterais aussi coupe de bois franc et de bois mou. Pour inf.: 469-3112 ou 469-3268.
(JNO)

A VENDRE: Télévision couleur 23" très belle définition: 150.00$. Télévision noir/blanc 35.00$. Pour inf.: 885-9299.
472(25-01)

A VENDRE: Chasse-neige Snow Trac 1987, 8 forces, 24 po., sur roues avec chaînes, phare de nuit, prix spécial d'achat. Pour inf.: (entre 18h00 et 20h00 642-2454.
469(25-01)

A VENDRE: Cabine en fibre de verre 4 X 8, prix: 250.00$. Pour inf.: 595-2124.
457(25-01)

A VENDRE: Génératrice HONDA EX800 à l'état neuf vaut 800.00$ demande 650.00$. Pour inf.: (le soir) 642-5300.
456(25-01)

A VENDRE: Moteur diesel usagé (bon état) marque Bedford G.M., 6 cylindres, 330, po.³, 2496 R.P.M. Pour inf.: (Hôpital d'Armagh) 466-2115.
474(25-01)

A VENDRE: Téléviseur couleur sur meuble 26": 100.00$ négociable. AUSSI 4 chaises tournantes brun orangé: 50.00$. Rideau ivoire de salon, quant. 4, 50.00$. Pour inf.: 243-2480.
484(01-02)

A VENDRE: Dactylo électrique de marque ADLER, comme neuve. C'EST À VOIR Valeur de 800.00$ laissée à 280.00$. Pour inf.: 243-2444.
485(01-02)

AMOUREUX DU NORD: Album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée Saint-Damien J0K 2E0 Tél.: (514)835-3820.
10 045 (JNO)

A VENDRE: Lit solaire UVA 20 tubes en bon état, prix: 1 800.00$. Pour inf.: 885-4630.
499(01-02)

A VENDRE: 2 trailers pour motoneige ou tout-terrain. Dimension: 40" X 96" et 64" X 90". Prix à discuter. Pour inf.: 466-2042.
500(01-02)

A VENDRE: 2 500 chaudières de 2 gallons en aluminium à 1.25$/ch. 2 500 chalumeaux (Joliette) 0.10$/ch. 1 dompeur manuel (extracteur à sève): 400.00$. Pour inf.: 383-5167.
504(01-02)

A VENDRE: Jeans extensible (bleu ou délavé) valeur jusqu'à 35.00$ laissé à 20.00$. Lot de balle de laine valeur 1.50$ pour .50¢. Laine Lemieux ou Kamouraska 30% d'escompte. DEPAN-O-VARIÉTÉS, 32 Avenue Royale Saint-Charles 887-6647.
539(08-02)

A VENDRE: Souffleuse à neige TORO 32", 10 forces avec cabine et démarreur électrique. Trailer tandem 48" X 84". Fendeuse à bois cylindre 4". Pour inf.: 594-5219.
545(08-02)

A VENDRE: Table de billard 4 X 8, sans hardoise veneer 1 pce épaisseur, boules incluses: 350.00$. AUSSI cuisinière électrique ton jaune en bon état: 200.00$. Pour inf.: 625-3711.
559(08-02)

A VENDRE: Manteau de chat sauvage grandeur: 12 ans. AUSSI ensemble de hockey bottine pour femme, espadrille pointure 6. Pour inf.: (après 18h00) 625-4391.
603(15-02)

A VENDRE: Petit trailer tandem 30 po. X 72 po., pour 3-roues et 4-roues ou pour petit tracteur. Pour inf.: 885-4390.
604(15-02)

A VENDRE: Bois de construction — 1" X 3", 1" X 4", 1" X 6", 2" X 3", 2" X 4", 8 pi. et 12 pi. de longueur brut ou planer. AUSSI Pick-up Ford Explorer 1980 V-8, automatique. Pour inf.: 887-6661.
607(15-02)

A VENDRE: Luminaires style Colonial à 5 lumières + plafonnier, très propre. Prix: 150.00 $. Pour inf.: 257-4396.
522(08-02)

A VENDRE: 1 hotte de poêle: 50,00 $, 1 humidificateur: 20.00 $, fournaise à combustion lente de marque Vallée Confort (servie 3 ans): 200.00 $ 1 plinte électrique se collectant sur le 110, 4 pi. de long, 7 po. de haut, 3 1/2 po. de large: 35.00 $, 1 Cascade 40 gallons, 7 mois d'usure: 100.00 $. Pour inf. 642-5579.
531(01-02)

A VENDRE: Manteau de fourrure en rat musqué avec chapeau 12 ans, à l'état neuf. AUSSI: habit de ski pour dame couleur beige 12 ans. Pour inf.: 625-5191.
554(08-02)

A VENDRE: Chaudières de 2 gallons en aluminium pour eau d'érable. Prix à discuter. Pour inf.: 356-5273.
534(08-02)

A VENDRE: Drap Santé (nylon Brossé) au mètre ou ens. fait sur demande, 10 couleurs pastel, coupons nylon brossé valeur 5.49$ m. SPÉCIAL: 3.49$ DEPAN-O-VARIÉTÉS, 32, Avenue Royale, Saint-Charles, 887-6647.
536(08-02)

A VENDRE: Enseigne Singer lumineuse 4 pi. X 6 pi. 3 mois d'usage, valeur: 1500.00$ pour 750.00$ possibilité financement. Roger Patry 887-6647.
537(25-01)

A VENDRE: Souffleur à neige pas de moteur YARD MAN 24" large, roues 12" avec chaînes: 100.00$ Moteur Tcumsech: 125.00$ Botte Raickle ski alpin servi 10 fois, gr. 9 et 10: 75.00$ chaque. Carosse gendron peu servi: 40.00$. Pour inf.: (soir) 887-3236.
578(25-01)

A VENDRE: 5 000 chaudières d'érable en aluminium de 2 gallons en très bonne condition avec chalumeaux: 1.00$ unité. AUSSI patins Daoust pointure 6 1/2, 1 an d'usure) 30.00$ excellente condition. Pour inf.: 267-5643.
585(15-02)

A VENDRE: Sleigh pour motoneige pour transporter du bois. Pour inf.: Saint-Léon 642-5592.
588(25-01)

A VENDRE: Gratte à neige pour 4-roues, 43" de large. Prix: 225.00$ négociable. Pour inf.: 883-3589.
595(15-02)

A VENDRE: 1 450 chaudières en aluminium, 2 gallons, avec chalumeaux. 1 réservoir à eau 400 gallons. 1 réservoir pour courir érables (tonne) de 150 gallons. Le tout très propre. Pour inf.: 243-2849.
609(15-02)

A VENDRE: 1 000 chaudières en aluminium 2 gallons avec couvercle et chalumeaux. Pour inf.: (demander Gilles) Saint-Gervais au 887-6053.
610(15-02)

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. D.B.
542(25-01)

REMERCIEMENTS au SAINT-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.S.D.
611(25-01)

OFFRES D'EMPLOI
CUISINIER(ÈRE) - AIDE-CUISINIER(ÈRE)
SERVEUR(EUSE)
Pour nouvelle brasserie à Beauceville.
POUR INFORMATIONS
Rodrigue Larochelle, prop.
774-9754

LE CLUB DE GOLF LAC-ETCHEMIN INC.
RECHERCHE
Un(e) responsable du chalet de golf
LAC ETCHEMIN INC.

NATURE DE L'EMPLOI:
Sous la gouverne du comité du chalet, le responsable aura, tout en exécutant lui-même des tâches quotidiennes, à planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à l'élaboration, à la préparation et à la distribution des repas dans le but d'assurer aux membres et aux visiteurs de l'établissement un service adéquat. Il aura aussi à voir à l'entretien ménager du chalet, le tout pendant la durée de la saison de golf (environ six (6) mois).

QUALIFICATIONS REQUISES:
- Expérience pertinente d'au moins un an dans le domaine de la restauration et de sa gestion
- Salaire selon les compétences
- Date limite d'inscription: le 15 février 1988
- Faire parvenir votre curriculum vitae à:

CLUB DE GOLF LAC-ETCHEMIN INC.,
C.P. 367
LAC-ETCHEMIN, Qc G0R 1S0

AVIS AU PUBLIC
La Corporation Centre de Ski Saint-Malachie Inc.
Vous convie à une assemblée d'information qui se tiendra à 20h00 à la
SALLE DU PARASOL
677, rte Henderson
Saint-Malachie, Dorchester

Les buts de cette rencontre:

1. **Faire le point sur la CRAUPAUDIÈRE**
2. **Informer sur la campagne de souscription**

Donné à Saint-Malachie ce 20 janvier 1988.

Yves Gagnon, Secrétaire

avis de demande d'un permis d'alcool
Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec, QC G1N 2C9.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
GOBEIL, André Le Grand Salon Western 394, route 277 Saint-Léon de Standon	1 bar (danse et spectacles)	394, route 277 Saint-Léon de Standon

Québec

Pee-Wee "CC" de Lac-Etchemin

Destination Québec

par Benoît Leclerc

Les Pee-Wee CC de Lac-Etchemin participeront en effet, du 11 au 21 février prochains, au célèbre tournoi international Pee-Wee de Québec, suite à leur double victoire à l'occasion du tournoi de qualification présenté à Saint-Henri. Après avoir disposé du Saint-Romuald-Saint-Jean-Chrysostôme par la marque de 2-1 sur des buts de Sébastien Boies et Jean-Simon Corriveau, Lac-Etchemin venait à bout du NCO Québec au compte de 4-1 grâce à un doublé de Etienne Chabot et des buts de Jimmy Poulin et Sébastien Boies à nouveau. Stéphane Breton s'est quant à lui distingué devant sa cage, ne concédant que deux maigres buts en autant de rencontres.

Voilà certes un rêve que caressent plusieurs jeunes hockeyeurs... mais que trop peu ont la chance de réaliser. Mais voilà que Lac-Etchemin sera représenté à ce tournoi en 1988. Au moment d'écrire ces lignes, nous ignorions encore la date et l'heure des premiers affrontements de la troupe de Martin Lecours, mais nous nous empresserons de vous les communiquer dès que nous en serons avisés.

Une participation au tournoi Pee-Wee de Québec, ça n'arrive pas à tous les ans. Heureusement d'ailleurs, car ça demande des investissements supérieurs à ce qui est budgétisé en début de saison pour chacune des équipes de hockey mineur. Des activités, auxquelles les résidents de Lac-Etchemin et des paroisses environnantes sont conviés en grand nombre, ont donc été pensées et conçues par certains parents de joueurs.

Ainsi, samedi prochain, 30 janvier, à compter de 21h00, il y aura une soirée récréative organisée principalement dans le but d'acheter des blouses qui identifieront les jeunes. Cette soirée se tiendra au centre culturel de Lac-Etchemin. Il y aura un orchestre sur place et les adeptes d'activités diverses, de concours et surtout de plaisir ne s'y ennuieront certainement pas.

Plus tard, soit le samedi 26 mars, les amateurs des Nordiques et des Canadiens seront témoins d'une première à l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin alors qu'un affrontement "partisans des Nordiques" vs "partisans des Canadiens" sera présenté. On vous reparlera plus en détails de cette rencontre spéciale, mais précisons ici qu'une partie des profits générés lors de cette soirée servira à défrayer le transport des Pee-Wee pour leur périple à Québec. Pour les rares fois qu'une telle opportunité s'offre à de jeunes hockeyeurs, encouragez-les en assistant à la soirée récréative de samedi prochain... et à la partie de hockey du 26 mars. Et n'oubliez pas d'aller les appuyer lorsqu'ils représenteront la ville de Lac-Etchemin du 11 au 21 février à Québec.

Club sportif Saint-Luc

C'est reparti

Les dirigeants du club sportif de Saint-Luc, que préside M Yvon Faucher, tiennent à informer les adeptes de la motoneige que son circuit de pistes qui relie Saint-Luc aux réseaux de sentiers de motoneige de Buckland et de Sainte-Sabine est maintenant ouvert.

De plus, le chalet du club est ouvert sur semaine entre 12h00 et 20h00 et les fins de semaine entre 9h00 et 22h00.

Toutefois lorsque des activités spéciales sont prévues, comme c'est le cas le samedi soir 30 janvier prochain, alors qu'une soirée de danse sociale et canadienne est organisée par le bien connu Jacques Jolin, le chalet demeure ouvert jusqu'à tard dans la nuit.

Outre les sentiers de motoneige, le club sportif offre aussi la possibilité de pratiquer le ski de fond dans un réseau de sentiers de quelques kilomètres.

Les dirigeants du club sportif de Saint-Luc vous attendent donc nombreux et plus spécialement les motoneigistes qui sont invités à se mettre en règle avec le club en défrayant le coût de leur abonnement annuel qui leur donne accès à l'ensemble du réseau de piste de la province.

Centre sportif Claude Bédard

Journées "portes ouvertes"

Les samedi et dimanche 30 et 31 janvier prochains, le centre sportif Claude Bédard de Sainte-Justine offre à la population l'opportunité d'assister gratuitement à des rencontres de hockey-bottines et de hockey sur patins lors de sa promotion "portes ouvertes".

Samedi soir, de 17h00 à 19h00, deux matchs de la ligue nationale de hockey-bottines seront disputés alors que le lendemain, la ligue de hockey régionale verra quatre de ses équipes jouer deux parties de 12h00 à 16h00.

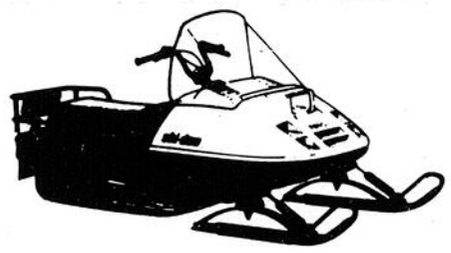
PIERRE BOLDUC
AVOCAT
BUR.: (418) 625-5265
RÉS.: (418) 625-5014
234, 2e AVENUE, LAC-ETCHEMIN G0R 1S0
HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi: 8h30 à 11h30 — 13h00 à 17h00

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202 — 3e avenue, rte 277, Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU VENDREDI: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication de prothèse dentaire
625-3218

CONRAD POULIOT
LAC-ETCHEMIN: 625-9853
594-8328 (le soir)
• PARQUETERIE
• PLANCHES DE BOIS FRANC
Poseur, sableur
Finition 3 couches
Vieux plancher remis à neuf

La plus ancienne école de karaté de la région établie depuis 1978
DOJO KARATE SHOTOKAN
DOJO KARATÉ SHOTOKAN
MICHEL LANCIAULT
100, rue Giguère, Lac-Etchemin
636-2895 — 625-3715
DÉBUT SESSION HIVER 88
ADULTES: FEMMES + HOMMES + ADO
KARATÉ
SPÉCIAL DÉBUTANTS
25% DE RABAIS
VENEZ VOUS METTRE EN FORME

Attrapez la piqûre de la MOTONEIGE



TUNDRA
Légèreté, longue chenille, bas prix et rendement économique. Tout cela fait de la Tundra la motoneige de confiance.
ski-doo 88
NOTRE FORCE: DE MEILLEURES IDÉES!
SPORT SATOINE INC.
VENTE ET SERVICE
Sortie Autoroute 73, Scott-Jonction
Tél.: 387-5574

TOURNOI PROVINCIAL "ATOME" LAC-ETCHEMIN
Commanditaires
Club Optimiste Lac-Etchemin
Caisse Populaire Lac-Etchemin
Entr'As 27-80
Participation Club Entr'As
les 7-10-11-12-13-14 février 1988
3 CLASSES B — C — CC
Mercredi 10 février, 18h00: Saint-Zacharie VS Lac-Etchemin "C"
Jeudi 11 février 18h45: Castors de Québec VS Lac-Etchemin "CC"
Venez nombreux encourager ces jeunes
à l'ARÉNA SIMON NOLET, de Lac-Etchemin

26 ÉQUIPES AU TOTAL
Roxton Pond, Asbestos-Warwick, St-Jean Port-Joli
Des clubs provenant
Beauce, Bellechasse, Dorchester, Québec

25

Encourageons ces ANNONCEURS

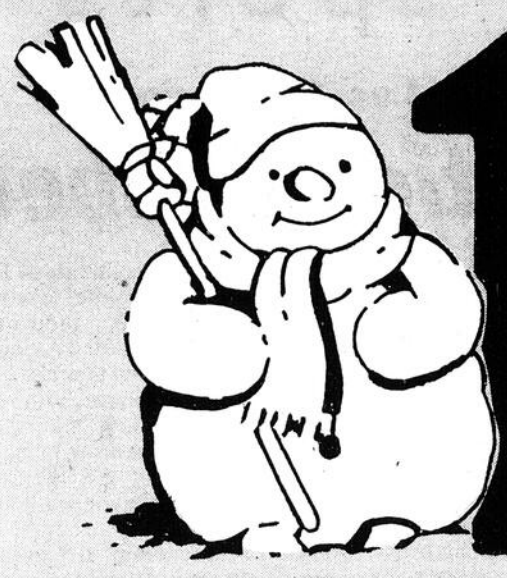
MODE CAR-SY Enr.
Vêtements pour dames et jeunes filles
378, rue Langevin, Saint-Odilon
464-4129

loto-québec LOTTO 649
DÉPANNEUR ÉDITH MATHIEU
262, rang 6 ouest, Saint-Odilon
464-2311

Confection C. Cliche inc.
C.P. 68, Rue Langevin, Saint-Odilon
464-4561
RÉS.: (418) 774-3768 Clément Cliche, prés.

Garage Léonce Brousseau enr.
Débosselage · Peinture
Posage de vitres
384, rang 6, Saint-Odilon
RÉS.: **464-4245** GAR.: **464-4175**

SHUR-GAIN NUTRITE
J.C. MONTPETIT INC.
Saint-Odilon
464-2031



14e ON N'EST CARN

DU 30 JANVIER AU 20 FÉVRIER 1988

PROGRAMMATION

VENDREDI, 29 JANVIER
Tournoi de RINGUETTES
Responsables: Gilbert Nolet **464-4953**
Éric Veilleux **464-4912**
Limite d'inscription: 26/01/88 COÛT: 30,00 $ équipe

SAMEDI, 30 JANVIER
Suite du tournoi de RINGUETTES
Soirée de présentation des DUCHESSES À HÔTEL APPOLO.
"GAÉTANE, PIERRETTE, ÉDITH"
Dévoilement des FINALISTES pour le concours
"LE PLUS BEAU COUPLE"
Remise de BOURSES pour le tournoi de RINGUETTES.

LUNDI, 1er FÉVRIER
Début du tournoi de cartes "ROUGH" à l'Hôtel Appolo.
Limite d'inscription le 29 janvier COÛT: 6,00 $ couple
Responsables: Doris Boily **479-5404**
Lawrence Vachon **464-4245**

SAMEDI, 6 FÉVRIER
Tournoi de HOCKEY BOTTINES pour les JEUNES
CETTE ACTIVITÉ EST GRATUITE. Il y aura un trophée pour l'équipe gagnante ainsi qu'un trophée parmi les autres participants.
COURONNEMENT DE LA REINE À L'HÔTEL APPOLO.
Remise de BOURSES pour le tournoi de "ROUGH"

VENDREDI, 12 FÉVRIER
Tournoi de HOCKEY BOTTINES
Responsables: Gilbert Nolet **464-4953**
Éric Veilleux **464-4912**
Limite d'inscription: 9/02/88 COÛT: 30,00 $ équipe

SAMEDI, 13 FÉVRIER
Suite du tournoi de HOCKEY BOTTINES
GRANDE FINALE DU CONCOURS "LE PLUS BEAU COUPLE"
PRIX À GAGNER: FIN DE SEMAINE AU CHÂTEAU BONNE ENTENTE
Prix de consolation pour les finalistes
Remise de BOURSES pour le tournoi de HOCKEY BOTTINES

LUNDI, 15 FÉVRIER
Début du tournoi de cartes "MITES" à l'Hôtel Appolo.
Limite d'inscription le 13/02/88 COÛT: 10,00 $ couple
Responsables: Gaétane Turcotte **464-4602**
Michel Nolet **464-4227**
André Goyette **464-4051**

VENDREDI, 19 FÉVRIER
Tournoi de BALLON-BALAI
Limite d'inscription le 16/02/88 COÛT: 30,00 $ équipe
Responsables: Gilbert Nolet **464-4953**
Éric Veilleux **464-4912**

SAMEDI, 20 FÉVRIER
Suite du tournoi de BALLON-BALAI
SOIRÉE DE FERMETURE DE NOTRE 14ième CARNAVAL
UN SOUPER "FROID" sera servi à 18h30 à L'HÔTEL APPOLO
CARTES EN VENTE À L'HÔTEL APPOLO ET AUPRÈS DES MEMBRES DE L'O.T.J. COÛT: 5,00 $ par personne
Remise de BOURSES pour les tournois de MITES et de BALLON-BALAI.

ON VOUS ATTEND NOMBREUX POUR PARTICIPER AUX ACTIVITÉS DE VOTRE CARNAVAL

LE COMITÉ DE L'O.T.J.:
Doris Boily Gaétane B. Turcotte Alain Colgan (président)
André Goyette Michel Nolet Roger Giguère
Lawrence Vachon Raymond Vachon

P.S.: À NOTER QUE LES BOURSES REMISES SERONT SELON LE NOMBRE D'ÉQUIPES

BIENVENUE AUX CARNAVALEUX

BAR 4 VENTS
BAR SALON
TABLE DE BILLARD
MUSIQUE CONTINUELLE
342, Langevin, Saint-Odilon
BIENVENUE AUX CARNAVALEUX

meubles Labbé J.A. LABBÉ & FILS LTÉE
359, RUE LANGEVIN
SAINT-ODILON, QUÉBEC
464-2421

LA BOULANGERIE
Laliberté inc.
Saint-Odilon
464-2541
Saint-Joseph
397-6950

ASSURANCES VIE SALAIRE COLLECTIF REER PLACEMENTS FONDS MUTUEL
Les Assurances J.M. Baillargeon Inc.
Jeannot et Marc Baillargeon
11,780, 1e Ave Est, Saint-Georges
Saint-Odilon MARC **464-2952**
Saint-Odilon JEANNOT **464-2341**

Colg-Anne Electronique inc.
VENTE ET SERVICE
RÉPARATION D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES DE TOUTES MARQUES
PANASONIC TECHNICS PIONEER *ANTENNES PARABOLIQUES* *ASPIRATEUR CENTRAL BEAM* QUASAR SHARP R.C.A.
Saint-Odilon Lac-Etchemin
464-4982 **625-3658**

INSCRIPTIONS

TOURNOI DE BALLON-BALAI
Date limite: 16/02/88
RESPONSABLES
Gilbert Nolet **464-4953**
Éric Veilleux **464-4912**

TOURNOI DE CARTES
Date limite: 13/02/88
RESPONSABLES:
Gaétane Turcotte **464-4602**
Michel Nolet **464-4227**
André Goyette **464-4051**

PAS GROS MAIS Y EN A DEDANS!

NAVAL

OTJ SAINT-ODILON

NOS DUCHESSES

ASSISTEZ AU COURONNEMENT DE NOTRE REINE
Samedi le 6 février
Il y aura tirage des prix associés à la vente des billets par nos duchesses:
1er PRIX: 200 $ — 2e PRIX: 100 $ — 3e PRIX: 50 $ — 4e PRIX: 25 $

Une collaboration spéciale
la Voix du Sud

Encourageons ces ANNONCEURS

VENTE & SERVICE **TOYOTA**
GARAGE G. LAGRANGE INC.
Serge Lagrange, Lac-Etchemin
625-3651 Rés.: **625-1921**

Bijouterie Lina enr.
Spécial pour nos futurs mariés
299, rue Langevin, Saint-Odilon
464-2702

La caisse populaire Desjardins de Cranbourne
Bruno Vermette
Directeur
Siège social
390, rue Langevin
Saint-Odilon
464-2381

SALON LOUISE
"Coiffure pour hommes"
avec ou sans rendez-vous
414, rue Langevin, Saint-Odilon
464-2071

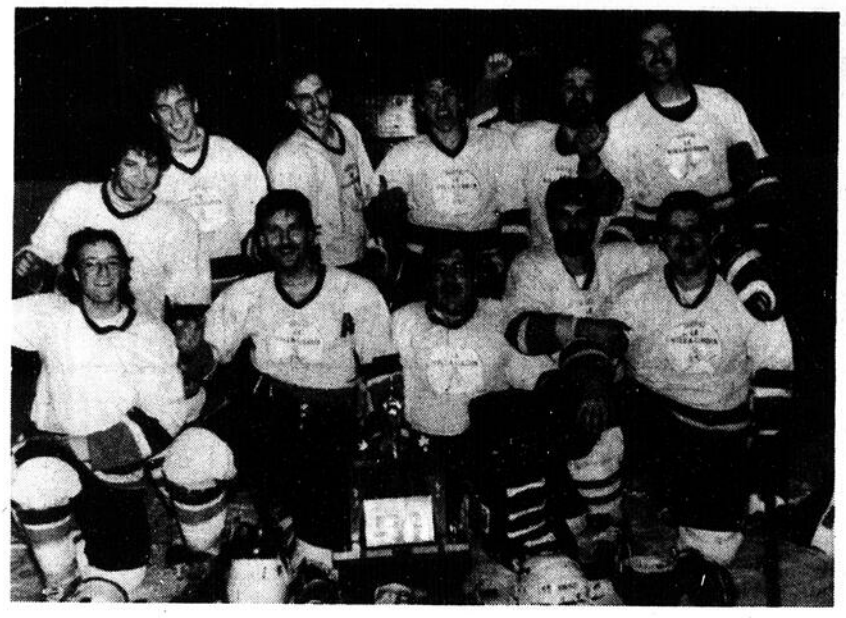
RESTAURANT **BERNARD**
PIZZA — B.B.Q.
Cuisine chinoise
Essayez notre spécial tous les jours
Saint-Odilon
464-4581

Ultramar
Accomodation **SERGE COUTURE**
Épicerie · Licenciée
Station de service
Saint-Odilon
464-4253

ASSURANCES
Maurice Duval
Courtier en assurances
305, rue Langevin, Saint-Odilon
464-4299 Rés.: **397-6093**

NOUS SOMMES FIERS DE VOTRE CARNAVAL
Beaucoup de plaisir

R. & S. CLOUTIER INC.
Ami
MARCHAND GÉNÉRAL
MATÉRIAUX
MERCERIE
CHAUSSURES
SAINT-ODILON
RONA
464-2561 — 464-2563



Les Blanchevilles sont les nouveaux champions de la ligue olympique de Saint-Prosper.

Ligue olympique Saint-Prosper

Blancheville champion

par Benoît Leclerc

Guidés par Régis Drouin qui a clôturé de brillante façon la saison régulière en marquant deux buts en plus de participer à quatre autres, les Blanchevilles ont été couronnés monarques du calendrier régulier le vendredi 15 janvier dernier en disposant facilement des Frères Bleus par le pointage de 8-1.

Stéphane Larivière et Robert Drouin ont eux aussi contribué de deux buts pour les nouveaux champions, Larivière ajoutant deux assistances à sa production. Louison Lapierre et Mario Roy ont complété dans le clan des vainqueurs, pendant que Jacques Morin privait le gardien Marcel Veilleux du jeu blanc.

Même si le deuxième match ne revêtait plus aucune importance pour les Jaunisses qui étaient alors assurés de terminer au second rang, ceux-ci n'ont pas pour autant pris la rencontre les opposant aux Nez-Rouges à la légère et l'ont emporté au compte de 8-5. Michel Rodrigue a complété le truc du chapeau en plus d'amasser une aide chez les Jaunisses pendant que Daniel Beaudoin enregistrait un doublé. Louis Pruneau, Éric Guay et Normand Poulin revendiquent les autres filets de la troupe victorieuse, Poulin récoltant deux passes pour confirmer sa conquête du championnat des marqueurs. Dans une cause perdue, René Côté a bien terminé sa saison avec un tour du chapeau et une passe, les autres buts étant l'oeuvre de Mario Nadeau et Patrice Morin.

Les séries semi-finales mettent donc aux prises les mêmes équipes qui se sont affrontées lors de cette ultime rencontre du calendrier régulier. Pendant que les Frères Bleus tenteront de faire oublier une piètre saison face aux Blanchevilles, les Nez Rouges se frotteront aux Jaunisses à l'intérieur de séries 3 de 5.

La semaine des sportifs

LDB
Vendredi 29 janvier
21h00 Sainte-Claire vs Lac-Etchemin
21h00 Sainte-Justine vs Saint-Isidore
Samedi 30 janvier
21h00 Couronnement miss LDB à Saint-Isidore
Dimanche 31 janvier
14h00 Lac-Etchemin vs Sainte-Justine
14h00 Sainte-Claire vs Frampton

Ligue Frontière
Samedi 30 janvier
18h30 Bar chez Raymond vs BBCP
20h15 Bar 4 Vents vs POME

Ligue olympique Saint-Prosper
Vendredi 29 janvier
2e parties des semi-finales
21h00 Jaunisses vs Nez Rouges
22h30 Blanchevilles vs Frères Bleus

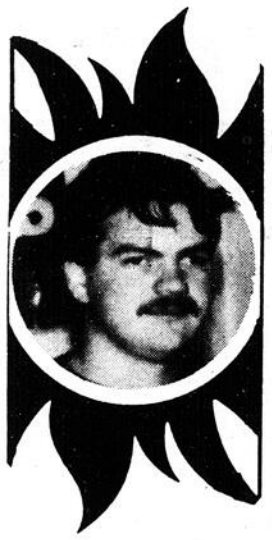
Hockey mineur Lac-Etchemin
Atome et Bantam
Dimanche 31 janvier
11h00 Disraëli vs Lac-Etchemin

Lac-Etchemin

Tournoi de pool féminin

Le tournoi de pool féminin de l'hôtel Bellevue revient encore cette année. Celui-ci sera présenté le samedi 30 janvier prochain et débutera vers 10h00.

Un total de 32 inscriptions seront acceptées. Des bourses ainsi que des prix de présence seront attribués durant ce tournoi. Les dames intéressées à participer à ce tournoi peuvent s'inscrire en signalant le 625-5551.



Hugues DeVoyer
artiste peintre
portraitiste

Atelier La Sauvagine
440 Route 275
Frampton G0R 1M0 Tél.: (418) 479-2967

Imprimerie Appalaches Inc.
158, rte 204, Sainte-Justine, G0R 1Y0
Tél.: 383-5300

- Impressions commerciales
- Travaux couleurs
- Faire-part — remerciements

Michel Robitaille 625-3310
Yvan Chabot 642-5643

228-3942

CENTRE SINGER
Talbot & Perron Ltée
Vente et Service

Estimation gratuite à domicile pour réparation de toute marque
TISSUS À LA VERGE
Spécialités: Machines à coudre et aspirateurs

559, 90e rue du Golf, Saint-Georges-Est, Bce

Charles-H. Pouliot
Sainte-Justine, 383-5373
Benoît Bouchard
Lac-Etchemin, 625-7691
SOYEZ ASSURÉ D'ÊTRE BIEN ASSURÉ
POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS
COURTIERS D'ASSURANCES
Sainte-Justine Bur.: 383-3055

Serge Asselin D.D.
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205, rue Bernard
PORU RENDEZ-VOUS
625-5093 (après 4 heures)

PROMOTION SOLEIL D'HIVER

VOICI LA LISTE DES GAGNANTS DE NOTRE DEUXIÈME TIRAGE
— TIRAGE DU JEUDI 21 JANVIER 1988 —

SON SECRET LA PARTICIPATION

Madame Normande Gagné est certes de ce type de personne que l'on aurait tendance à qualifier de chanceuse.

Lors de notre premier tirage dans le cadre de la promtion "SOLEIL D'HIVER", le 14 janvier, elle s'était mérité parmi les 134 coupons de participation reçus, un bon d'achat de 50 $ chez Provigo B. Gagnon de Lac-Etchemin.

À notre deuxième tirage, elle récidive en remportant cette fois parmi les 231 coupons reçus deux prix, soit un bon d'achat de 50 $ chez Meubles Etchemin de LacEtchemin et notre paire de billets de ski alpin gracieuseté du Mont-Orignal de Lac-Etchemin.

Comme la première fois, Mme Gagné avait encore accompagné ses coupons de participation de preuves d'achat provenant du dépanneur chez Hélène de Saint-Camille.

Avec une pareille veine, notre chanceuse doit avoir commencé à préparer ses valises pour le voyage à Acapulco qui constitue le grand prix de notre promotion.

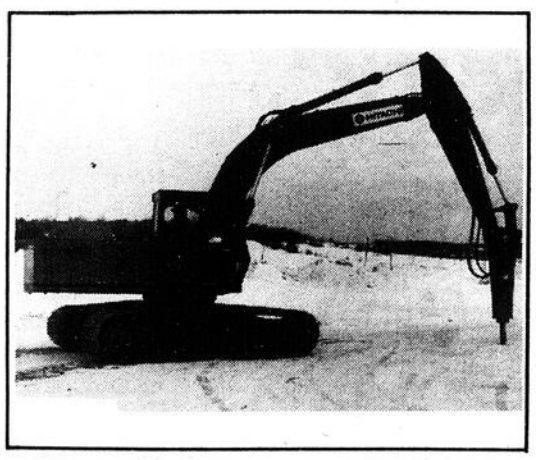
Si ce prix vous intéresse, participez nombreux aussi souvent que vous le désirez. De la sorte, vous courez la chance de voir votre nom figuré dans la liste des gagnants de notre super promotion Soleil d'hiver '88.

GAGNANT(E) BON D'ACHAT 50,00 $
CHEZ:
MARCHÉ CLAUDE JACQUES
Sainte-Rose
M. Rosario Turcotte
Sainte-Justine
Preuve d'achat de:
Magasin CO-OP Sainte-Justine

GAGNANT(E) REPAS DE 50,00 $ AU LE MANOIR DE LAC-ETCHEMIN
Mme Brigitte Lacroix
Saint-Louis Ravignan
Preuve d'achat de
Épicerie Gilles Poulin
Saint-Louis

FÉLICITATIONS À TOUS NOS GAGNANTS(ES)
ET CONTINUEZ DE PARTICIPER NOMBREUX

SERVICE DE MARTEAU HYDRAULIQUE



Pour briser
- la terre gelée
- le béton
- le roc

Les Excavations Lafontaine Inc.
SAINT-MALACHIE
642-2980
642-2130

M. Raoul Lessard, finaliste de la classe A, félicite celui qui l'a battu, M. Conrad Plante.

M. Laurent Leclerc, l'un des organisateurs du tournoi, est entouré du champion du B, Martial Drouin, et du finaliste Raymond Jacques.

André Laliberté
224, rue Langevin
Saint-Odilon (Qué.) G0S 3A0
(418) 464-4861
Services complets et personnalisé en:
- assurance-vie
- assurance-collective
- régime de retraite
- services financiers

Coopérants

PLOMBERIE
MARCEL JACQUES
Ferblantier, Brûleurs à l'huile,
Chauffage bois/électrique
Aspirateurs centraux & Fosses septiques
SALLE DE MONTRE
221, 3e Ave. Lac-Etchemin **625-7061**

Tournoi pool club Âge d'Or Lac-Etchemin

Conrad Plante et Martial Drouin champions

par Benoît Leclerc

Une vingtaine de membres du club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin participaient les samedi et dimanche 9 et 10 janvier derniers à la 2e édition du tournoi de pool de cet organisme.

À la conclusion du tournoi, MM. Conrad Plante et Martial Drouin étaient respectivement couronnés champions des classes A et B. Les deux gagnants ont eu besoin de quatre parties pour disposer de leurs adversaires respectifs, en l'occurence MM. Raoul Lessard et Raymond Jacques à l'intérieur de séries finales 3 de 5. Des bourses de 25 $ et 20 $ ont été versées aux vainqueurs pendant que les finalistes se méritaient des montants de 15 $ et 10 $.

MM. Laurent Leclerc, Conrad Plante et Raymond Jacques, organisateurs de ce tournoi, remercient les participants de cette activité appréciée autant par les hommes que par quelques femmes, ainsi que les commanditaires qui ont permis à MM. Laval Plante, Martial Drouin, Guy Bouchard et Gérard L'Heureux de repartir avec un prix de présence chacun.

Le mot de la fin revient à M. Raymond Jacques qui souhaite la bienvenue à quiconque serait intéressé à joindre les rangs du club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin.

NOUVEAU
Coiffure à domicile
"Hommes et dames"
du lundi au samedi
- Permanente • Brusching
- Balayage
- Teinture • Coupe

Pour Lac-Etchemin, Sainte-Justine, Sainte-Rose, et les environs
625-1221

Caroline
(à votre service)

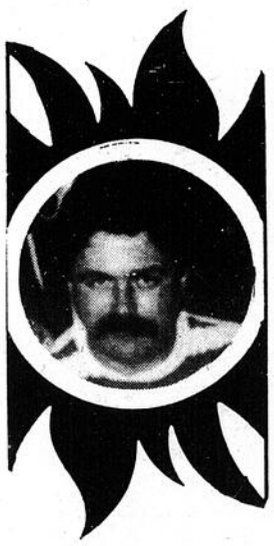
Ligue Frontière

Sainte-Sabine au 3e rang

par Benoît Leclerc

Après avoir longtemps végété dans les bas-fonds du classement, sans toutefois trop s'éloigner du 4e rang, voilà que les représentants du bar chez Raymond de Sainte-Sabine se sont hissés au 3e échelon, avec seulement deux parties à jouer pour chacune des cinq équipes du circuit avant la conclusion du calendrier régulier. Il n'y a cependant pas de quoi pavoiser puisqu'ils totalisent autant de points que les détenteurs des 4e et 5e rangs, ce qui laisse entrevoir une palpitante course pour les trois dernières positions.

Sainte-Sabine n'a pas choisi ses adversaires pour savourer cet important triomphe, puisque ce sont les détenteurs du premier rang, le bar 4 Vents de Saint-Odilon, qui ont baissé pavillon 8-7 devant les porte-couleurs enragés de Sainte-Sabine. En complétant le truc du chapeau auquel on doit ajouter deux assistances, François Chabot fut le héros de ce match, inscrivant notamment le but de la victoire avec seulement 2;49 minutes à faire au match. Alain Gauthier a également bien fait en enregistrant un doublé pour les vainqueurs. Deux joueurs ont fait bouger les cordages à deux reprises pour Saint-Odilon, soit Jean et François Baillargeon. Avec seulement 29 secondes à écouler au tableau indicateur, les esprits se sont échauffés, ce qui a valu des suspensions à Mario Asselin, du Sainte-Sabine, et Martin Giguère et Marco Veilleux, du 4 Vents.



PRÉPAREZ VOS GROS TRAVAUX

LTF300H
On accepte vos motoneiges en échange de 3 et 4 roues.
Spécial sur vêtements de motoneige.

LE QUADRUNNER
fait pour les gros travaux

Moteur de 293 cm³ à chambre de combustion à double tourbillon et contre-balancier. Boîte de cinq vitesses avec transmission très basse, embrayage automatique et marche arrière. Suspension avant à double cadre en A et amortisseurs réglables à cinq positions. Suspension arrière à amortisseur simple munie d'un nouveau réglage de précharge à deux volets. Les pneus de 25 pouces à nouveau profil augmentent la garde au sol. Et bien plus encore: un compteur de vitesse, un klaxon, des coffres étanches, un phare amovible, des porte-bagages avant et arrière extra grands, borne d'accessoires électriques (12 v 10 amp.), boule de remorquage et bouchon de réservoir de type automobile. Le Quadrunner Suzuki. On ne l'a pas seulement créé, on l'a perfectionné. Rendez visite à votre concessionnaire dès aujourd'hui...

Maurice Brousseau & FILS
Rte 204
Sainte-Justine 383-3212

LAC ETCHEMIN

Prochaine rencontre des Caribous
Vendredi 29 janvier à 21h00
Sainte-Claire VS Lac-Etchemin
Vendredi 5 février à 21h00
Frampton VS Lac-Etchemin
Pour du hockey de CALIBRE intermédiaire de choix!!!

Collaboration de
la Voix du Sud
Sport O'Keefe
QUI VOUS INVITE À Y ASSISTER

25

chez

METRO

c'est la *super vente* 40e anniversaire

du 25 au 30 janvier 88

Venez fêter avec nous!

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE DE CETTE SEMAINE

METRO

OFRIGIDAIRE ALIMENTATION

2e Avenue, Lac-Etchemin

* On se réserve le droit de limiter les quantités

* Pas de vente aux marchands